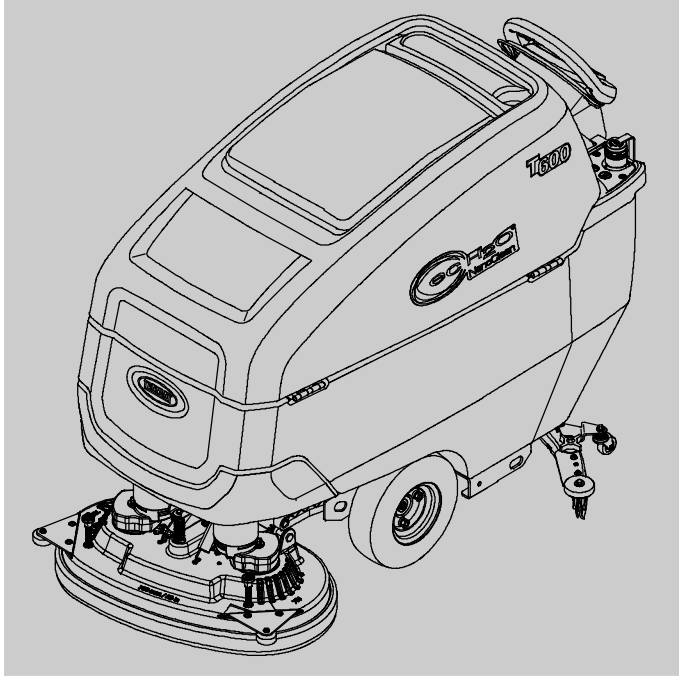
T600e/T600



Mașină pentru curățarea pardoselilor condusă de operator

Română (RO)

Manual de utilizare

***Hygenic*® Rezervor recuperare care poate fi curățat integral**
Tennant*True*® Piese de schimb
***IRIS*® o tehnologie Tennant**
Comenzi *Pro-Panel*®
Adaptor *Insta-Fit*™
***Smart-Fill*™ Udare automată a bateriilor**

ec H2O® NanoClean

CE

Pentru ultima versiune a manualelor pieselor de schimb și a manualelor de utilizare în alte limbi, vizitați:

www.tennantco.com/manuals

9016636
Rev. 00 (04-2018)

INTRODUCERE

Acest manual este livrat împreună cu fiecare model nou. Manualul prezintă instrucțiunile necesare pentru utilizare și întreținere.

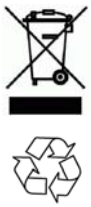


Citiți acest manual în întregime pentru a înțelege mașina înainte de a o utiliza sau de a o repara.

Această mașină vă va oferi servicii excelente. Dar, rezultatele optime vor fi obținute cu costuri minime dacă:

- Mașina este utilizată cu grija cuvenită.
- Mașina este întreținută periodic, conform instrucțiunilor de întreținere furnizate.
- Mașina este întreținută cu piese de schimb originale sau echivalente.

Pentru a vizualiza, tipări sau descărca manualele online, vizitați www.tennantco.com/manuals



PROTECȚIA MEDIULUI

Vă rugăm să eliminați ambalajele și componentele uzate ale mașinii, cum ar fi bateriile, în mod ecologic, în conformitate cu reglementările locale cu privire la eliminarea deșeurilor.

Nu uitați de posibilitatea de a recicla.

Tennant N.V.
Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA Uden-Olanda
Europe@tennantco.com www.tennantco.com

1-STEP, Pro-Membrane, Severe Environment, Zone Settings și Quiet-Mode sunt mărci înregistrate ale companiei Tennant.

Acest produs poate conține porțiuni de software care au licențe deținute de părți terțe. Mai multe informații pot fi găsite la: www.tennantco.com/opensource

Specificațiile și piesele componente pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

Instrucțiuni originale. Drepturi de autor @2018 Tennant Company.
Toate drepturile rezervate.

DOMENIUL DE UTILIZARE

Mașina pentru curățarea pardoselilor condusă de operator T600e/T600 este destinată uzului comercial, de exemplu, în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și activități comerciale de închiriere. Este proiectată pentru curățarea suprafețelor dure (beton, gresie, piatră, suprafețe sintetice etc.) din spațiile interioare. Această mașină nu este concepută pentru a curăța covoare sau pentru a șlefui podele de lemn. Utilizați exclusiv discurile/periile recomandate și detergenți pentru curățarea pardoselilor disponibili pe piață**.** Nu utilizați mașina într-un alt fel decât cel descris în acest Manual de utilizare.

DATE DESPRE MAȘINĂ

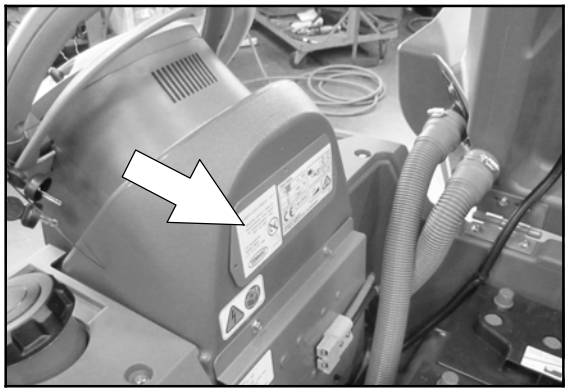
Vă rugăm să completați la data instalării pentru consultare ulterioară.

Nr. model - _____

Nr. serie - _____

Data instalării - _____

LOCALIZAREA ETICHETEI CU NUMĂRUL DE SERIE



DESPACHETAREA MAȘINII

Verificați cu atenție mașina pentru a observa dacă nu există semne de deteriorare. Raportați imediat curierului deteriorările observate. Contactați distribuitorul sau Tennant pentru piesele lipsă.

Pentru a despacheta mașina, îndepărtați centurile, dispozitivele de blocare a roților și suporturile pentru transport. Utilizând cu atenție rampa furnizată, scoateți mașina cu spatele de pe palet. Verificați dacă capul de curățare este în poziția ridicat.

ATENȚIE: Nu scoateți mașina de pe palet fără a folosi rampa; în caz contrar, mașina se poate deteriora.

SIGURANȚĂ

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA 5
ETICHETE DE SIGURANȚĂ 8

UTILIZARE

COMPONENTELE MAȘINII 10
COMPONENTELE MAȘINII 11
TIPURI DE CAP DE CURĂȚARE 11
COMPONENTE PANOU DE COMANDĂ 12
PANOU DE COMANDĂ MODEL T600e 12
MODEL CU PANOU DE COMANDĂ PRO-MEMBRANE T600 12
MODEL T600 PRO-PANEL CU COMENZI . . 13
SIMBOLURILE MAȘINII 14
SIMBOLURI PRO-PANEL T600 14
INSTALAREA BATERIILOR 15
CUM FUNCȚIONEAZĂ MAȘINA 16
INFORMAȚII REFERITOARE LA PERII ȘI DISCURI 16
SETAREA MAȘINII 17
INSTALAREA ANSAMBLULUI RACLETEI . . 17
MONTAREA ȘI DEMONTAREA PERIILOR/DISPOZITIVELOR PENTRU DISC (Model cu cap disc de curățare) 18
INSTALAREA DISCURILOR ORBITALE (Model cu cap curățare orbital) 19
INSTALAREA PERIILOR CILINDRICE (Model cu cap de curățare cu perie cilindrică) 20
UMPLEREA REZERVORULUI DE SOLUȚIE 20
FOLOSIREA FUNCȚIEI DE UMPLERE AUTOMATĂ A REZERVORULUI DE SOLUȚIE (OPȚIONAL) 21
UMPLEREA REZERVORULUI DE DETERGENT PENTRU MODUL SEVERE ENVIRONMENT [CONDIȚII SEVERE DE MEDIU] (OPȚIUNEA MODEL T600 ec-H2O) 22
CARTUȘ CONDIȚIONARE APĂ ec-H2O (model ec-H2O) 22
ALIMENTARE REZERVOR PENTRU UMPLEREA AUTOMATĂ A BATERIILOR (OPȚIONAL) . 23
ȘINE PENTRU ACCESORII 23
FUNCȚIONARE PANOU DE COMANDĂ 24
PANOU DE COMANDĂ T600e 24
BUTON 1-STEP 24
BUTON PRESIUNE PERIE 24
BUTON DEBIT SOLUȚIE 24
INDICATOR ec-H2O (opțional) 24
INDICATOR DE SERVICE 25
INDICATOR DESCĂRCARE BATERIE 25
INDICATOR DE UDARE AUTOMATĂ A BATERIILOR (opțional) 25
PANOU DE COMANDĂ T600 PRO-MEMBRANE 26
BUTON 1-STEP 26
BUTON PRESIUNE PERIE 26
BUTON DEBIT SOLUȚIE 26
BUTON SEVERE ENVIRONMENT [Condiții severe de mediu] (Model ec-H2O opțional) 26
BUTON QUIET-MODE [Mod silențios] 27
BUTOANE DE PRESETARE A CONTROLULUI ZONAL 27
INDICATOR ec-H2O (opțional) 27
INDICATOR DE SERVICE 27
INDICATOR DESCĂRCARE BATERIE 28
INDICATOR DE UDARE AUTOMATĂ A BATERIILOR (opțional) 28
INDICATOR AL DUZEI DE PULVERIZARE (opțional pentru T600) 28
COMENZI T600 PRO-PANEL 29
ECRAN DE PORNIRE 29
BUTON AJUTOR 29
ECRAN DE AUTENTIFICARE 29
INDICATOR ec-H2O (opțional) 30
BUTON 1-STEP 30
BUTON PRESIUNE PERIE 30
BUTON DEBIT SOLUȚIE 30
BUTON SEVERE ENVIRONMENT [Condiții severe de mediu] (Model ec-H2O opțional) 31
BUTON VITEZĂ MAXIMĂ DE CURĂȚARE . 31
BUTON QUIET-MODE [Mod silențios] 31
INDICATOR DUZĂ DE PULVERIZARE (opțional pentru T600) 32
INDICATOR DESCĂRCARE BATERIE 32
BUTON TUTORIAL VIDEO (Ecran implicit mod operator) 32
BUTOANE DE PRESETARE A CONTROLULUI ZONAL 33
BUTON INDICATOR DE SERVICE 33
ECRANE DE EROARE 34
BUTON SETĂRI MAȘINĂ 35
UTILIZAREA MAȘINII 36
LISTĂ DE VERIFICĂRI ÎNAINTEA UTILIZĂRII 36
UTILIZAREA MAȘINII 36
CURĂȚARE DUBLĂ 38
BUTONUL DE OPRIRE DE URGENȚĂ 38
FUNCȚIONAREA DUZEI DE PULVERIZARE (Opțional pentru T600) 38
ÎN TIMPUL UTILIZĂRII MAȘINII 39
PANOU ÎNTRERUPĂTOR CIRCUIT 39
CONTOR ORAR 40
GOLIREA REZERVOARELOR 40
GOLIREA REZERVORULUI DE RECUPERARE 40
GOLIREA REZERVORULUI DE SOLUȚIE . . 41

CUPRINS

CODURI ALE INDICATORULUI DE SERVICE . . 42
CODURI CARE INDICĂ ERORI DE SERVICE PENTRU MODELUL T600e 42
CODURI CARE INDICĂ ERORI DE SERVICE PENTRU MODELUL T600 43
CODURI CARE INDICĂ ERORI DE SERVICE PENTRU MODELUL T600 - Continuare 44
CODURI CARE INDICĂ ERORI DE SERVICE PENTRU MODELUL T600 - Continuare 45
CODURILE INDICATORULUI DE SERVICE AL ÎNCĂRCĂTORULUI DE BORD INTERN PENTRU T600e/T600 46
CODURI ALE INDICATORULUI DE SERVICE SISTEM ec-H2O PENTRU T600e/T600 - OPȚIONAL 47

ÎNTREȚINERE

GRAFIC DE ÎNTREȚINERE 48
ÎNTREȚINEREA MAȘINII 50
PUNCTE DE CONTACT GALBENE 50
DUPĂ UTILIZAREA ZILNICĂ 50
DUPĂ FOLOSIREA SĂPTĂMÂNALĂ 52
DUPĂ FIECARE 50 DE ORE DE UTILIZARE 53
DUPĂ FIECARE 100 DE ORE DE UTILIZARE 54
DUPĂ FIECARE 200 DE ORE DE UTILIZARE 54
MOTOARE ELECTRICE 54
CURELE (Model cu perie cilindrică) 54
BATERII 55
BATERII FĂRĂ ÎNTREȚINERE 55
BATERII CU PLUMB ACID INUNDATE (UMEDE) 55
VERIFICAREA CONEXIUNILOR/ CURĂȚAREA 55
ÎNCĂRCAREA BATERIILOR 56
SETĂRILE ÎNCĂRCĂTORULUI DE BATERII 57
SETĂRI ÎNCĂRCĂTOR EXTERN: 57
SCHIMBAREA SETĂRILOR ÎNCĂRCĂTORULUI DE BORD INTERN (modelele T600e și T600 Pro-Membrane) 58
SELECTAREA TIPULUI DE BATERIE (Model T600 Pro-Panel) 59
SISTEMUL DE UDARE MANUALĂ A BATERIEI (OPȚIUNE baterie TAB 180AH BFS) 59
SISTEM pentru udarea automată a bateriilor (OPȚIUNEA) 60
FURTUN DE GOLIRE A COMPARTIMENTULUI PENTRU BATERII 61
ÎNLOCUIREA LAMEI RACLETEI 61
ÎNLOCUIRE CARTUȘ pentru condiționarea apei ec-H2O 62
RIDICAREA MAȘINII CU CRICUL 63
ÎMPINGEREA ȘI TRANSPORTAREA MAȘINII . 63
ÎMPINGEREA MAȘINII 63
TRANSPORTAREA MAȘINII 64
DEPOZITAREA MAȘINII 64
PROTECȚIA ÎMPOTRIVA ÎNGHEȚULUI 64
DEPANARE 66
DEPANAREA - Continuare 67
DEPANAREA - Continuare 68

SPECIFICAȚII

DIMENSIUNILE/CAPACITĂȚILE/PERFORMANŢA GENERALĂ A MAŞINII 69
DIMENSIUNI/CAPACITĂȚI/PERFORMANŢĂ GENERALĂ A MAŞINII - continuare 70
DIMENSIUNI MAȘINĂ 71

COMENZI SUPERVIZOR

COMENZI SUPERVIZOR 75
MODEL T600e 75
MODEL CU PANOU DE COMANDĂ PRO-MEMBRANE T600 76
MODEL CU COMENZI PRO-PANEL T600 . . 77
Pentru a adăuga/edita profiluri de utilizator . . 78
Ecranul Activare autentificare 80
Dezactivarea ecranului de autentificare 81
Pentru a schimba codul de autentificare al supervizorului atribuit din fabrică 82

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA – PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Pe parcursul acestui manual sunt utilizate următoarele măsuri de avertizare, potrivit indicațiilor din descriere:

⚠ AVERTIZARE: Pentru a avertiza asupra pericolelor sau practicilor nesigure care pot avea ca rezultat accidentări grave sau decesul.

PENTRU SIGURANȚĂ: Pentru a identifica măsurile ce trebuie urmate în vederea utilizării echipamentelor în condiții de siguranță.

Următoarele informații semnalează condiții potențial periculoase pentru operator. Aflați când pot exista aceste condiții. Identificați amplasarea tuturor dispozitivelor de siguranță ale mașinii. Raportați imediat deteriorarea mașinii sau funcționarea defectuoasă a acesteia.

⚠ AVERTIZARE: Pentru a reduce riscul de incendiu, explozie, șoc electric sau accidentare:

- **Citiți manualul înainte de a utiliza mașina.**
- **Nu utilizați și nu lăsați mașina să aspire materiale inflamabile sau metale reactive.**
- **Nu utilizați lângă vapori sau lichide inflamabile sau pulberi combustibile.**

  Această mașină nu este prevăzută cu motor protejat contra exploziei. Motorul electric va genera scântei la pornire și în timpul funcționării, ceea ce ar putea cauza producerea unui incendiu sau a unei explozii dacă mașina este utilizată într-o zonă în care sunt prezenți vapori/lichide inflamabile sau pulberi combustibile.
- **Bateriile emană hidrogen gazos. Se pot produce explozii sau incendii. Păstrați distanța față de sursele de scântei și de flăcări deschise în timpul încărcării.**
- **Deconectați cablurile bateriilor și cablul de încărcare înainte de curățarea și repararea mașinii.**
- **Nu încărcați bateriile prin intermediul unui cablu deteriorat. Nu modificați ștecherul.**

  În cazul în care este deteriorat sau secționat, cablul de alimentare trebuie înlocuit de către furnizor sau de agentul de service al acestuia ori de către o persoană cu calificare similară pentru a evita orice pericol.
- **Nu utilizați în exterior. Depozitați în interior.**
- **Disc/perie rotativă, țineți mâinile la distanță.**

Telemetrie IRIS (opțional) - Mașina poate fi dotată cu o tehnologie care comunică în mod automat prin rețeaua celulară. În cazul în care mașina va fi utilizată în locuri în care utilizarea telefonului mobil este limitată din cauza problemelor legate de interferențe cu echipamentele, vă rugăm să contactați un reprezentant Tennant pentru informații cu privire la modul de dezactivare a funcției de comunicare celulară.

PENTRU SIGURANȚĂ:

1. **Nu utilizați mașina:**
   - **Dacă nu sunteți instruit(ă) și autorizat(ă).**
   - **Dacă nu ați citit și nu ați înțeles manualul de utilizare.**
   - **Dacă nu aveți capacitatea mintală și fizică de a urma instrucțiunile de utilizare.**
   - **Sub influența alcoolului sau a medicamentelor.**
   - **În timp ce folosiți un telefon celular sau alte tipuri de dispozitive electronice.**
   - **Dacă nu există condiții adecvate de utilizare.**
   - **În aer liber. Această mașină este destinată numai utilizării în interior.**
   - **În zone în care există vapori/lichide inflamabile sau pulberi combustibile.**
   - **Cu discuri sau accesorii care nu sunt furnizate sau aprobate de Tennant. Utilizarea altor discuri poate afecta siguranța.**
   - **În zone în care pot cădea obiecte.**
   - **În zone care sunt prea întunecate pentru a vedea comenzile sau pentru a utiliza mașina în siguranță.**
2. **Înainte de a utiliza mașina:**
   - **Verificați dacă mașina nu prezintă scurgeri de lichid.**
   - **Asigurați-vă că toate dispozitivele de siguranță sunt montate și funcționează în mod corespunzător.**
   - **Reglați maneta de direcție înainte de a trage de mânerul de pornire.**
3. **Când utilizați mașina:**
   - **Utilizați-o numai în modul descris în acest manual.**
   - **Raportați imediat deteriorarea mașinii sau funcționarea defectuoasă a acesteia.**
   - **Purtați încălțăminte de lucru antiderapantă și cu vârful acoperit.**
   - **Reduceți viteza în timpul schimbării direcției.**
   - **Deplasați-vă lent pe pante și pe suprafețe alunecoase.**
   - **Fiți întotdeauna conștienți de împrejurimi în timpul utilizării mașinii.**

- Manevrați încet când treceți pe sub praguri sau prin spații înguste.
- Fiți atenți la racleta din cauciuc când vă aflați în apropierea persoanelor prezente și obstacolelor.
- Nu accesați ecranele video / de ajutor în timp ce mașina se află în mișcare. (Pro-Panel)
- Nu curățați sau deplasați pe planuri înclinate care depășesc un unghi de 2%.
- Respectați liniile directoare de siguranță din unitate privind pardoselile umede.
- Respectați instrucțiunile privind amestecarea, manipularea și eliminarea de pe recipientele de substanțe chimice.
- Nu transportați pasageri pe mașină.
- Aveți deosebită grijă în timpul deplasării în marșarier.
- Nu lăsați copiii și persoanele neautorizate să se apropie de mașină în timpul utilizării.
- Nu permiteți utilizarea mașinii ca jucărie.
- Nu utilizați duza de pulverizare pentru curățarea în afara coridorului, se poate crea pericolul de alunecare.
- Nu lăsați mașina nesupravegheată atunci când umpleți rezervorul de soluție folosind funcția de umplere automată.
- Parcați mașina pe o suprafață orizontală atunci când umpleți rezervorul de soluție folosind funcția de umplere automată.

4. Înainte de a părăsi sau de a repara mașina:
   - Opriți-vă pe o suprafață orizontală.
   - Opriți mașina și scoateți cheia din contact.
5. Când reparați mașina:
   - Deconectați conexiunea bateriei și cablul de încărcare înainte de a interveni la mașină.
   - Nu trageți de cablul acumulatorului pentru a-l scoate din priză. Țineți de priză și trageți.
   - Toate lucrările trebuie efectuate în condiții de iluminare și vizibilitate suficiente.
   - Toate reparațiile trebuie efectuate de un personal calificat.
   - Utilizați piese de schimb livrate sau aprobate de Tennant.
   - Nu aduceți schimbări concepției originale a mașinii.
   - Blocați roțile mașinii înainte de ridicarea mașinii cu cricul.
   - Ridicați mașina cu cricul numai în locurile desemnate în acest scop. Susțineți mașina pe cricuri cu stativ.
   - Utilizați un elevator sau un cric capabil să suporte greutatea mașinii.
   - Nu împingeți și nu remorcați mașina fără ca un operator să asigure comanda mașinii.
   - Nu împingeți mașina pe planuri înclinate cu frâna dezactivată.
   - Evitați componentele în mișcare. Nu purtați îmbrăcăminte sau bijuterii care atârnă și prindeți părul lung.
   - Nu deconectați cablul de alimentare cu curent continuu al încărcătorului extern de la priza de contact a mașinii atunci când încărcătorul funcționează. Se poate produce un arc electric. Dacă încărcătorul trebuie întrerupt în timpul ciclului de încărcare, deconectați mai întâi cablul de alimentare cu curent alternativ de la rețea.
   - Nu utilizați încărcătoare incompatibile deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea seturilor de baterii și poate determina un pericol de incendiu.
   - Verificați periodic cablul încărcătorului pentru observarea semnelor de deteriorare.
   - Nu conectaţi încărcătorul dacă picioruşele de contact sunt umede.
   - Când încărcați bateriile, deschideți rezervorul de recuperare pentru a lăsa bateriile să se ventileze, dacă temperatura este mai mare de 27°C.
   - Mențineți zona de lucru bine aerisită.
   - Evitați contactul cu acidul din baterii.
   - Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță din unitate atunci când eliminați lichidul din compartimentul pentru baterii.
   - Respectați indicațiile de siguranță din unitate privind demontarea bateriilor.
   - Nu lăsați obiectele metalice să intre în contact cu bateriile.
   - Utilizați un dispozitiv de scoaterea bateriilor neconducător electric.
   - Nu curățați mașina prin pulverizare sub presiune sau cu furtunul. Pot apărea defecțiuni la instalația electrică. Folosiți o cârpă umedă.
   - Utilizați un elevator sau solicitați ajutor adecvat atunci când ridicați bateriile.
   - Instalarea bateriilor trebuie efectuată de un personal calificat.
   - Utilizați numai apă distilată când umpleți rezervorul de udare automată a bateriei.
   - Purtați echipamente de protecție personală după cum este necesar și în cazurile recomandate în acest manual.



Pentru siguranță: purtați mănuși de protecție.



Pentru siguranță: purtați ochelari de protecție.

6. **Când încărcați/descărcați mașina pe/de pe o platformă sau în/din camion:**
   - **Goliți rezervoarele înainte de încărcarea mașinii.**
   - **Folosiți o rampă care poate susține greutatea mașinii și a operatorul.**
   - **Nu utilizaţi mașina pe o rampă alunecoasă.**
   - **Fiți precauți când conduceți pe o rampă.**
   - **Mașina poate fi utilizată pe pante de maximum 2%.**
   - **Coborâți racleta și capul de curățare înainte de a ancora mașina.**
   - **Opriți mașina și scoateți cheia din contact.**
   - **Blocați roțile mașinii.**
   - **Utilizați chingi de ancorare pentru a asigura mașina.**

ETICHETE DE SIGURANȚĂ

Etichetele de siguranță apar pe mașină în locurile indicate. Înlocuiți etichetele atunci când lipsesc sau dacă se deteriorează ori devin ilizibile.



ETICHETĂ DE AVERTIZARE - Materialele inflamabile sau metalele reactive pot produce o explozie sau un incendiu. Nu le aspirați.

Amplasată lângă consola de comandă.



ETICHETĂ PENTRU SIGURANȚĂ - Nu curățați mașina prin pulverizare sub presiune sau cu furtunul. Pot apărea defecțiuni la instalația electrică.

Amplasată pe consola de comandă.



ETICHETĂ PENTRU SIGURANȚĂ - Citiți manualul înainte de utilizarea mașinii.

Amplasată lângă consola de comandă.



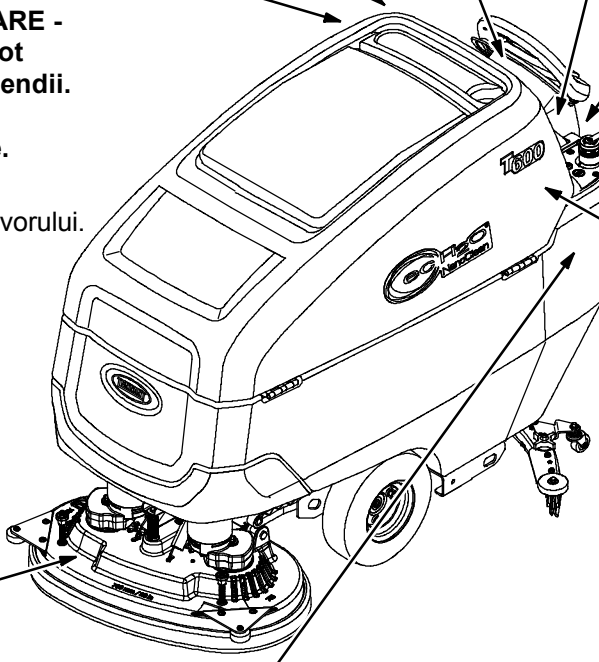
ETICHETĂ DE AVERTIZARE - Materialele inflamabile pot produce explozii sau incendii. Nu utilizați materiale inflamabile în rezervoare.

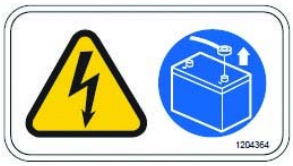
Amplasat lângă orificiul de umplere cu soluție al rezervorului.



ETICHETĂ PENTRU SIGURANȚĂ - Consultați manualul. Furtun de golire a compartimentului pentru baterii. Evitați contactul cu acidul din baterii.

Localizat deasupra furtunului de golire a compartimentului pentru baterii.





ETICHETĂ DE AVERTIZARE - Pericol electric. Deconectați cablurile bateriilor înainte de repararea mașinii.

Amplasat deasupra conectorilor cablurilor bateriei.



ETICHETĂ DE AVERTIZARE - Perie în mișcare. Țineți mâinile la distanță.

Amplasată pe capul de curățare.



ETICHETĂ DE AVERTIZARE - Bateriile emană hidrogen gazos. Se pot produce explozii sau incendii. Păstrați distanța față de sursele de scântei și de flăcări deschise în timpul încărcării.

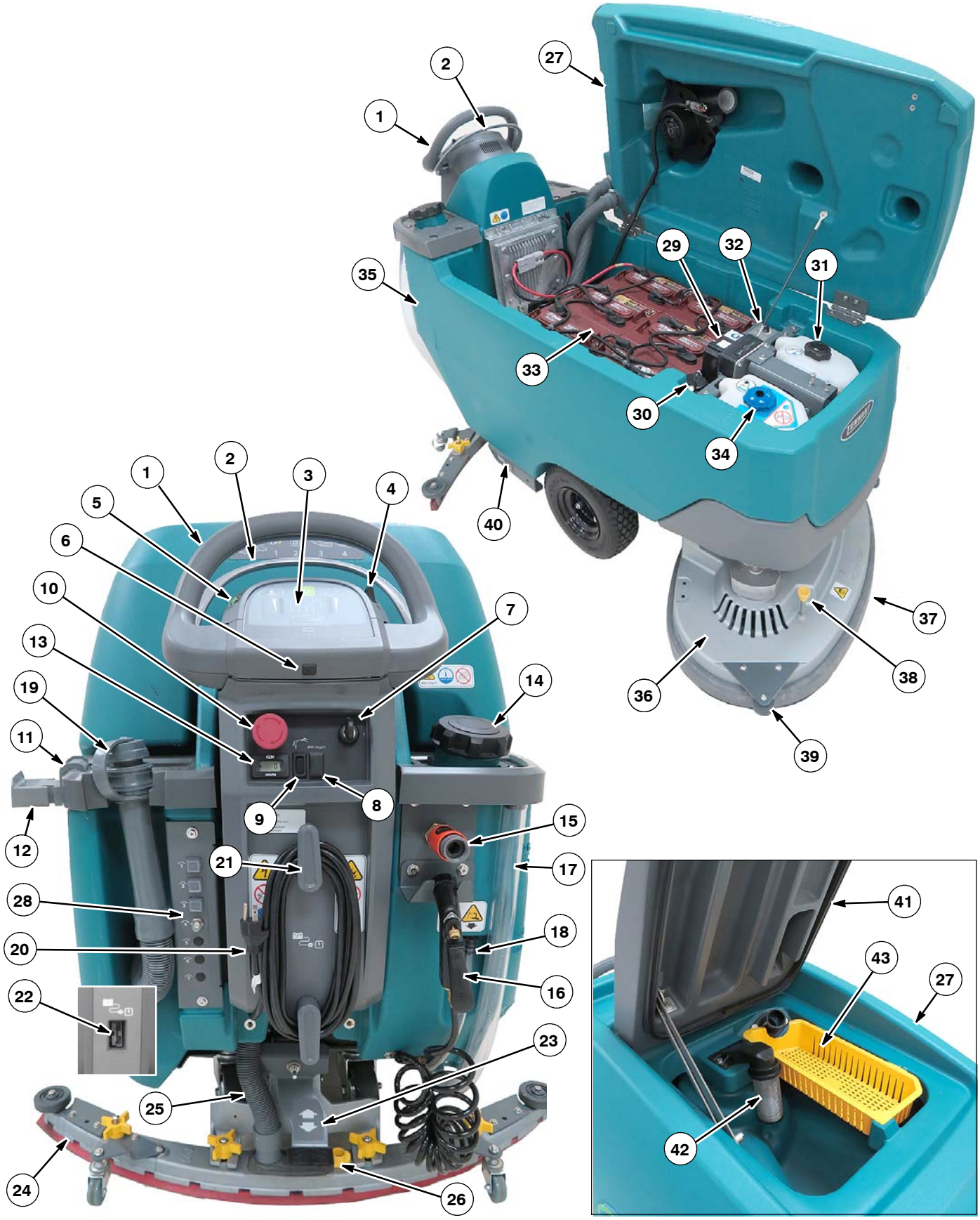
Amplasată pe consola de comandă și în partea inferioară a rezervorului de recuperare.



ETICHETĂ DE AVERTIZARE - Nu încărcați bateriile prin intermediul unui cablu deteriorat. Poate rezulta un șoc electric. Deconectați cablul încărcătorului înainte de repararea mașinii.

Amplasată pe consola de comandă.

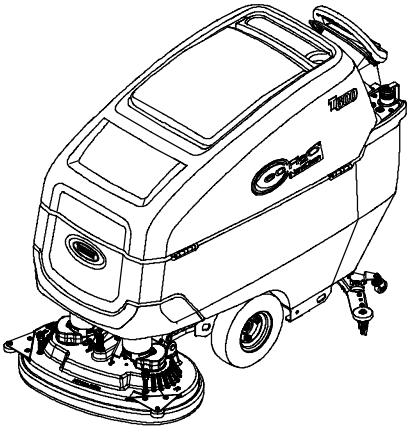
COMPONENTELE MAȘINII



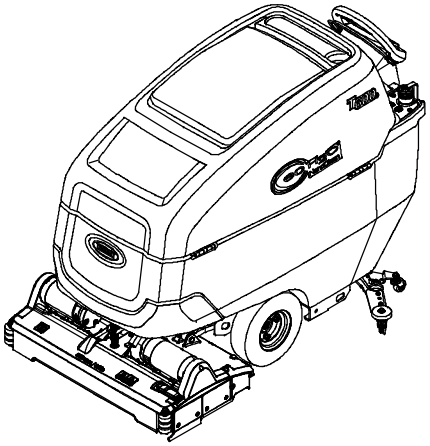
COMPONENTELE MAȘINII

1. Manetă de comandă
2. Mâner de pornire cu variator de viteză
3. Panou de comandă
4. Manetă de direcție
5. Cadran pentru reglarea vitezei
6. Port USB (numai pentru asistență)
7. Cheie de contact
8. Comutator pornire/oprire ec-H2O (opțional)
9. Comutator pornire/oprire duză de pulverizare (opțional T600)
10. Buton de oprire de urgență
11. Șine pentru accesorii
12. Clemă șină pentru accesorii (opțional)
13. Contor orar
14. Orificiu de umplere a rezervorului de soluție
15. Fantă de umplere automată a rezervorului de soluție (opțional)
16. Duză de pulverizare pentru clătirea rezervorului (opțional T600)
17. Furtun de nivelare/golire a rezervorului de soluție
18. Furtun de golire a compartimentului pentru baterii
19. Furtun de golire a rezervorului de recuperare
20. Cablu pentru încărcătorul de bord
21. Cleme pentru depozitarea cablului pentru încărcătorul de bord
22. Priză de contact pentru încărcătorul extern (model încărcător extern)
23. Pedală de picior pentru coborârea/ridicarea racletei
24. Ansamblu racletă
25. Furtun de aspirație al racletei
26. Tava pentru reziduuri/scurgeri a racletei
27. Rezervor de recuperare
28. Panou întrerupător circuit
29. Modul ec-H2O (opțional)
30. Cartuș ec-H2O pentru condiționarea apei
31. Rezervor de detergent pentru Severe Environment [Condiții severe de mediu] (opțiune ec-H2O T600)
32. Buton pentru rata de amestecare a detergentului (opțiunea Severe Environment [Condiții severe de mediu] T600)
33. Compartiment pentru baterii
34. Rezervor pentru umplerea automată a bateriilor (opțional)
35. Rezervor de soluție
36. Cap de curățare
37. Manta cap de curățare
38. Tija de distribuție a discurilor
39. Role perete
40. Suport de ancorare pentru transport
41. Capac rezervor de recuperare
42. Sită de blocare cu flotor din rezervorul de recuperare
43. Tava pentru reziduuri a rezervorului de recuperare

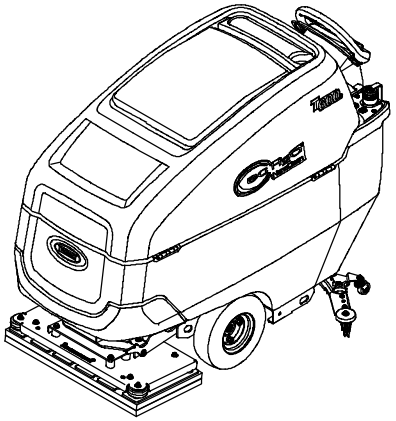
TIPURI DE CAP DE CURĂȚARE



Disc dublu 700 mm
Disc dublu 800 mm
Disc dublu 900 mm



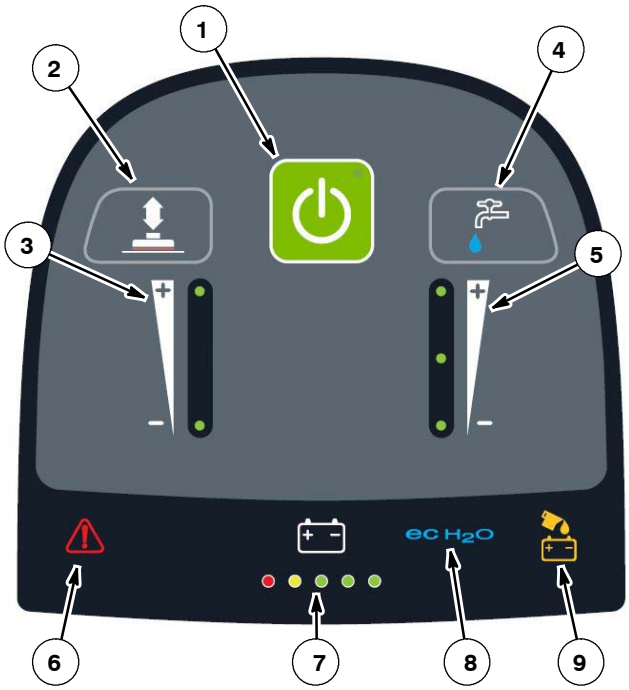
Perie cilindrică 700 mm
Perie cilindrică 800 mm



Disc orbital 700 mm

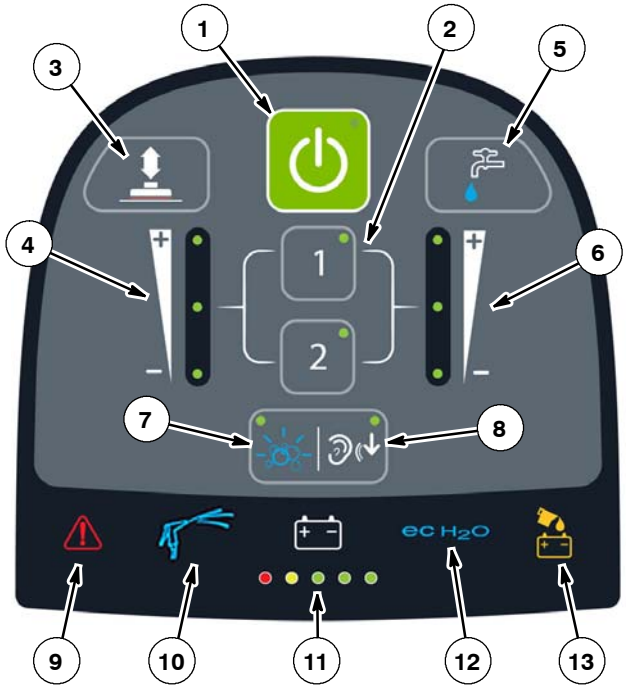
COMPONENTE PANOU DE COMANDĂ

PANOU DE COMANDĂ MODEL T600e



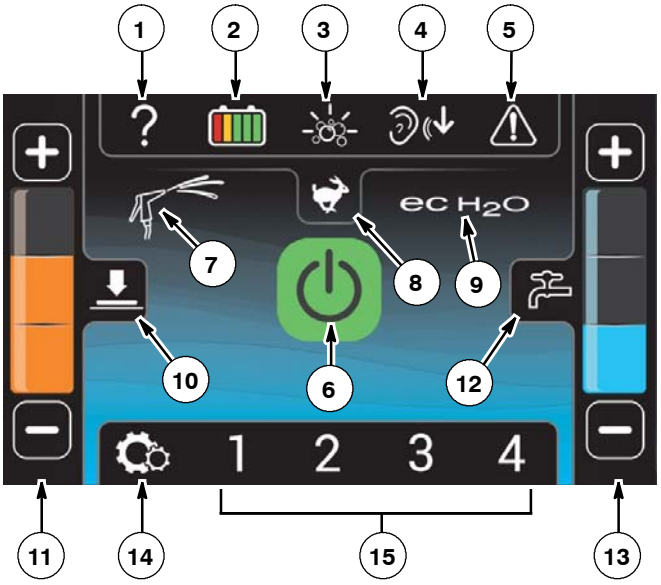
1. Buton 1-Step
2. Buton presiune perie
3. Indicator presiune perie
4. Buton debit de soluție
5. Indicator al debitului de soluție
6. Indicator de service
7. Indicator de descărcare a bateriei (BDI)
8. Indicator ec-H2O (opțional)
9. Indicator de udare automată a bateriilor (opțional)

MODEL CU PANOU DE COMANDĂ PRO-MEMBRANE T600



1. Buton 1-Step
2. Butoane de presetare a controlului zonal
3. Buton presiune perie
4. Indicator presiune perie
5. Buton debit soluție
6. Indicator debit de soluție
7. Buton Severe Environment [condiții severe de mediu] (opțional)
8. Buton Quiet-Mode [Mod silențios]
9. Indicator de service
10. Indicator duză de pulverizare (opțional)
11. Indicator descărcare baterie (BDI)
12. Indicator ec-H2O (opțional)
13. Indicator de udare automată a bateriilor (opțional)

MODEL T600 PRO-PANEL CU COMENZI



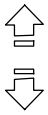
1. Buton ajutor
2. Indicator descărcare baterie (BDI)
3. Buton Severe Environment [condiții severe de mediu]
4. Buton Quiet-Mode [Mod silențios]
5. Buton indicator de service
6. Buton 1-Step
7. Indicator duză de pulverizare (opțional)
8. Buton viteză maximă de curățare
9. Indicator ec-H2O (opțional)
10. Buton presiune perie
11. Indicator presiune perie
12. Buton debit soluție
13. Indicator debit de soluție
14. Buton setări mașină
15. Butoane de presetare a controlului zonal

SIMBOLURILE MAȘINII


Citiți manualul

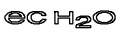

Viteză mare (model cu acționare)


Viteză mică (model cu acționare)

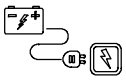

Înainte/marșarier (model cu acționare)

Cheia în poziția pornit


Cheia în poziția oprit



Curățare ec-H2O (opțional)


Încărcare baterie


Nu ridicați prin intermediul șinelor pentru accesorii


Niciun pas


Rezervor pentru udarea automată a bateriilor (opțional)


Detergent (opțiunea Severe Environment [Condiții severe de mediu] ec-H2O)


Fără detergent (ec-H2O opțional)



Temperatura apei (ec-H2O opțional)


Întrerupător de circuit


Nu curățați prin pulverizare sub presiune

SIMBOLURI PRO-PANEL T600


Ecran de pornire


Săgeată înapoi


Autentificare


Ajutor comenzi


Material video privind pornirea


Despre


Buton listă materiale video


Buton video


Rotație perspectivă video


Setări mașină


Materiale video pentru operatori


Meniu supervizor


Material video ajutător


Adăugare/editare profiluri


Selectare baterie


Activare autentificare


Dezactivare autentificare


Calibrare ecran tactil


Revenire la setările din fabrică


Operator


Supervizor


Adăugare profil


Editare profil


Copiere profil

Ștergere profil

Autentificare utilizator

Execuție

Ștergere

INSTALAREA BATERIILOR

PENTRU SIGURANȚĂ: Instalarea bateriilor trebuie efectuată de personal calificat.

⚠ AVERTIZARE: Bateriile emană hidrogen gazos. Se pot produce explozii sau incendii. Păstrați distanța față de sursele de scântei și de flăcări deschise în timpul încărcării.

PENTRU SIGURANȚĂ: Când executați operațiuni de service, este necesar să purtați echipament personal de protecție adecvat, după caz. Evitați contactul cu acidul din baterii.

SPECIFICAȚII PRIVIND BATERIILE

Sunt necesare șase baterii cu ciclu prelungit de 6 volți, ≤ 180 Ah @ 5 h. Contactați distribuitorul sau Tennant pentru recomandări privind bateriile.

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de a părăsi mașina sau de a executa operațiuni de service, opriţi pe o suprafață orizontală, dezactivaţi mașina și scoateți cheia.

1. Ridicați rezervorul de recuperare pentru a avea acces la compartimentul pentru baterii (Figura 1).

NOTĂ: *Dacă există lichid în compartimentul pentru baterii, goliți compartimentul înainte de instalarea bateriilor. Consultaţi FURTUN DE GOLIRE A COMPARTIMENTULUI PENTRU BATERII.*



FIG. 1

2. Instalați cu grijă bateriile în tava compartimentului pentru baterii și poziționați bornele bateriilor conform ilustrației (Figura 2). Introduceți distanțiere de spumă în jurul bateriilor, conform imaginii.

PENTRU SIGURANȚĂ: Când executați operațiuni de service, utilizați un elevator sau asistență adecvată atunci când ridicați bateriile.

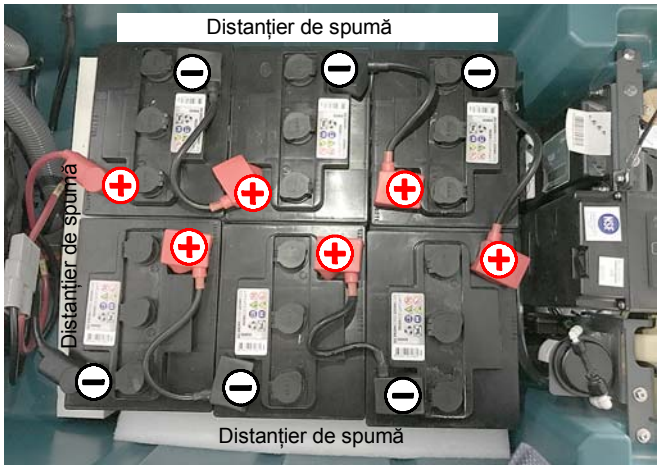


FIG. 2

3. Utilizând mansoanele pentru bornele bateriei furnizate, conectați cablurile la bornele bateriei, ROȘU LA POZITIV (+) ȘI NEGRU LA NEGATIV (-) (Figura 3).

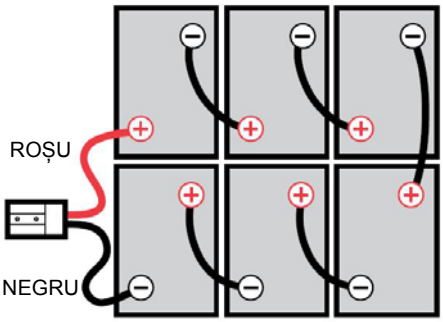


FIG. 3

IMPORTANT: Înainte de a încărca bateriile, asigurați-vă că încărcătorul și indicatorul de descărcare a bateriilor cu care este prevăzută mașina sunt corect setate pentru tipul bateriei. Bateriile se pot deteriora dacă setările nu sunt corecte. Consultați secțiunea SETĂRILE ÎNCĂRCĂTORULUI DE BATERII.

ATENȚIE: Nu deconectați cablurile bateriei când încărcătorul este în poziția cuplat, se poate deteriora placa cu circuite.

IRIS® Notificare parametri de încărcare a bateriei:
Mașinile prevăzute cu capacitatea de a raporta informații despre încărcarea bateriei prin IRIS sunt furnizate împreună cu un încărcător și un set de baterii din fabrică. Când o baterie ajunge la sfârșitul duratei de utilizare și trebuie înlocuită, Tennant recomandă insistent folosirea aceluiași tip de baterie pentru a asigura în continuare o performanță maximă a mașinii. În cazul în care este selectată o altă baterie cu amperi-ore (AH), tip (Inundat, AGM, Gel) sau un alt producător pentru înlocuire, vă rugăm să contactați departamentul de asistență tehnică Tennant pentru asistență privind stabilirea compatibilității bateriilor pentru înlocuire și, în caz afirmativ, selectarea profilului de încărcare corect. Disponibilitatea raportărilor IRIS privind parametrii bateriei nu este garantată pentru bateriile furnizate de o terță parte.

CUM FUNCȚIONEAZĂ MAȘINA

Curățare normală:
Când se află în modul curățare normală, apa și detergentul din rezervorul de soluție curg pe pardoseală și peria(periile)/discul(discurile) rotativă freacă pardoseala în scopul curățării acesteia. Pe măsură ce mașina se deplasează înainte, racleta cu aspirare aspiră soluția murdară de pe pardoseală și o introduce în rezervorul de recuperare.

Tehnologie ec-H2O NanoClean (opțional):
Când folosiți tehnologia ec-H2O NanoClean, apa normală trece printr-un modul în care este transformată electric într-o soluție de curățare. Apa transformată electric atacă impuritățile permițând mașinii să curețe mai ușor murdăria în suspensie. Apa transformată revine apoi la starea sa normală în rezervorul de recuperare.

INFORMAȚII REFERITOARE LA PERII ȘI DISCURI

Pentru rezultate de curățare optime, utilizați tipul de perie sau de disc corespunzător aplicației dvs. de curățare. Mai jos sunt indicate periile, discurile și aplicațiile pentru care acestea se potrivesc cel mai bine.

NOTĂ: Cantitatea și tipul murdăriei joacă un rol important în alegerea tipului de perie sau de disc care va fi utilizat. Contactați reprezentanța Tennant pentru recomandări specifice.

Perie de curățare cu fire moi de nailon (alb) - Recomandată pentru curățarea pardoselilor finisate, fără deteriorarea finisajelor. Curăță fără să zgârie.

Perie de curățare cu fire din polipropilenă (negru) - Această perie de curățare universală cu fire din polipropilenă se folosește pentru a curăța murdăria ușor compactată. Peria aceasta este adecvată pentru curățarea pardoselilor din beton, lemn și gresie cimentată.

Perie de curățare cu peri super abrazivi (gri) - Peri din nailon impregnați cu material abraziv pentru a îndepărta petele și murdăria. Acțiune puternică pe orice suprafață. Acționează bine asupra acumulărilor, grăsimii sau urmelor de roți de cauciuc.

Mecanism de antrenare cu peri a pad-ului - Mecanismul standard de antrenare a pad-ului are fire scurte sau „peri” pe spate pentru a reține pad-ul la locul său.

Disc pentru lustruire (alb) - Se folosește pentru întreținerea pardoselilor puternic lustruite sau șlefuite.

Disc pentru șlefuire (roșu) - Se folosește pentru curățare de intensitate ușoară, fără a îndepărta finisajul pardoselii.

Disc pentru curățare (albastru) - Se folosește pentru curățare de intensitate medie până la dură. Elimină impuritățile, lichidele vărsate și denivelările, lăsând suprafața curată și gata pentru reacoperire.

Disc pentru răzuire (maro) - Se folosește pentru răzuirea finisării pardoselii, în vederea pregătirii acesteia pentru reacoperire.

Disc pentru răzuire dură (negru) - Se folosește pentru răzuirea agresivă a finisajelor dure/grundului sau pentru curățare foarte dură.

Disc pentru pregătirea suprafețelor (maro) - Se folosește pentru îndepărtarea foarte agresivă, fără substanțe chimice, a finisajului pardoselii pentru a pregăti pardoseala pentru reaplicarea unui strat de acoperire.

Disc pentru curățarea pardoselilor din turf (verde) - Se folosește pentru curățarea pardoselilor denivelate cu spărturi, crăpături și rosturi adânci.

Disc de curățare din melamină (model cu cap de curățare orbital) - Fabricat dintr-o spumă polimerică cu celule deschise, care îndepărtează urmele negre de pe podea și reface pardoseala.

SETAREA MAȘINII

INSTALAREA ANSAMBLULUI RACLETEI

Capetele de curățare și ansamblurile racletei sunt identificate după mărime (Figura 4). Pentru a identifica mărimea potrivită pentru racletă în funcție de mărimea capului de curățare, consultați tabelul de mai jos.



FIG. 4

Mărimea capului de curățare	Racletă de mărime standard	Dimensiune racletă pentru spaţii înguste
Disc 700 mm	650 mm	nu este cazul
Disc 800 mm	700 mm	650 mm
Disc 900 mm	800 mm	700 mm
700 mm cilindric	650 mm	nu este cazul
800 mm cilindric	700 mm	650 mm
700 mm orbital	650 mm	nu este cazul

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de a părăsi mașina sau de a executa operațiuni de service, opriţi pe o suprafață orizontală, dezactivaţi mașina și scoateți cheia.

1. Ridicați colțarele de montaj ale racletei în poziția ridicat. Așezați piciorul sub pedală pentru a ridica (Figura 5).



FIG. 5

2. Montați ansamblul racletei pe suportul de montare al racletei (Figura 6). Strângeți piulițele pentru a fixa ansamblul racletei pe suport.

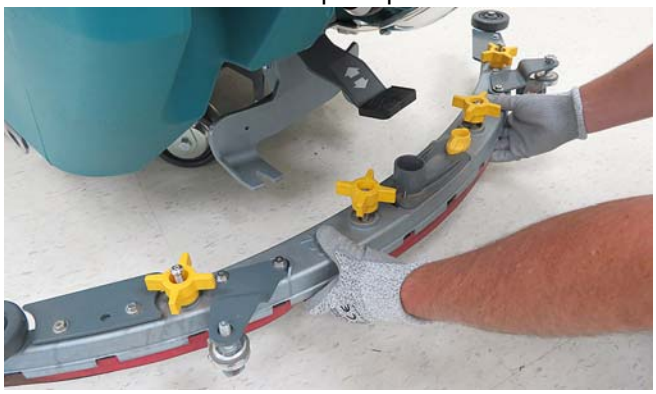


FIG. 6

3. Conectați furtunul de aspirație la ansamblul racletei (Figura 7).

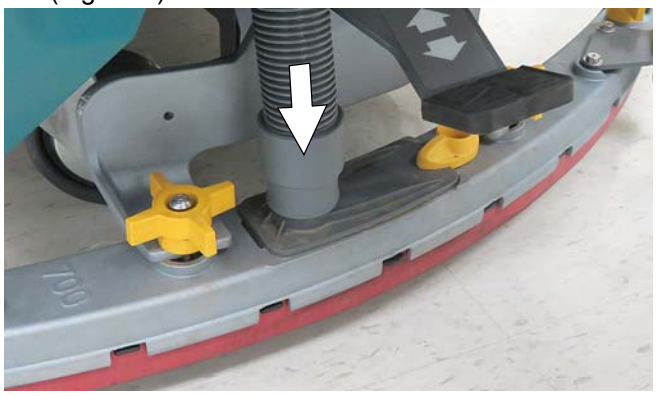


FIG. 7

4. Verificați dacă lamele racletei au înclinarea corectă. Coborâți racleta la podea și propulsați mașina înainte pe o distanță mică. Lama posterioară va trebui să fie complet înclinată pe lungimea racletei, conform imaginii (Figura 8). Asigurați-vă că rotițele racletei se află în poziția lor normală.

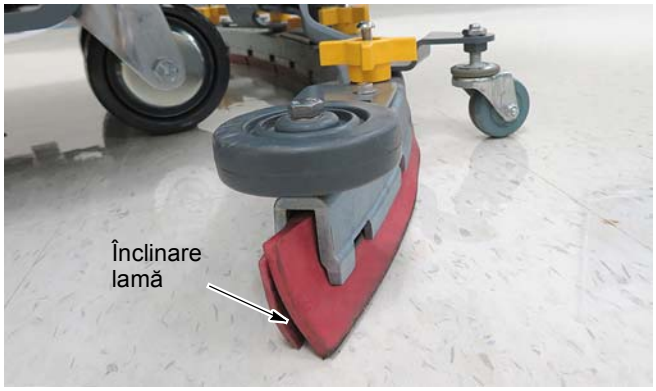


FIG. 8

5. Pentru a seta gradul corect de înclinare al lamei, slăbiți contrapiulița și reglați înălțimea rotiței la 82,7 mm (Figura 9). Strângeți din nou contrapiulița și repetați pasul pentru cealaltă rotiță.

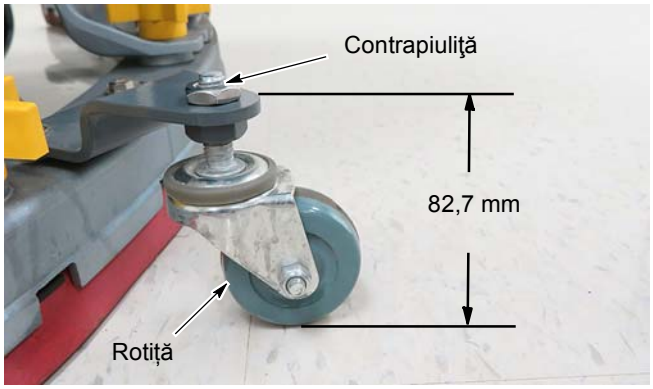


FIG. 9

6. Dacă lama racletei nu este înclinată uniform pe întreaga lungime a racletei după ce ați reglat corespunzător rotițele, este posibil ca pasul lamei să nu fie reglat (Figura 10).

NOTĂ: Pasul lamei este setat din fabrică și nu ar trebui să necesite reglări suplimentare. Totuși, dacă marginea superioară a lamei se află mai sus sau mai jos de centrul racletei, este necesară reglarea pasului acesteia.



FIG. 10

7. Pentru a reajusta pasul lamei, slăbiți contrapiulița de pe axul de reglare și rotiți axul în sens opus acelor de ceasornic pentru a ridica marginile superioare ale lamei, sau în sensul acelor de ceasornic pentru a coborî marginile superioare ale lamei (Figura 11). Aveți nevoie de chei de 7 mm și 17 mm.

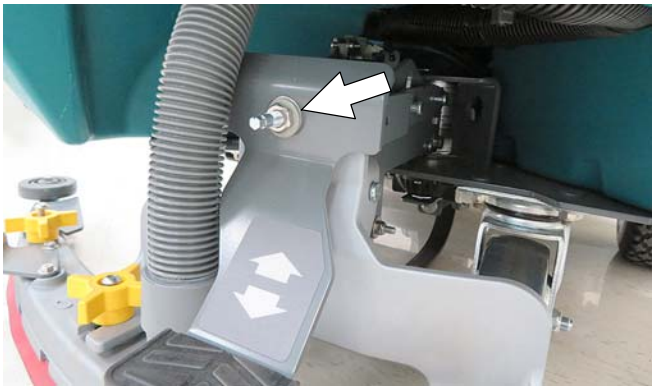


FIG. 11

MONTAREA ȘI DEMONTAREA PERIILOR/DISPOZITIVELOR PENTRU DISC (Model cu cap disc de curățare)

1. Ridicați capul de curățare de la nivelul pardoselii și scoateți cheia.

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de a părăsi mașina sau de a executa operațiuni de service, opriţi pe o suprafață orizontală, dezactivaţi mașina și scoateți cheia.

2. Atașați discul la dispozitivul de antrenare a discului înainte de instalarea acestuia. Fixați discul cu un dispozitiv de blocare central (Figura 12).



FIG. 12

PENTRU SIGURANȚĂ: Nu utilizați mașina cu discuri sau cu accesorii care nu sunt furnizate sau aprobate de Tennant. Utilizarea altor discuri poate afecta siguranța.

3. Eliberați clamele galbene ale arcului pentru a facilita instalarea periei. Apăsați clamele arcului pentru a le uni, apoi apăsați în jos pentru a le seta (Figura 13).

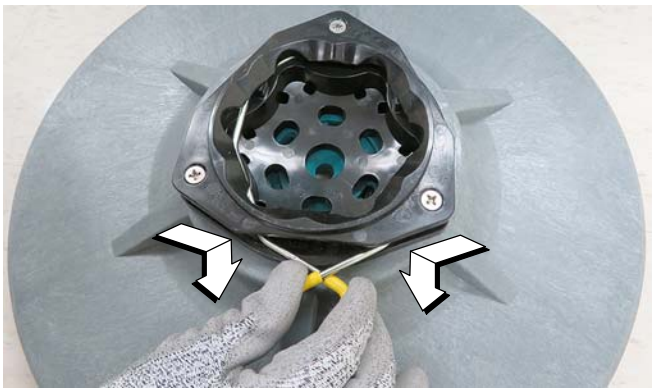


FIG. 13

4. Aliniați dispozitivul de antrenare a discului sau peria sub axul motorului și împingeți în sus pentru a cupla axul (Figura 14).

   Înlocuiți discurile sau periile când nu mai curăță în mod eficient sau atunci când firele sunt uzate până la indicatorul galben (Figura 14).

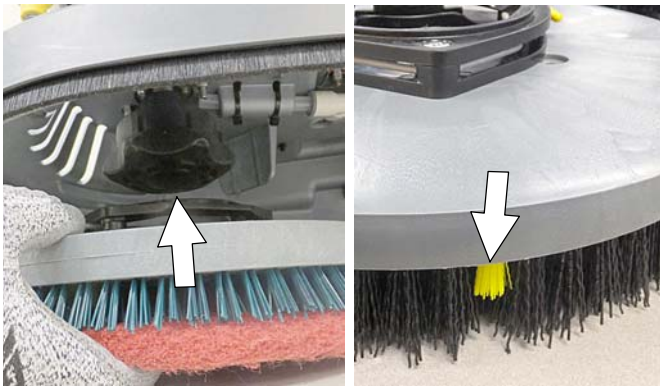


FIG. 14

5. Pentru a scoate dispozitivele de antrenare a discurilor/periile, ridicați capul de curățare și apăsați în jos pe tija galbenă de distribuție a discurilor (Figura 15). Discul va cădea pe pardoseală.

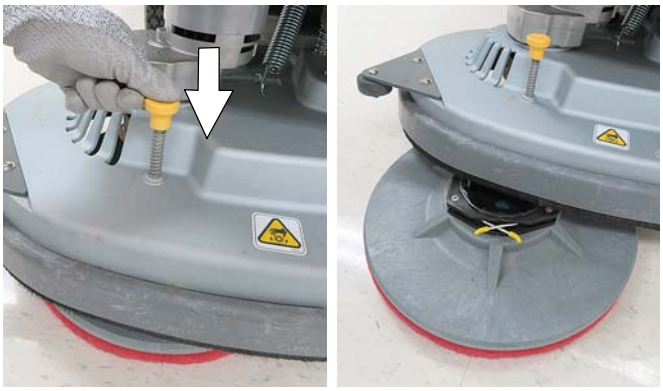


FIG. 15

INSTALAREA DISCURILOR ORBITALE

(Model cu cap curățare orbital)

Pentru o performanță mai bună de curățare și pentru a evita deteriorarea plăcii dispozitivului de antrenare a discului sau suprafața pardoselii, utilizați întotdeauna discuri susținătoare cu discurile de lucru (Figura 16).

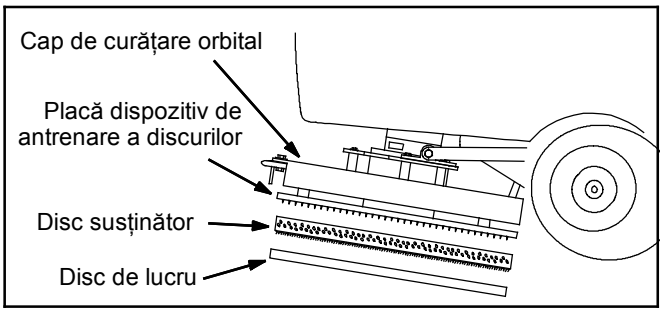


FIG. 16

1. Ridicați capul de curățare de la nivelul pardoselii și scoateți cheia.

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de a părăsi mașina sau de a executa operațiuni de service, opriţi pe o suprafață orizontală, dezactivaţi mașina și scoateți cheia.

PENTRU SIGURANȚĂ: Nu utilizați mașina cu discuri sau cu accesorii care nu sunt furnizate sau aprobate de Tennant. Utilizarea altor discuri poate afecta siguranța.

2. Atașați discul susținător, cu benzile de susținere în jos, la discul de lucru (Figura 17).



FIG. 17

3. Atașați cele două discuri la partea inferioară a capului de curățare (Figura 18). Verificați dacă discul este centrat pe capul de curățare.

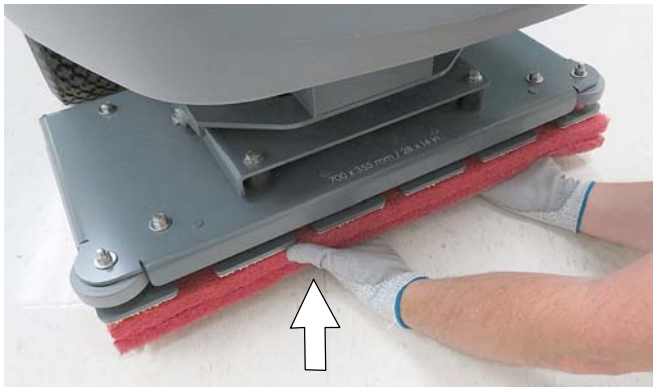


FIG. 18

INSTALAREA PERIILOR CILINDRICE

(Model cu cap de curățare cu perie cilindrică)

1. Ridicați capul de curățare de la nivelul pardoselii și scoateți cheia.

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de a părăsi mașina sau de a executa operațiuni de service, opriţi pe o suprafață orizontală, dezactivaţi mașina și scoateți cheia.

2. Desfaceți siguranța galbenă și scoateți placa de ghidare de sub capul de curățare (Figura 19).



FIG. 19

3. Atașați placa de ghidare de capătul periei cu două rânduri de peri (Figura 20).

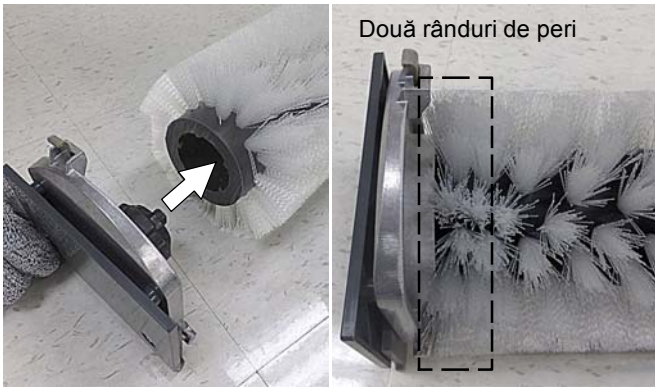


FIG. 20

4. Ghidați peria pe axul de antrenare și puneți siguranța (Figura 21).

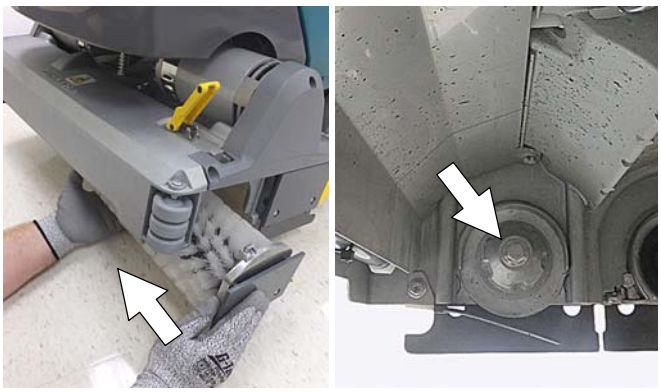


FIG. 21

UMPLEREA REZERVORULUI DE SOLUȚIE

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de a părăsi mașina sau de a executa operațiuni de service, opriţi pe o suprafață orizontală, dezactivaţi mașina și scoateți cheia.

1. Scoateți capacul de pe rezervorul de soluție. Introduceți furtunul de umplere în filtrul galben. Nervurile de pe fundul filtrului vor ține furtunul fix în timpul umplerii (Figura 22).

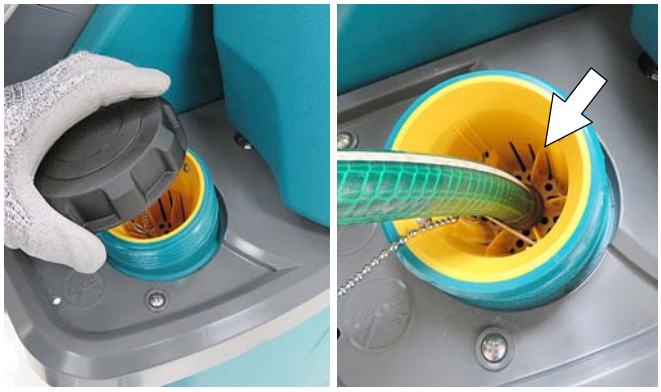


FIG. 22

2. Umpleți rezervorul de soluție cu apă până când nivelul atinge marcajul «32 G/120 L» de pe indicatorul rezervorului de soluție (Figura 23).

   Frecare ec-H2O (Opțional) - Umpleți rezervorul de soluție numai cu apă curată rece (sub 21°C). Nu adăugați detergent obișnuit pentru curățarea pardoselii. Dacă adăugați detergenți de curățare, se produce o eroare în sistemul ec-H2O.

   Curățare normală - Umpleți rezervorul de soluție cu apă (nu depășiți 60°C). Turnați un detergent de curățare recomandat în rezervorul de soluție conform instrucțiunilor de amestecare de pe container.



FIG. 23

ATENȚIE: Pentru curățare normală, utilizați numai detergenții de curățare aprobați pentru comercializare. Deteriorarea mașinii prin utilizarea unor detergenți inadecvați va duce la anularea garanției.

⚠ AVERTIZARE: Materialele inflamabile pot produce explozii sau incendii. Nu utilizați materiale inflamabile în rezervoare.

NOTĂ: Nu utilizați sistemul ec-H2O cu detergenți obișnuiți de curățare în rezervorul de soluție. Goliți, clătiți și reumpleți rezervorul de soluție cu apă rece curată înainte de a utiliza sistemul ec-H2O. Detergenții obișnuiți de curățare vor cauza defectarea sistemului ec-H2O.

3. Opriți alimentarea cu apă și scoateți furtunul de umplere din filtrul galben.
4. Montați la loc capacul pe rezervorul de soluție.

FOLOSIREA FUNCȚIEI DE UMPLERE AUTOMATĂ A REZERVORULUI DE SOLUȚIE (OPȚIONAL)

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de a părăsi mașina sau de a executa operațiuni de service, opriţi pe o suprafață orizontală, dezactivaţi mașina și scoateți cheia.

1. Conectați cuplajul pentru umplere automată cu deconectare rapidă la furtunul de alimentare cu apă și conectați racordul la mașină (Figura 24).



FIG. 24

2. Apăsați cuplajul cu deconectare rapidă în racord până se aude un clic (Figura 25).

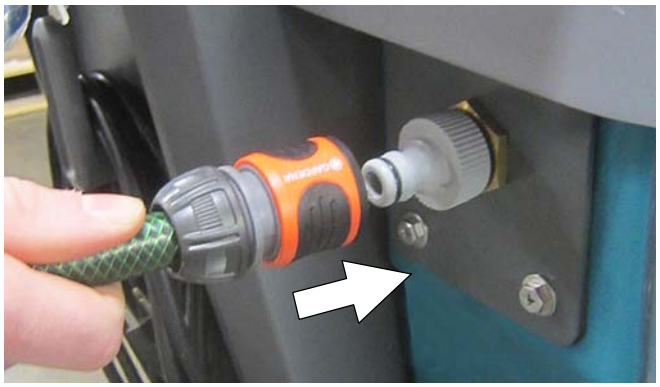


FIG. 25

3. Înainte de a umple rezervorul cu soluție folosind opțiunea de umplere automată, asigurați-vă că s-a fixat bine capacul rezervorului de soluție (Figura 26).

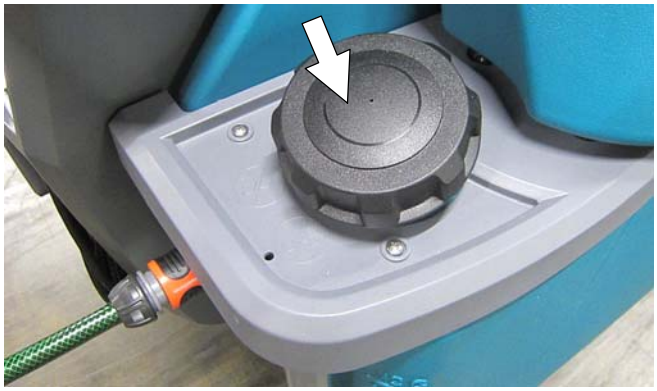


FIG. 26

4. Porniți alimentarea cu apă. Debitul de apă se va opri automat când rezervorul de soluție s-a umplut.

PENTRU SIGURANȚĂ: În timpul utilizării, nu lăsați mașina nesupravegheată când umpleți rezervorul de soluție folosind funcția de umplere automată.

5. După ce rezervorul de soluție este plin, închideți alimentarea cu apă.
6. Răsuciți colierul pe cuplaj în sens invers acelor de ceasornic pentru a realiza deblocarea conectării (Figura 27).



FIG. 27

7. Scoateți mufa de decuplare rapidă pentru umplerea automată din furtunul de alimentare cu apă și depozitați-o într-o locație sigură.

UMPLEREA REZERVORULUI DE DETERGENT PENTRU MODUL SEVERE ENVIRONMENT [CONDIȚII SEVERE DE MEDIU] (OPȚIUNEA MODEL T600 ec-H2O)

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de a părăsi mașina sau de a executa operațiuni de service, opriţi pe o suprafață orizontală, dezactivaţi mașina și scoateți cheia.

1. Ridicați rezervorul de recuperare pentru a avea acces la rezervorul de detergent pentru Severe Environment [Condiții severe de mediu] (Figura 28). Goliți rezervorul de recuperare înainte de ridicarea rezervorului.



FIG. 28

2. Scoateți capacul rezervorului de detergent și adăugați un detergent de curățare recomandat la concentrație completă (Figura 29). Nu adăugați apă. Folosiți o pâlnie pentru a împiedica scurgerea lichidului pe motoarele capetelor de curățare de dedesubt.



FIG. 29

AVERTIZARE: Materialele inflamabile pot produce explozii sau incendii. Nu utilizați materiale inflamabile în rezervoare.

ATENȚIE: Folosiți doar detergenți de curățare aprobați pentru comercializare în rezervorul pentru Severe Environment [Condiții severe de mediu]. Nu folosiți produse de curățare cu d-limonenă. Deteriorarea mașinii prin utilizarea unor detergenți inadecvați va duce la anularea garanției.

NOTĂ: NOTĂ: Pentru a preveni lipsa detergentului în timpul funcționării, se recomandă reumplerea rezervorul pentru Severe Environment [Condiții severe de mediu] atunci când are loc reumplerea rezervorului de soluție.

3. Puneți la loc capacul rezervorului de detergent.
4. Reglați butonul pentru rata de amestecare a detergentului în conformitate cu instrucțiunile de amestecare a detergentului de curățare (Figura 30).



FIG. 30

CARTUȘ CONDIȚIONARE APĂ ec-H2O (model ec-H2O)

Sistemul ec-H2O este dotat cu un cartuș pentru condiționarea apei (Figura 31). Cartușul este proiectat pentru a proteja conductele mașinii de posibile depuneri.

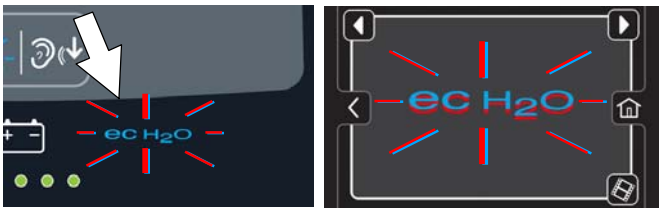
Este necesară înlocuirea cartușului atunci când acesta ajunge la consumul maxim de apă sau, dacă aceasta survine mai devreme, la expirarea timpului maxim de când cartușul a fost activat.

În funcție de utilizarea mașinii, un cartuș nou poate avea o durată de funcționare de la 12 la 24 de luni.



FIG. 31

Panoul de comandă va semnala codul următor atunci când este timpul să fie înlocuit cartușul (Figura 32). Pictograma ec-H2O va începe să clipească albastru și roșu. Consultați secțiunea CODURILE INDICATORULUI DE SERVICE pentru mai multe detalii.



Model Pro-Membrane Model Pro-Panel

FIG. 32

Toate cartușele sunt etichetate cu o dată de fabricație. Perioada de valabilitate a unui cartuș neinstalat este un an de la data fabricației. Pentru înlocuirea noului cartuș, modulul timer ec-H2O trebuie resetat. Consultați secțiunea ÎNLOCUIRE CARTUȘ CONDIȚIONARE APĂ ec-H2O.

ATENȚIE:*În timpul primei utilizări și după înlocuirea cartușului pentru condiționarea apei, sistemul ec-H2O va supraregla automat rata debitului de soluție aleasă timp de până la 75 minute.*

ALIMENTARE REZERVOR PENTRU UMPLEREA AUTOMATĂ A BATERIILOR (OPȚIONAL)

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de a părăsi mașina sau de a executa operațiuni de service, opriţi pe o suprafață orizontală, dezactivaţi mașina și scoateți cheia.

1. Ridicați rezervorul de recuperare pentru a avea acces la rezervorul pentru udarea automată a bateriilor (Figura 33). Goliți rezervorul de recuperare înainte de ridicarea rezervorului.



FIG. 33

2. Scoteți capacul albastru al rezervorului pentru udarea automată a bateriilor (Figura 34).
3. Turnați apă distilată în rezervor (Figura 34). Folosiți o pâlnie pentru a împiedica scurgerea lichidului pe motoarele capetelor de curățare de dedesubt.

PENTRU SIGURANȚĂ: În timpul utilizării, folosiți numai apă distilată când umpleți rezervorul pentru udarea automată a bateriilor.

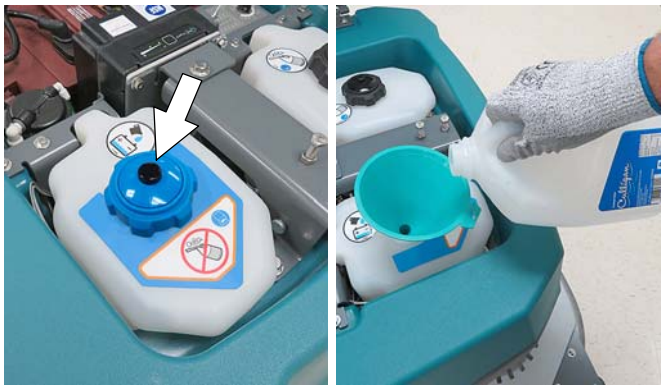
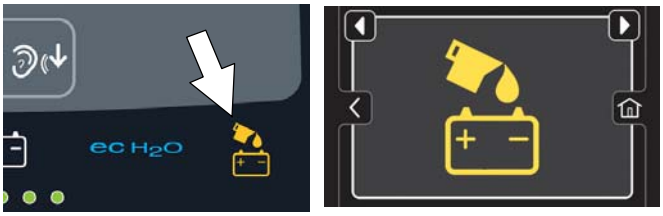


FIG. 34

4. Indicatorul de udare automată a bateriilor va alerta utilizatorul să adauge apă distilată când rezervorul trebuie reumplut (Figura 35). Pentru mai multe detalii, consultați secțiunea FUNCȚIONAREA PANOULUI DE COMANDĂ.



Model Pro/Membrane Model Pro-Panel

FIG. 35

ȘINE PENTRU ACCESORII

Mașina este echipată cu una sau două șine pentru accesorii, care acoperă consola de comandă. O clemă opțională pentru accesorii permite stocarea indicatoarelor de pardoseală umedă, recipientelor de pulverizare, sacilor de reziduuri și a altor elemente (Figura 36).



FIG. 36

Pentru a instala clema pentru accesorii, agățați clema peste șină și împingeți în jos până când se fixează în poziție. Pentru a scoate clema pentru accesorii, introduceți mâna sub clemă și trageți cu grijă lamela de blocare în jos pentru a o elibera de pe șină (Figura 37).

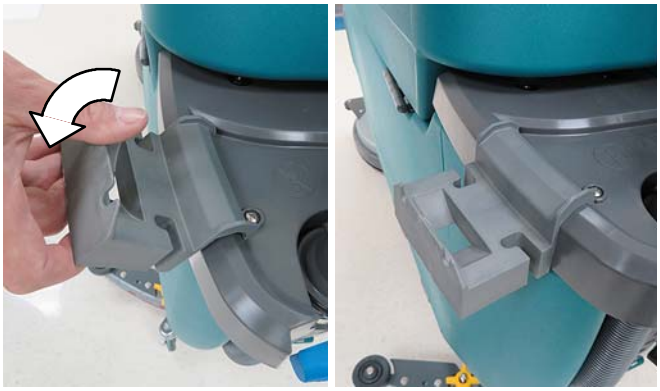


FIG. 37

ATENȚIE:ATENȚIE: Nu utilizați șinele pentru accesorii pentru a ridica mașina, acestea se pot deteriora.

ATENȚIE:ATENȚIE: Nu pășiți pe șinele pentru accesorii, acestea se pot deteriora.

FUNCȚIONARE PANOU DE COMANDĂ

Utilizarea panoului de comandă poate fi configurată prin funcționalitate de blocare cu ajutorul funcției Comenzi supervizor. Aceasta va împiedica operatorul să schimbe sau să salveze configurările. Consultați instrucțiunile din secțiunea **COMENZI SUPERVIZOR** de la sfârșitul manualului.

Funcția comenzi supervizor va reduce variabilitatea mașinii pentru obținerea unor rezultate de curățare exemplare și repetabile, va asigura calitatea mașinii indiferent de experiența utilizatorului și va reduce cerințele privind instruirea utilizatorului.

PANOU DE COMANDĂ T600e

BUTON 1-STEP

Cu cheia în poziția pornit, apăsați butonul 1-STEP pentru a activa funcția de curățare (Figura 38). Capul de curățare va coborî la nivelul pardoselii. Apăsați butonul din nou pentru a opri funcția de curățare și pentru a ridica capul de curățare.



FIG. 38

BUTON PRESIUNE PERIE

Apăsați butonul de presiune a periei pentru a mări sau micșora presiunea periei (Figura 39). Indicatorul LED de presiune a periei va afișa configurările presiunii.

Un LED = presiune mică, două LED-uri = presiune mare.



FIG. 39

BUTON DEBIT SOLUȚIE

Apăsați butonul debit de soluție pentru a mări sau micșora rata debitului de soluție (Figura 40). Indicatorul debitului de soluție va afișa setarea pentru debitul de soluție.

Niciun LED = lipsă debit, Un LED = debit mic, două LED-uri = debit mediu, trei LED-uri = debit mare.

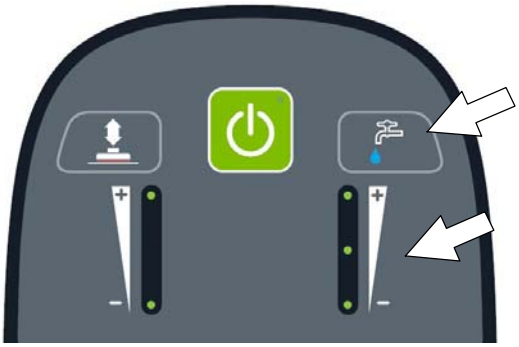


FIG. 40

INDICATOR ec-H2O (opțional)

Sistemul ec-H2O va porni automat la fiecare pornire de la cheie. Un indicator albastru ec-H2O va apărea pe panoul de comandă indicând că sistemul a fost activat. Pentru a opri sistemul ec-H2O, apăsați butonul ec-H2O care se află sub comutatorul cu cheie. Indicatorul albastru ec-H2O va dispărea (Figura 41).

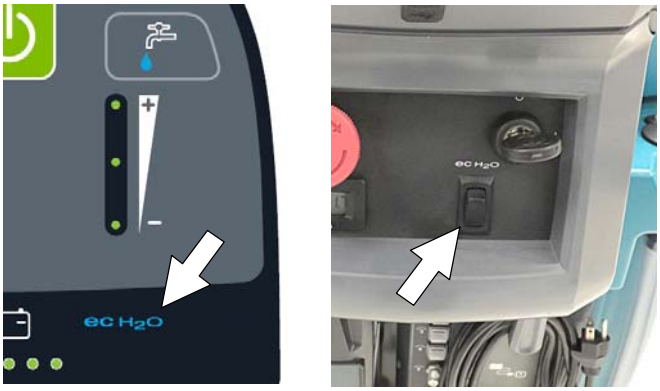


FIG. 41

NOTĂ: *Dacă survine o eroare în sistemul ec-H2O, mașina va opri automat sistemul ec-H2O și va trece în modul curățare normală. Pictograma indicatorului de service va rămâne roșu continuu sau va continua să clipească roșu până când eroarea ec-H2O a fost remediată.*

INDICATOR ec-H2O	CONDIȚIE
Albastru continuu	Funcționare normală
Roșu/albastru intermitent	Cartuș pentru condiționarea apei expirat. Înlocuiți cartușul.
Roșu continuu sau intermitent	A survenit o eroare în sistem. Consultați secțiunea Codurile indicatorului de service.

INDICATOR DE SERVICE

Când mașina sau încărcătorul de bord detectează o defecțiune, indicatorul de service se va aprinde și va începe să clipească (Figura 42). Și indicatorul de descărcare a bateriei va semnaliza eroarea clipind. Consultați secțiunea CODURILE INDICATORULUI DE SERVICE pentru a diagnostica eroarea mașinii.

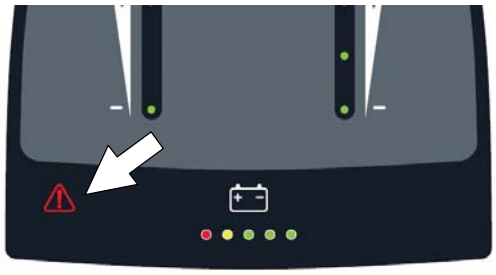


FIG. 42

INDICATOR DESCĂRCARE BATERIE

Indicatorul de descărcare a bateriei (BDI) afișează nivelul de încărcare a bateriilor când mașina este în funcțiune. Când bateriile sunt complet încărcate, toate cele cinci indicatoare sunt aprinse (Figura 43). Atunci când nivelul de descărcare este indicat de lumina roșie, opriți curățarea și reîncărcați bateriile. Când lumina roșie începe să lumineze intermitent, funcția de curățare va fi dezactivată pentru a evita descărcarea completă a bateriilor. Mașina va fi încă propulsată și atunci când lumina roșie luminează intermitent. Acest lucru va permite utilizatorului să transporte mașina la stația de încărcare.

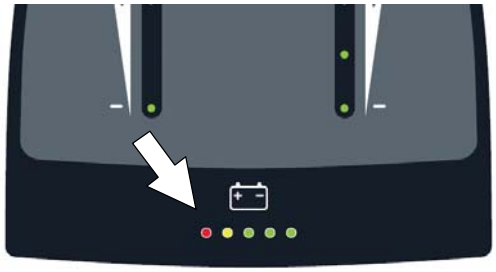


FIG. 43

INDICATOR DE UDARE AUTOMATĂ A BATERIILOR (opțional)

Indicatorul de udare automată a bateriilor (ABW) se activează şi începe să se aprindă intermitent când rezervorul pentru udarea bateriilor este gol și trebuie reumplut (Figura 44).

Pentru a proteja bateriile de deteriorare, funcția de curățare a mașinii va fi dezactivată după 10 ore de folosire continuă dacă rezervorul nu a fost reumplut. Când indicatorul clipește rapid, funcția de curățare va fi dezactivată. Adăugați apă distilată și reporniți de la cheie pentru a reseta indicatorul care clipește. Consultați secțiunea REZERVOR PENTRU UMPLEREA AUTOMATĂ A BATERIILOR.

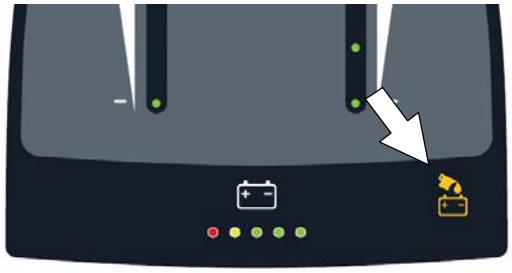


FIG. 44

INDICATOR ABW	CONDIȚIE
Lumină intermitentă	Rezervor ABW gol. Reumpleți rezervorul și reporniți cu cheia.
Plin	Sistemul ABW a încercat să umple bateriile cu apă, însă acestea sunt deja pline sau furtunul de apă este înnodat. Verificați nodurile. Reporniți cu cheia.
Se aprinde intermitent rapid	Rezervorul ABW este gol de prea mult timp și funcția de curățare a fost dezactivată. Reumpleți rezervorul și reporniți cu cheia.

PANOU DE COMANDĂ T600 PRO-MEMBRANE

BUTON 1-STEP

Cu cheia în poziția pornit, apăsați butonul 1-STEP pentru a activa funcția de curățare (Figura 45). Capul de curățare va coborî la nivelul pardoselii. Apăsați butonul din nou pentru a opri funcția de curățare și pentru a ridica capul de curățare.



FIG. 45

BUTON PRESIUNE PERIE

Apăsați butonul presiune perie pentru a mări sau micșora presiunea periei(Figura 46). Indicatorul LED de presiune a periei va afișa setările presiunii.

Un LED = presiune mică, două LED-uri = presiune medie, trei LEDs-uri = presiune mare.



FIG. 46

NOTĂ: *Dacă presiunea periei are o setare prea ridicată pentru condițiile de curățare, setarea presiunii periei se va reduce automat la o setare mai mică și va semnaliza prin clipire. LED-urile care clipesc atenționează operatorul să reducă setarea de presiune a periei pentru a preveni suprasolicitarea motorului periei.*

BUTON DEBIT SOLUȚIE

Apăsați butonul debit de soluție pentru a mări sau micșora rata debitului de soluție (Figura 47). Indicatorul debitului de soluție va afișa setarea pentru debitul de soluție.

Niciun LED = lipsă debit, Un LED = debit mic, două LED-uri = debit mediu, trei LED-uri = debit mare.



FIG. 47

BUTON SEVERE ENVIRONMENT [Condiții severe de mediu] (Model ec-H2O opțional)

Apăsați butonul Severe Environment [Condiții severe de mediu] pentru a distribui un supliment de detergent de curățare în zonele cu acumulare excesivă de murdărie (Figura 48).

Apăsați butonul o dată pentru suplimentare timp de 30 de secunde. Un LED verde, din colț, va clipi lent când are loc distribuirea. În ultimele 5 secunde, LED-ul va clipi rapid ca o alertă care semnalează că distribuirea este pe cale de a se opri.

Pentru a distribui detergent suplimentar în permanență, apăsați și țineți apăsat butonul timp de 2 secunde până când LED-ul verde rămâne blocat pe lumina verde. Apăsați oricând butonul pentru a opri.

Pentru a atenționa utilizatorul că rezervorul de detergent s-a golit, pictograma cu bule va clipi timp de 15 secunde. Dacă butonul este apăsat când rezervorul este gol, pictograma cu bule va continua să clipească timp de 15 secunde până la reumplerea rezervorului.

NOTĂ: Atunci când modul Severe Environment [Condiții severe de mediu] este activat, sistemul ec-H2O se va închide automat iar configurările presiunii periei și ale debitului de soluție vor trece automat la setarea superioară. Când este oprit, setările vor reveni la valorile inițiale. Când folosiți modul Severe Environment [condiții severe de mediu] pe perioade lungi, dacă doriți, puteți micșora viteza de curgere a soluției și presiunea trecând la o setare inferioară pentru a micșora consumul de soluție și de detergent și a optimiza durata de funcționare a bateriilor.

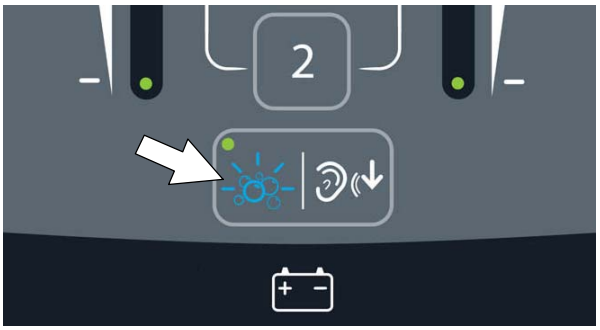


FIG. 48

BUTON QUIET-MODE [Mod silențios]

Apăsați butonul Quiet-Mode [mod silențios] pentru a reduce sunetul motorului de aspirație. Un LED verde, din colț, se va aprinde atunci când modul este activat. Apăsați butonul pentru a opri (Figura 49).



FIG. 49

BUTOANE DE PRESETARE A CONTROLULUI ZONAL

Folosiți butoanele de control zonal pentru a preseta maximum trei zone cu rate de debit al soluției, presiuni ale periei, viteze de curățare și moduri de curățare diferite (Figura 50).

Zona 1 = Buton de presetare a controlului zonal 1
Zona 2 = Buton de presetare a controlului zonal 2
Zona 3 = Butoane de presetare a controlului zonal 1 și 2

Butoanele de control zonal sunt presetate din fabrică pentru diferite aplicații de curățare. Un LED verde, din colț, se va aprinde atunci când modul este activat. Pentru a folosi Zona 3, apăsați butoanele zonale 1 și 2 în același timp.

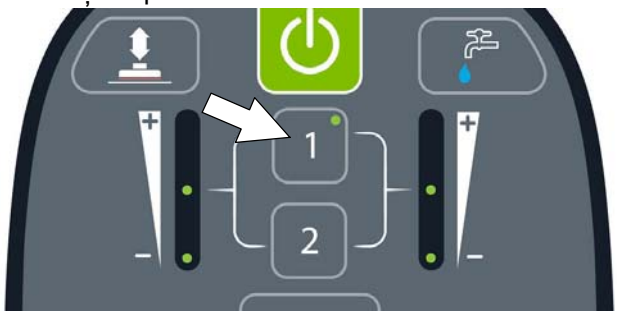


FIG. 50

Pentru a preseta butoanele de control zonal pentru diferite aplicații de curățare, selectați setările dorite din lista de mai jos, apoi apăsați și țineți apăsat butonul zonei până când LED-ul verde clipește de trei ori pentru a salva presetarea. Pentru a preseta zona 3, apăsați butoanele de control zonal 1 și 2 în același timp.

- Valori presiune perie
- Viteza debitului de soluție
- Buton Quiet-Mode [Mod silențios] pornit sau oprit
- Mod ec-H2O pornit sau oprit (opțional)
- Mod Severe Environment [condiții severe de mediu] pornit sau oprit (opțional pentru T600)
- Viteză maximă de curățare (Consultați secțiunea COMENZI SUPERVIZOR)

NOTĂ: Modul Severe Environment [Condiții severe de mediu] și sistemul ec-H2O nu pot fi presetate împreună.

INDICATOR ec-H2O (opțional)

Sistemul ec-H2O va porni automat la fiecare pornire de la cheie. Un indicator albastru ec-H2O va apărea pe panoul de comandă indicând că sistemul a fost activat. Pentru a opri sistemul ec-H2O, apăsați butonul ec-H2O care se află sub comutatorul cu cheie. Indicatorul albastru ec-H2O va dispărea (Figura 51).

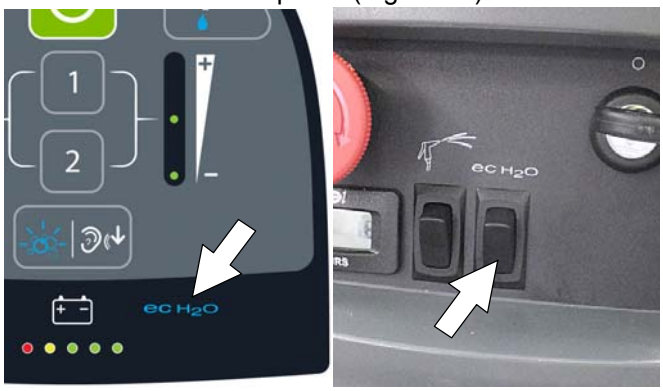


FIG. 51

NOTĂ: *Dacă survine o eroare în sistemul ec-H2O, mașina poate opri automat sistemul ec-H2O și trece în modul curățare normală. Pictograma indicatorului de service va rămâne roșu continuu sau va continua să clipească roșu până când eroarea ec-H2O a fost remediată.*

INDICATOR ec-H2O	CONDIȚIE
Albastru continuu	Funcționare normală
Roșu/albastru intermitent	Cartuș pentru condiționarea apei expirat. Înlocuiți cartușul.
Roșu continuu sau intermitent	A survenit o eroare în sistem. Consultați secțiunea Codurile indicatorului de service.

INDICATOR DE SERVICE

Când mașina sau încărcătorul de bord detectează o defecțiune, indicatorul de service se va aprinde și va începe să clipească (Figura 52). Și indicatorul de descărcare a bateriei va semnaliza eroarea clipind. Consultați secțiunea CODURILE INDICATORULUI DE SERVICE pentru a diagnostica eroarea mașinii.

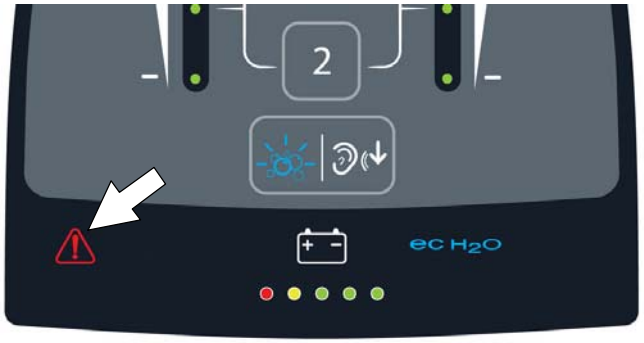


FIG. 52

INDICATOR DESCĂRCARE BATERIE

Indicatorul de descărcare a bateriei (BDI) afișează nivelul de încărcare a bateriilor când mașina este în funcțiune. Când bateriile sunt complet încărcate, toate cele cinci indicatoare sunt aprinse (Figura 53). Atunci când nivelul de descărcare este indicat de lumina roșie, opriți curățarea și reîncărcați bateriile. Când lumina roșie începe să lumineze intermitent, funcția de curățare va fi dezactivată pentru a evita descărcarea completă a bateriilor. Mașina va fi încă propulsată și atunci când lumina roșie luminează intermitent. Acest lucru va permite utilizatorului să transporte mașina la stația de încărcare.

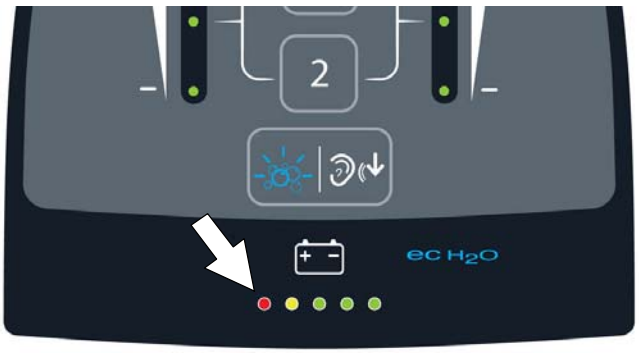


FIG. 53

INDICATOR DE UDARE AUTOMATĂ A BATERIILOR (opțional)

Indicatorul de udare automată a bateriilor (ABW) va clipi când rezervorul pentru udarea bateriilor este gol și trebuie reumplut (Figura 54).

Pentru a proteja bateriile de deteriorare, funcția de curățare a mașinii va fi dezactivată după 10 ore de folosire continuă dacă rezervorul nu a fost reumplut. Când indicatorul clipește rapid, funcția de curățare va fi dezactivată. Adăugați apă distilată și reporniți de la cheie pentru a reseta indicatorul care clipește. Consultați secțiunea REZERVOR PENTRU UMPLEREA AUTOMATĂ A BATERIILOR.

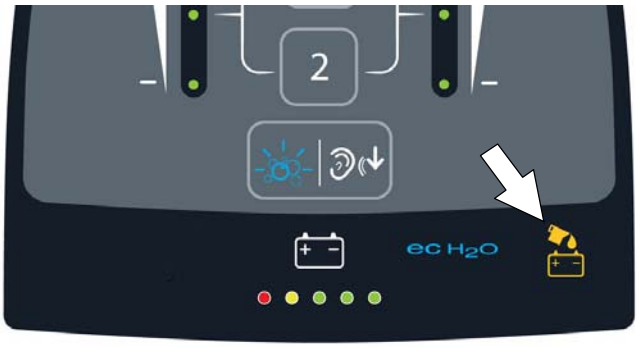


FIG. 54

INDICATOR ABW	CONDIȚIE
Lumină intermitentă	Rezervor ABW gol. Reumpleți rezervorul și reporniți cu cheia.
Plin	Sistemul ABW a încercat să umple bateriile cu apă, însă acestea sunt deja pline sau furtunul de apă este înnodat. Verificați nodurile. Reporniți cu cheia.
Se aprinde intermitent rapid	Rezervorul ABW este gol de prea mult timp și funcția de curățare a fost dezactivată. Reumpleți rezervorul și reporniți cu cheia.

INDICATOR AL DUZEI DE PULVERIZARE (opțional pentru T600)

Indicatorul duzei de pulverizare se va afișa atunci când este apăsat comutatorul duzei de pulverizare (Figura 55). Comutatorul activează pompa duzei de pulverizare și dezactivează propulsia mașinii atunci când este în folosință. Dacă se trage mânerul de pornire, indicatorul duzei de pulverizare se va aprinde intermitent indicând că pompa duzei de pulverizare este pornită. Apăsați din nou comutatorul pentru a opri pompa duzei de pulverizare. *Consultați secțiunea FUNCȚIONAREA DUZEI DE PULVERIZARE.*

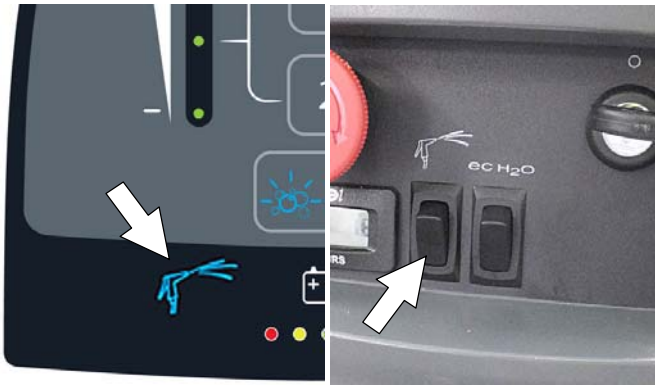


FIG. 55

COMENZI T600 PRO-PANEL

ECRAN DE PORNIRE

Există două tipuri de mod utilizator, cu interfață pe ecranul de pornire.

O mașină nouă de la fabrică va porni automat în modul supervizor implicit când este pornită de la cheie.

Mod supervizor - Posibilitate de utilizare a mașinii cu utilizare completă a tuturor comenzilor, împreună cu permisiunile și restricțiile de configurare pentru modul operator și funcția de autentificare.

Mod operator - Posibilitate de utilizare a mașinii cu permisiuni și restricții controlate de către supervizor.

Pentru a configura ecranul de pornire cu permisiuni și restricții și cu funcția de autentificare pentru modul operator, consultați instrucțiunile din secțiunea COMENZI SUPERVIZOR de la sfârșitul manualului.

Ecranul implicit în modul supervizor oferă acces la butonul setări mașină și la butonul viteză maximă de curățare (Figura 56).

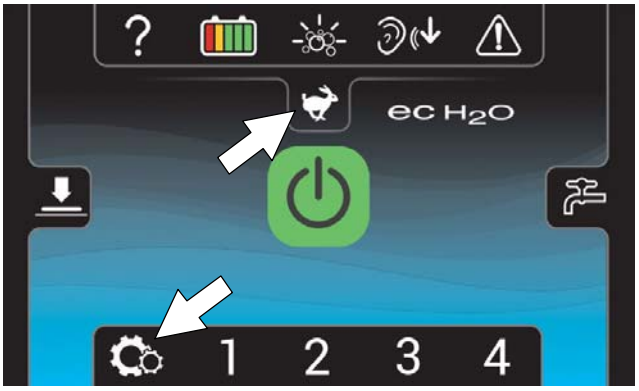


FIG. 56

Ecranul implicit în modul operator restricționează accesul la butonul setări mașină și la butonul viteză maximă de curățare (Figura 57).



FIG. 57

BUTON AJUTOR

Pentru cei care utilizează mașina pentru prima oară, apăsați butonul de ajutor (?) pentru a accesa ecranul de ajutor. Ecranul de ajutor vă va permite să selectați o limbă diferită pentru ecran, să activați setările de autentificare, să identificați pictogramele panoului de comandă, să vizionați materiale video legate de pornirea mașinii și să accesați informațiile de sistem ale mașinii (Figura 58).

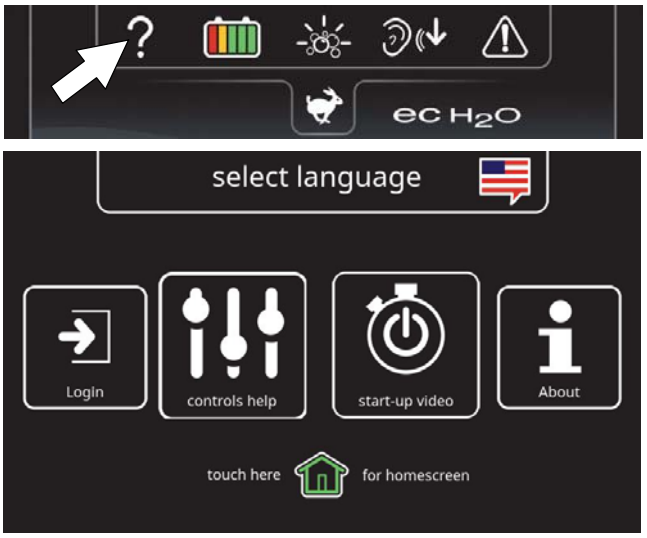


FIG. 58

ECRAN DE AUTENTIFICARE

Când autentificarea este activată în modul supervizor, un ecran de autentificare se va afișa la pornirea de la cheie (Figura 59). Introduceți codul dvs. de autentificare și apăsați săgeata verde pentru a accesa ecranul de pornire. Consultați instrucțiunile din secțiunea COMENZI SUPERVIZOR de la sfârșitul manualului.

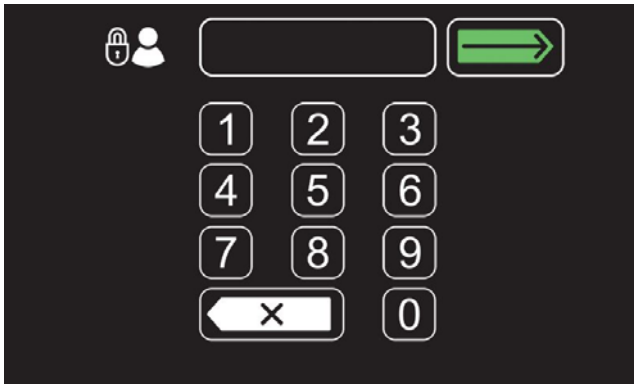


FIG. 59

INDICATOR ec-H2O (opțional)

Sistemul ec-H2O va porni automat la fiecare pornire de la cheie. Pictograma ec-H2O va apărea pe ecranul implicit indicând că sistemul este activat (Figura 60). Pentru a opri sistemul ec-H2O, apăsați butonul ec-H2O care se află sub comutatorul cu cheie. O bară oblică pe pictogramă va indica faptul că sistemul ec-H2O este dezactivat.

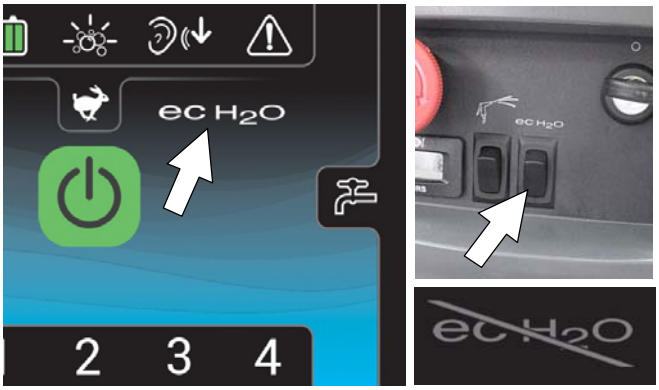


FIG. 60

BUTON 1-STEP

Apăsați butonul 1-STEP pentru a activa funcția de curățare (Figura 61). Capul de curățare va coborî la nivelul pardoselii. Apăsați butonul din nou pentru a opri funcția de curățare și pentru a ridica capul de curățare.



FIG. 61

BUTON PRESIUNE PERIE

Apăsați butonul presiune perie pentru a mări sau micșora presiunea periei (Figura 62). Apăsați butonul (+) pentru a mări presiunea periei. Apăsați butonul (-) pentru a micșora presiunea periei.



FIG. 62

NOTĂ: *Dacă presiunea periei are o setare prea ridicată pentru condițiile de curățare, setarea presiunii periei se va reduce automat la o setare mai mică și va semnaliza prin clipire. La acest semnal, reduceți presiunea periei pentru a preveni supraîncărcarea motorului periei.*

BUTON DEBIT SOLUȚIE

Apăsați pictograma debit de soluție pentru a afișa indicatorul debitului de soluție (Figura 63). Apăsați butonul (+) pentru a mări debitul de soluție. Apăsați butonul (-) pentru a micșora debitul de soluție sau pentru a-l opri.

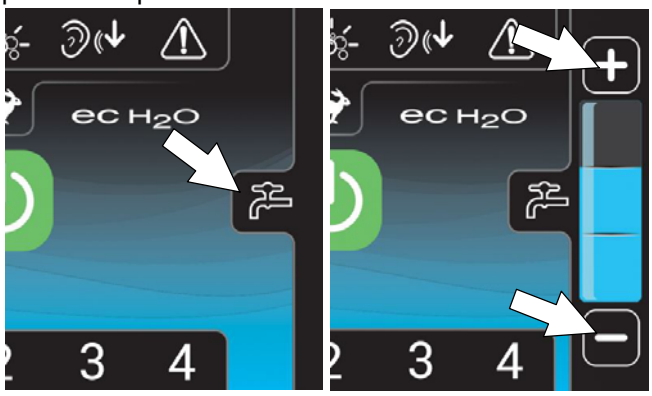


FIG. 63

BUTON SEVERE ENVIRONMENT [Condiții severe de mediu] (Model ec-H2O opțional)

Apăsați butonul Severe Environment [Condiții severe de mediu] pentru a distribui un supliment de detergent de curățare în zonele cu acumulare excesivă de murdărie (Figura 64).

Apăsați butonul o dată pentru suplimentare timp de 30 de secunde. Pictograma va deveni verde și temporizatorul de 30 secunde va porni. Apăsați oricând butonul pentru a opri.

Pentru a distribui supliment în permanență, apăsați și țineți apăsat butonul timp de 2 secunde până când se afișează un contor de timp continuu. Apăsați oricând butonul pentru a opri.

Pentru a atenționa utilizatorul că rezervorul de detergent pentru Severe Environment [Condiții severe de mediu] s-a golit, butonul va clipi cu lumină galbenă.

NOTĂ: Atunci când modul Severe Environment [Condiții severe de mediu] este activat, sistemul ec-H2O se va închide automat iar configurările presiunii periei și ale debitului de soluție vor trece automat la setarea superioară. Când este oprit, setările vor reveni la valorile inițiale. Când folosiți modul Severe Environment [condiții severe de mediu] pe perioade lungi, dacă doriți, puteți micșora viteza de curgere a soluției și presiunea trecând la o setare inferioară pentru a micșora consumul de soluție și de detergent și a optimiza durata de funcționare a bateriilor.

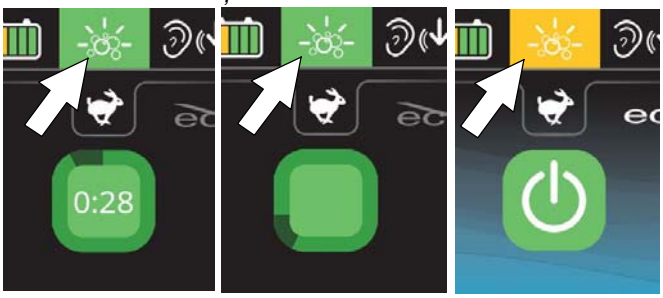


FIG. 64

BUTON VITEZĂ MAXIMĂ DE CURĂȚARE

Apăsați butonul viteză maximă de curățare pentru a accesa setările pentru viteza maximă de curățare (Figura 65). Apăsați butonul (+) pentru a mări viteza maximă de curățare. Apăsați butonul (-) pentru a micșora viteza maximă de curățare. Butonul viteză maximă de curățare este accesibil doar în Modul supervizor. *Consultați instrucțiunile din secțiunea COMENZI SUPERVIZOR de la sfârșitul manualului pentru detalii suplimentare.*

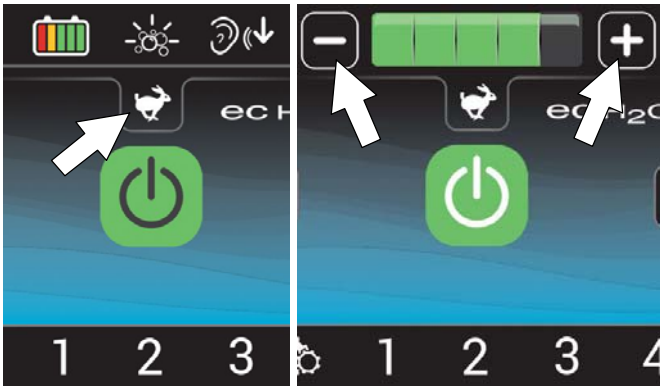


FIG. 65

BUTON QUIET-MODE [Mod silențios]

Apăsați butonul mod silențios pentru a reduce sunetul motorului de aspirație în zone cu restricții de zgomot (Figura 66). Butonul va deveni verde când este activat. Apăsați butonul din nou pentru a opri.

NOTĂ: Atunci când este activată funcția Quiet-Mode [mod silențios], aspirarea apei va fi ușor redusă.



FIG. 66

INDICATOR DUZĂ DE PULVERIZARE (opțional pentru T600)

Indicatorul duzei de pulverizare se va afișa atunci când este apăsat comutatorul duzei de pulverizare (Figura 67). Comutatorul activează pompa duzei de pulverizare și dezactivează propulsia mașinii atunci când este în folosință. Dacă se trage mânerul de pornire, indicatorul duzei de pulverizare se va aprinde intermitent indicând că pompa duzei de pulverizare este pornită. Pentru a dezactiva duza de pulverizare, apăsați indicatorul duzei de pulverizare sau apăsați din nou comutatorul. *Consultați secțiunea FUNCȚIONAREA DUZEI DE PULVERIZARE.*

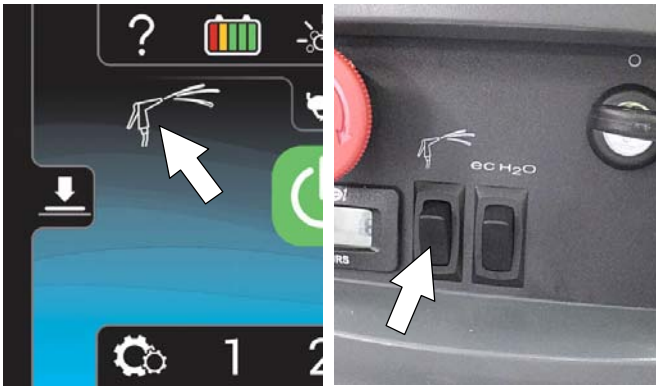


FIG. 67

INDICATOR DESCĂRCARE BATERIE

Indicatorul de descărcare a bateriei (BDI) afișează nivelul de încărcare a bateriilor când mașina este în funcțiune. Când bateriile sunt complet încărcate, toate cele cinci indicatoare sunt aprinse (Figura 68). Atunci când nivelul de descărcare este indicat de lumina roșie, opriți curățarea și reîncărcați bateriile. Când lumina roșie începe să lumineze intermitent, funcția de curățare va fi dezactivată pentru a evita descărcarea completă a bateriilor. Mașina va fi încă propulsată și atunci când lumina roșie luminează intermitent. Acest lucru va permite utilizatorului să transporte mașina la stația de încărcare.

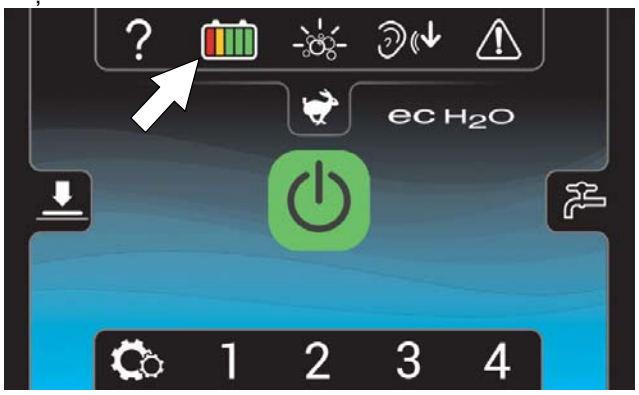


FIG. 68

BUTON TUTORIAL VIDEO (Ecran implicit mod operator)

Apăsați butonul tutorial video pentru a accesa ecranul tutorial video (Figura 69). Acesta include materiale video cu privire la modul de efectuare a unor proceduri specifice de utilizare și întreținere. Apăsați butoanele video pentru a porni materialul video. Apăsați butonul rotire pentru materiale video suplimentare. Butonul video dreapta jos oferă o listă a tutorialelor video suplimentare.

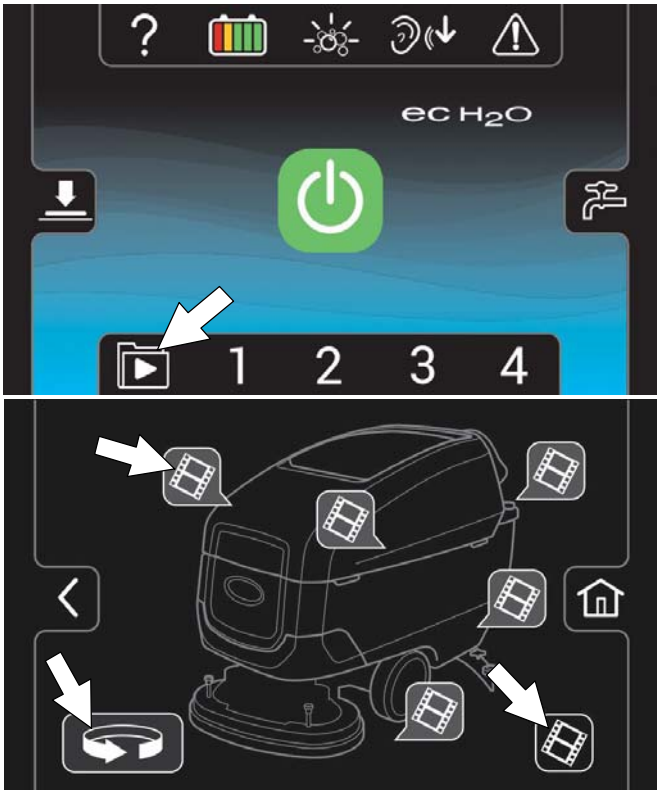


FIG. 69

BUTOANE DE PRESETARE A CONTROLULUI ZONAL

Folosiți butoanele de control zonal pentru a preseta maxim patru zone cu viteze de debit al soluției, presiuni ale periei, viteze de curățare și moduri de curățare diferite (Figura 70).

Cele patru butoane de control zonal sunt presetate din fabrică pentru diferite aplicații de curățare. Butonul de control zonal va deveni verde când zona este activată.

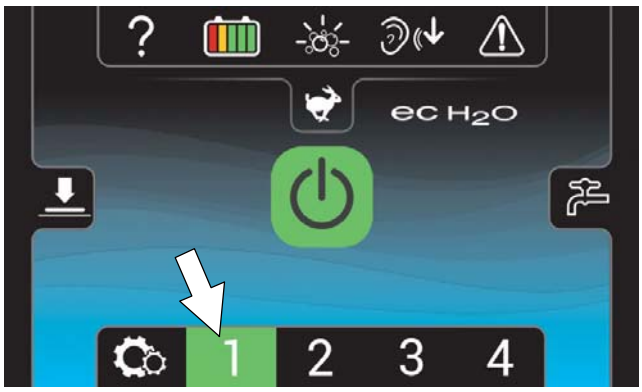


FIG. 70

Pentru a preseta butoanele de control zonal pentru diferite aplicații de curățare:

NOTĂ: Numai modul supervizor are capacitatea de a modifica funcția Zone Settings [Setări zonale] din fabrică (consultați instrucțiunile din secțiunea COMENZI SUPERVIZOR de la sfârșitul manualului).

1. Selectați setările dorite din lista de mai jos,
   - Rată presiune perie
   - Debit de soluție
   - Buton Quiet-Mode [Mod silențios] pornit sau oprit
   - Mod ec-H2O pornit sau oprit (opțional)
   - Mod Severe Environment [Condiții severe de mediu] pornit sau oprit (opțional).
   - Viteză maximă de curățare

   NOTĂ: Modul Severe Environment [Condiții severe de mediu] și sistemul ec-H2O nu pot fi presetate împreună.
2. Apoi apăsați și țineți apăsat un buton de presetare a controlului zonal până când un ecran vă cere să dați un nume noii zone presetate. Selectați „da” pentru a da un nume zonei presetate (Figura 71).

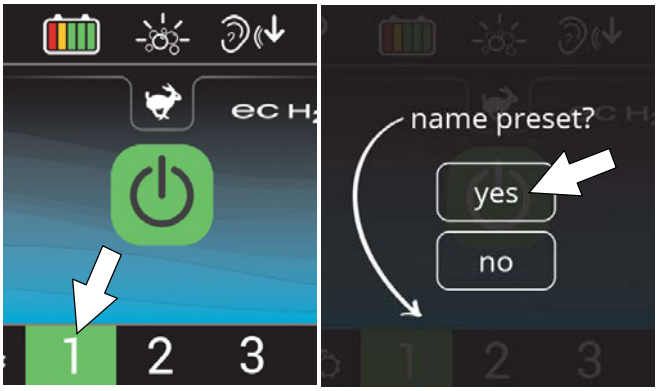


FIG. 71

3. Dacă funcția Zone Settings [Setări zonale] este configurată pentru a curăța un culoar de exemplu, denumiți zona „CULOAR” (Figura 72). Apăsați săgeata verde pentru a salva noua zonă presetată.



FIG. 72

4. Denumirea va apărea deasupra numărului setării zonei atunci când este apăsat butonul zonal (Figura 73). Repetați procesul pentru alte zone.

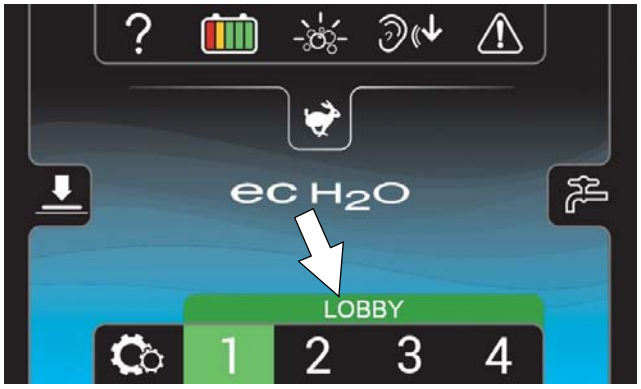


FIG. 73

BUTON INDICATOR DE SERVICE

Butonul indicatorului de service va clipi galben sau roșu atunci când este detectată o defecțiune a mașinii (Figura 74). Apăsați butonul indicator de service pentru a vedea ecranul de eroare.

Lumina galbenă intermitentă indică o avertizare ce necesită operațiuni de service, dar mașina poate încă funcționa. Lumina roșie intermitentă indică o eroare care va opri mașina și va necesita operațiuni de service. Consultați ECRANELE DE EROARE de mai jos.

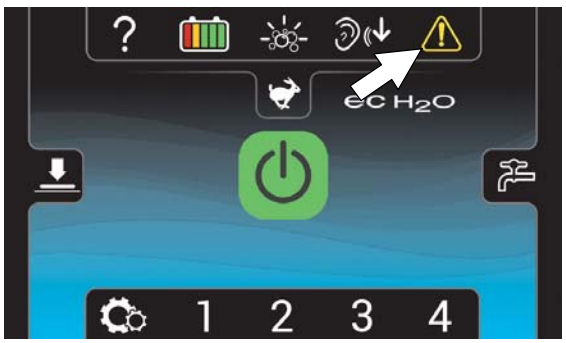


FIG. 74

ECRANE DE EROARE

Când o eroare este detectată pentru prima oară, următoarele ecrane de eroare vor apărea automat pentru a indica eroarea.

Apăsați butoanele săgeată stânga și dreapta din partea superioară a ecranului pentru a defila prin ecranele de eroare.

Ecran galben de eroare mașină (Figura 75) - O eroare a fost detectată la nivelul mașinii. Un cod de eroare va apărea sub pictograma de eroare. Consultați secțiunea CODURILE INDICATORULUI DE SERVICE.



FIG. 75

Ecran ec-H2O luminând intermitent albastru și roșu (Figura 76) - Cartușul pentru condiționarea apei a expirat. Consultați secțiunea ÎNLOCUIRE CARTUȘ CONDIȚIONARE APĂ ec-H2O.

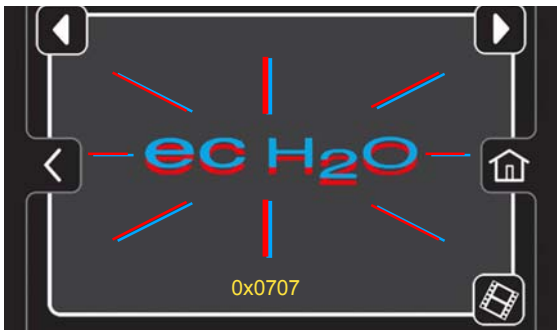


FIG. 76

Ecran galben de eroare ec-H2O - Mașina a detectat o eroare privind apa sau conductele în sistemul ec-H2O (Figura 77).

Ecran roșu de eroare ec-H2O - Mașina a detectat o eroare la nivelul instalației electrice a sistemului ec-H2O (Figura 77).

Un cod de eroare va apărea sub pictograma ec-H2O. Consultați secțiunea CODURILE INDICATORULUI DE SERVICE.

NOTĂ: *Dacă survine o eroare în sistemul ec-H2O, mașina poate opri automat sistemul ec-H2O și trece în modul curățare normală. Butonul indicatorului de service va continua să clipească până când eroarea ec-H2O este remediată.*

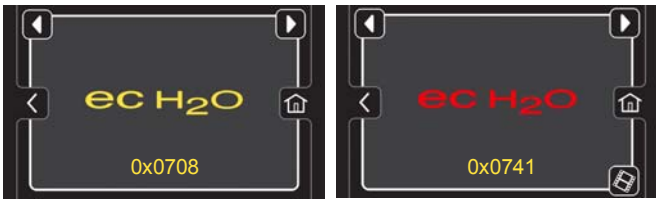


FIG. 77

Ecran galben de eroare privind udarea automată a bateriilor Cod 0x0B06 - Rezervorul pentru udarea automată a bateriilor este gol și trebuie reumplut (Figura 78). Pentru a proteja bateriile de deteriorare, funcția de curățare a mașinii va fi dezactivată după 10 ore de folosire continuă dacă rezervorul nu a fost reumplut. Adăugați apă distilată în rezervorul pentru umplerea bateriilor și reporniți de la cheie pentru a elimina eroarea. Consultați secțiunea REZERVOR PENTRU UMPLEREA AUTOMATĂ A BATERIILOR.

Cod 0x0B05 - Sistemul ABW a încercat să umple bateriile cu apă, însă acestea sunt deja pline sau furtunul de apă este înnodat. Verificați nodurile. Reporniți cu cheia pentru a rezolva eroarea.

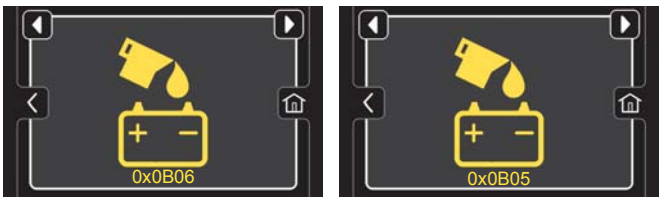


FIG. 78

Ecran roșu de eroare privind udarea automată a bateriilor - Cod 0x0B07 - Rezervorul pentru udarea automată a bateriilor este gol și trebuie reumplut. Funcția de curățare este dezactivată până când rezervorul este reumplut (Figura 79). Adăugați apă distilată în rezervorul pentru umplerea bateriilor și reporniți de la cheie pentru a elimina eroarea. Consultați secțiunea REZERVOR PENTRU UMPLEREA AUTOMATĂ A BATERIILOR.



FIG. 79

BUTON SETĂRI MAȘINĂ

Apăsați butonul setări mașină pentru a accesa următoarele opțiuni din meniu (Figura 80).

Ecranul implicit trebuie să fie în modul supervizor pentru a accesa butonul setări mașină. Consultați instrucțiunile din secțiunea COMENZI SUPERVIZOR de la sfârșitul manualului pentru detalii suplimentare.

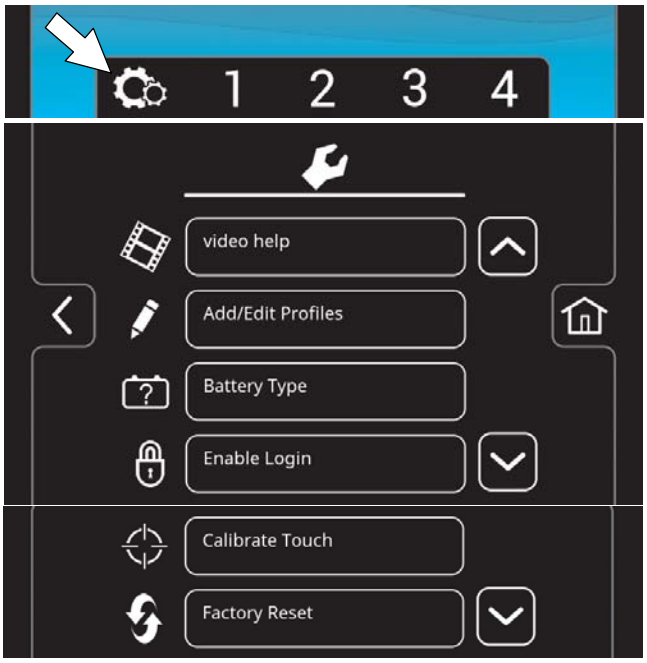


FIG. 80

Ajutor video - Utilizați pentru a viziona operațiuni specifice și proceduri de întreținere. Consultați Figura 69.

Adăugare/editare profil - Utilizați pentru a adăuga/edita profile de utilizator pentru folosirea mașinii. Consultați secțiunea COMENZI SUPERVIZOR.

Tip baterie – Utilizat pentru a configura mașina pentru diferite tipuri de baterii. Acest lucru asigură profilului de încărcare a încărcătorului de bord programarea corectă pentru tipul dvs. de baterie. Consultați secțiunea BATERII.

Activare autentificare - Utilizați pentru a activa un cod de autentificare necesar la pornirea mașinii pentru utilizarea acesteia.

Calibrare ecran tactil - Utilizați pentru a calibra ecranul tactil în cazul în care punctele de atingere devin nealiniate.

Revenire la setările din fabrică - Resetează codul de autentificare a supervizorului la numărul implicit din fabrică, șterge profilurile utilizatorului și resetează orice setare implicită a butoanelor de presetare a controlului zonal la zonele prestabilite din fabrică. Consultați secțiunea COMENZI SUPERVIZOR.

UTILIZAREA MAȘINII

PENTRU SIGURANȚĂ: Nu utilizați mașina până când manualul de utilizare nu este citit și înțeles.

LISTĂ DE VERIFICĂRI ÎNAINTEA UTILIZĂRII

- ❑ Măturați zona și îndepărtați orice tip de obstacol.
- ❑ Verificați lichidul bateriei. Umpleți după cum este necesar.
- ❑ Mașini cu opțiunea Smart-Fill pentru umplerea automată a bateriilor: Verificați rezervorul de umplere automată a bateriilor. Umpleți-l cu apă distilată cât este necesar.
- ❑ Verificați nivelul de încărcare al bateriei. Încărcați dacă este necesar.
- ❑ Verificați dacă periile/discurile nu prezintă urme de uzură și deteriorare.
- ❑ Verificați dacă mantaua capului de curățare nu prezintă urme de uzură și deteriorare.
- ❑ Verificați dacă lamele racletei prezintă semne de uzură, deteriorare și sunt corect înclinate.
- ❑ Curățați rezervorul tăvii pentru picurare a racletei.
- ❑ Verificați dacă furtunul de vid al racletei nu este blocat sau dacă nu prezintă acumulări de reziduuri.
- ❑ Asigurați-vă că rezervorul de recuperare este gol și curat.
- ❑ Asig urați-vă că tava pentru reziduuri a rezervorului de recuperare este curată.
- ❑ Asigurați-vă că sita de blocare cu flotor a rezervorului de recuperare este curată
- ❑ Model perie cilindrică - asigurați-vă că recipientul de reziduuri este gol și curat.
- ❑ Curățare ec-H2O: Asigurați-vă că rezervorul de soluție este umplut numai cu apă curată rece.
- ❑ Curățare ec-H2O: Asigurați-vă că rezervorul de soluție este golit și clătit de toți agenții de curățare/regeneratorii obișnuiți.
- ❑ Verificați dacă mașina funcționează corespunzător.

UTILIZAREA MAȘINII

Pentru instrucțiunile de utilizare a panoului de comandă, consultați secțiunea UTILIZAREA PANOULUI DE COMANDĂ.

1. Rotiți cheia în poziția (I) pornit (Figura 81).



FIG. 81

2. Modele ec-H2O - Sistemul H2O va porni automat la pornirea cu cheia. Un indicator ec-H2O va apărea pe panoul de comandă indicând că sistemul a fost activat (Figura 82).

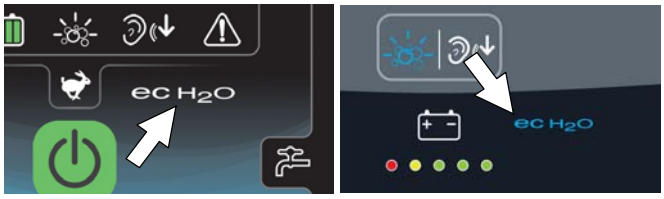


FIG. 82

ATENȚIE: Când se execută o curățare normală cu detergenți de curățare în rezervorul de soluție, asigurați-vă că închideți sistemul ec-H2O apăsând comutatorul ec-H2O (Figura 83). Dacă detergentul de curățare este făcut să circule din greșeală prin sistemul ec-H2O, va surveni o eroare în sistem. Pentru a elimina eroarea, goliți rezervorul de soluție, adăugați apă curată și puneți în funcțiune sistemul ec-H2O. Dacă eroarea persistă, continuați să reciclați cheia până când eroarea dispare. Consultați secțiunea CODURILE INDICATORULUI DE SERVICE pentru mai multe detalii.



FIG. 83

3. Coborâți ansamblul racletei la nivelul pardoselii acționând pedala de picior (Figura 84). Pentru a ridica ansamblul racletei, așezați piciorul sub pedala de picior și ridicați. Motorul de aspirație va porni automat când racleta este coborâtă la nivelul pardoselii.



FIG. 84

4. Apăsați butonul 1-STEP pentru a activa funcția de curățare (Figura 85). Capul de curățare va coborî la nivelul pardoselii.

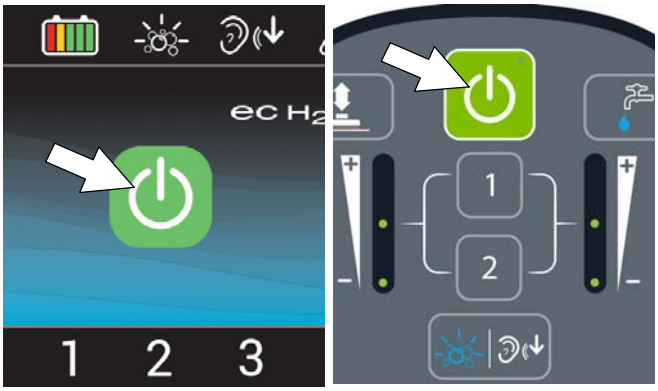


FIG. 85

5. Împingeți pârghia direcțională înainte pentru a merge înainte (Figura 86). Trageți pârghia înapoi pentru a merge înapoi. Ridicați ansamblul racletei când dați înapoi.

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de a opera mașina, setați pârghia direcțională înainte de a trage mânerul de pornire.



FIG. 86

6. Pentru a începe curățarea, porniți încet, trăgând treptat mânerul de pornire cu viteză variabilă (Figura 87). Ridicați ușor mânerul de pornire pentru a încetini mașina în dreptul colțurilor, lângă treceri și atunci când vă apropiați de zone înguste etc.



FIG. 87

7. Reglați viteza de curățare rotind butonul cadranului pentru viteze la viteza dorită (Figura 88).



FIG. 88

8. Pentru a opri curățarea, eliberați mânerul de pornire, apăsați butonul 1-STEP. Continuați să conduceți mașina înainte pentru a colecta apa rămasă, apoi ridicați ansamblul racletei de pe sol. Opriți mașina din cheie.

CURĂȚARE DUBLĂ

Curățarea dublă este procesul de efectuare a două sau mai multe operațiuni de curățare pe o zonă foarte murdară. Prima trecere se face cu racleta ridicată (Figura 89). Acest lucru permite soluției să pătrundă în suprafața murdară pentru o perioadă mai lungă (3-5 minute). A doua trecere se face cu racleta coborâtă.

Spălarea dublă poate fi efectuată folosind SISTEMUL DE SPĂLARE ec-H2O (opțional) sau metoda de SPĂLARE NORMALĂ.

PENTRU SIGURANȚĂ: Când operați mașina, purtați încălțăminte închisă antiaderentă și conduceți încet pe suprafețele înclinate și alunecoase.

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de a utiliza mașina, respectați instrucţiunile de siguranță privind pardoselile umede.



prima trecere - racleta ridicată

a doua trecere - racleta coborâtă

FIG. 89

BUTONUL DE OPRIRE DE URGENȚĂ

Apăsați butonul pentru oprirea de urgență în cazul unei situații de urgență (Figura 90). Acest buton roșu deconectează complet alimentarea mașinii. Pentru a relua alimentarea, rotiți butonul spre dreapta și porniți de la cheie.



FIG. 90

FUNCȚIONAREA DUZEI DE PULVERIZARE (Opțional pentru T600)

Utilizați duza de pulverizare pentru următoarele. Alimentarea cu apă este asigurată din rezervorul de soluție al mașinii. Dacă s-a adăugat detergent de curățare în soluția din rezervorul de soluție, nu folosiți duza de pulverizare pentru clătire.

- Clătiți bine rezervorul de recuperare
- Curățați ansamblul racletei
- Curățați mantaua capului de curățare.
- Curățați periile și fața inferioară a capului de curățare
- Curățați zonele de deasupra pardoselilor (plintele etc.)

Nu utilizați duza de pulverizare în zonele în care mașina nu poate aspira apa în exces, cum ar fi zonele din afara culoarelor. Nu utilizați duza de pulverizare pentru a curăța carcasa mașinii.

PENTRU SIGURANȚĂ: În timpul utilizării, nu folosiți duza de pulverizare pentru curățarea în afara coridorului, se poate crea pericolul de alunecare.

PENTRU SIGURANȚĂ: Când executați operațiuni de service, nu curățați mașina prin pulverizare sub presiune sau cu furtunul. Pot apărea defecțiuni la instalația electrică. Folosiți o cârpă umedă.

Apăsați comutatorul duzei de pulverizare pentru a activa pompa de pulverizare (Figura 91). Apăsați din nou comutatorul pentru a opri duza de pulverizare.

NOTĂ: Când comutatorul duzei de pulverizare este activat, funcționarea mașinii va fi dezactivată.

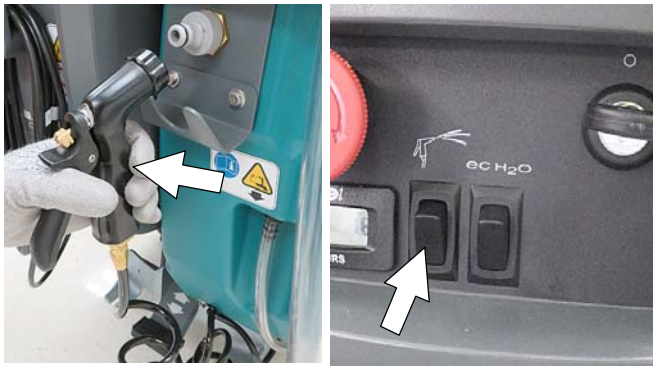


FIG. 91

ÎN TIMPUL UTILIZĂRII MAȘINII

⚠ AVERTIZARE: Materialele inflamabile sau metalele reactive pot produce explozii sau incendii. Nu le aspirați.

1. Conduceți în așa fel mașina încât traiectoriile de curăţare să se suprapună cu 5 cm.
2. Mențineți mașina în mișcare pentru a preveni deteriorarea finisajului pardoselii.

PENTRU SIGURANȚĂ: În timpul utilizării, mașina poate funcționa pe pante de maximum 2%.

3. Ridicați capul de curățare atunci când vă apropiați de obstacole cum ar fi treceri la etaje şi praguri. Dacă obstacolul depășește 1,27 cm, scoateți discurile de curățare ale mașinii.
4. Reduceți viteza la colțuri, lângă treceri și în apropierea zonelor înguste.
5. Evitați ciocnirea mașinii de stâlpi sau de pereți.
6. Ștergeți lama racletei cu o cârpă dacă lamele lasă urme.
7. Atunci când goliți și reumpleți mașina, întotdeauna reumpleți complet cu detergent rezervorul opțional pentru modul Severe Environment [condiții severe de mediu].
8. În caz de spumare în exces turnați în rezervorul de recuperare o soluție recomandată pentru controlul spumei.

   ATENȚIE: Spuma acumulată nu va activa sita de blocare cu flotor și, ca urmare, se va produce o deteriorare a motorului de aspirație.
9. Pentru suprafețe foarte murdare, utilizați metoda de curățare dublă. Curățați mai întâi zona cu racleta ridicată, lăsați soluția să acționeze timp de 3-5 minute și apoi curățați zona încă o dată, cu racleta coborâtă.
10. Model cu cap de curățare orbital - Aveți grijă atunci când lucrați în apropierea pardoselilor din plăci și a obstacolelor montate pe pardoseală, cum ar fi lavoare cu piedestal și alte articole care se pot sparge. Păstrați la distanță marginea de metal a capului de curățare, pentru a evita deteriorarea.
11. Când lăsați mașina nesupravegheată, opriţi pe o suprafață orizontală, dezactivaţi-o și scoateți cheia.
12. Nu utilizați mașina în zone în care temperatura ambiantă este peste 43°C sau sub 2°C.
13. Dacă mașina se defectează, poate fi împinsă urmând instrucțiunile din secțiunea ÎMPINGEREA ȘI TRANSPORTAREA MAȘINII.

PANOU ÎNTRERUPĂTOR CIRCUIT

Mașina este echipată cu întrerupătoare de circuit resetabile, cu rol de protejare a mașinii contra unei suprasarcini de curent. În cazul în care se declanșează un întrerupător de circuit, deconectați conexiunea cablului bateriei și resetați întrerupătorul apăsând butonul de resetare după ce întrerupătorul s-a răcit. Reconectați conectorul cablului de baterie. Dacă întrerupătorul nu se resetează sau continuă să se declanșeze, contactați personalul de service.

Panoul de circuite este aflat sub consola de comenzi. Întrerupătoarele sunt identificate conform descrierii de mai jos (Figura 92).

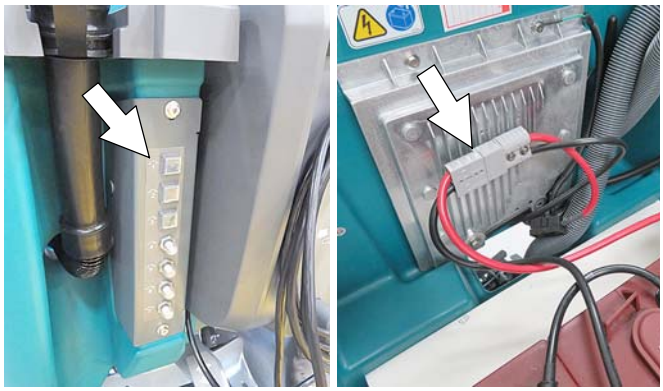


FIG. 92

Model T600e

Întrer-upător de circuit	Clasifi-care	Circuit protejat
CB1	2,5 A	Cheie de contact, circuit
CB2	10 A	Sistem ec-H2O, sistem pentru udarea automată a bateriilor (opțional)
CB3	10 A	Motor mecanism de acționare
CB4	40 A	Propulsie
CB5	25 A	Ventilator de aspirație
CB6	30 A	Motor stânga aparat de curăţare
	30 A	Motor aparat de curăţare (model orbital)
CB7	30 A	Motor aparat de spălare dreapta

Model T600

Întrer-upător de circuit	Clasifi-care	Circuit protejat
CB1	2,5 A	Cheie de contact, circuit
CB2	10 A	Panou de comandă, sistem ec-H2O, sistem pentru udarea automată a bateriilor
CB3	15 A	Pompa duzei de pulverizare (opțional)
CB4	40 A	Propulsie

PENTRU SIGURANȚĂ: Când executați operațiuni de service, toate reparațiile trebuie să fie efectuate de un personal calificat.

CONTOR ORAR

Contorul orar înregistrează numărul de ore în care mașina a fost utilizată. Utilizați contorul orar pentru a efectua procedurile de întreținere specifice și pentru a ține evidența operațiunilor de service (Figura 93).



FIG. 93

GOLIREA REZERVOARELOR

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de a părăsi mașina sau de a executa operațiuni de service, opriţi pe o suprafață orizontală, dezactivaţi mașina și scoateți cheia.

GOLIREA REZERVORULUI DE RECUPERARE

Goliți și curățați rezervorul de recuperare după fiecare utilizare.

1. Transportați mașina în zona de golire.
2. Pentru modelele echipate cu capace la furtunurile de golire, țineți furtunul în sus, scoateți capacul, apoi coborâți încet furtunul pentru ca acesta să se scurgă. Pentru modelele echipate cu furtun de golire cu supapă de reglare a fluxului, coborâți furtunul și deschideți încet supapa pentru ca acesta să se scurgă (Figura 94).



FIG. 94

3. Scoateți și curățați sita de blocare cu flotor (Figura 95). După ce ați curățat-o, remontați sita.



FIG. 95

4. Scoateți tava pentru reziduuri și goliți-o (Figura 96). După ce ați curățat-o, remontați tava.



FIG. 96

5. Clătiți rezervorul de recuperare cu apă curată și ștergeți orice reziduu de murdărie (Figura 97).



FIG. 97

Dacă mașina este prevăzută cu opțiunea duză de pulverizare, utilizați duza de pulverizare pentru a clăti rezervorul de recuperare (Figura 98). Alimentarea cu apă este asigurată din rezervorul de soluție al mașinii. Dacă s-a adăugat detergent de curățare în soluția din rezervorul de soluție, nu folosiți duza de pulverizare pentru clătire.

PENTRU SIGURANȚĂ: Când executați operațiuni de service, nu curățați mașina prin pulverizare sub presiune sau cu furtunul. Pot apărea defecțiuni la instalația electrică. Folosiți o cârpă umedă.



FIG. 98

GOLIREA REZERVORULUI DE SOLUȚIE

Goliți zilnic rezervorul de soluție.

1. Transportați mașina în zona de golire.

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de a părăsi mașina sau de a executa operațiuni de service, opriţi pe o suprafață orizontală, dezactivaţi mașina și scoateți cheia.

2. Pentru a goli apa rămasă în rezervorul de soluție, trageți furtunul pentru aducerea soluției la nivel al rezervorului de soluție din șina pentru accesorii (Figura 99). Reconectați ferm furtunul la șina pentru accesorii după golirea rezervorului.
3. Clătiți rezervorul de soluție cu apă curată.



FIG. 99

4. Demontați filtrul rezervorului de soluție și curățați sita după fiecare 50 de ore de funcționare (Figura 100). Filtrul de soluție este situat sub mașină, în partea din spate. Goliți rezervorul de soluție înainte de a scoate filtrul.

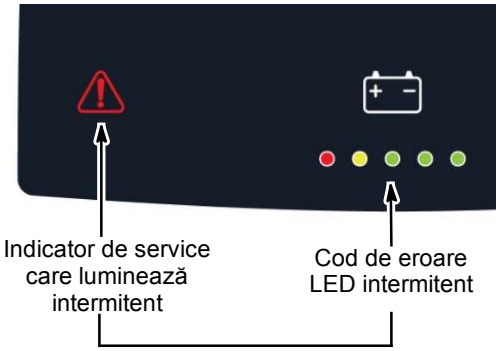


FIG. 100

CODURI ALE INDICATORULUI DE SERVICE

Când mașina sau încărcătorul bateriei detectează o defecțiune, indicatorul de service va clipi. Un cod de eroare va fi prezentat pentru a determina problema, după cum este descris mai jos.

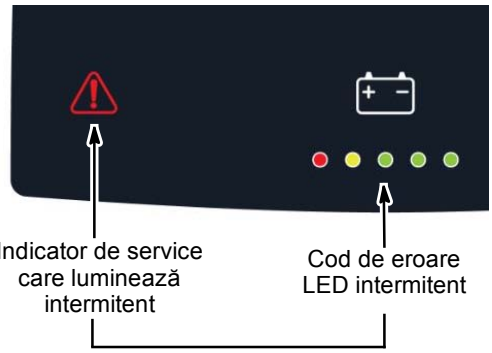
CODURI CARE INDICĂ ERORI DE SERVICE PENTRU MODELUL T600e



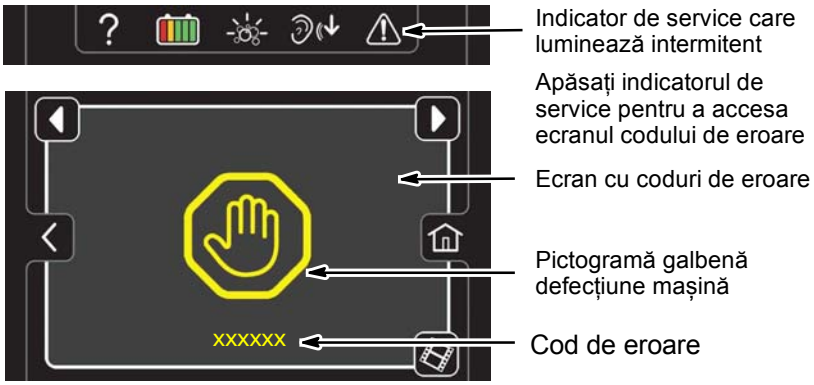
Cod de eroare LED: ☼= Luminează intermitent	**CAUZĂ**	**SOLUȚIE**
☼ ☼ ☼ ☼ ☼	Butonul de oprire de urgență este activat Sistemul de frânare electronic pentru parcare este dezactivat (opțional)	Eliberați butonul de oprire de urgență și reporniți mașina. Consultați secțiunea ÎMPINGEREA ȘI TRANSPORTAREA MAȘINII
• ☼ ☼ • ☼	Problemă la cablajul releului dispozitivului de acționare a elevatorului	Verificați conexiunile. Contactați personalul de service.
• ☼ • • ☼	Problemă la panoul de comandă, la conector sau la cablajul supapei.	Verificați conexiunile. Contactați personalul de service
• ☼ • ☼ ☼	Supraintensitate supapă soluție	Contactați personalul de service
• • ☼ • •	Problemă la panoul de comandă, la conector sau la cablajul releului motorului periei	Contactați personalul de service
• • ☼ • ☼	Problemă la panoul de comandă, la conector sau la cablajul releului dispozitivului de acționare a elevatorului	Contactați personalul de service
• • ☼ ☼ •	Întrerupătorul circuitului mecanismului cu propulsie declanșat	Resetați întrerupătorul circuitului. Dacă eroarea se repetă, contactați personalul de service.
• • ☼ ☼ ☼	Problemă la panoul de comandă, la conector sau la cablajul motorului.	Contactați personalul de service
☼ • • • ☼	Erori de propulsie	Reporniți mașina. Dacă eroarea se repetă, contactați personalul de service.
☼ • • ☼ •	Problemă la cablajul pompei de udare a bateriilor, la conector sau la panoul de comandă	Contactați personalul de service
☼ • • ☼ ☼	Eroare de scurtcircuitare releu motor perie	Verificați dacă discul corespunde tipului de pardoseală. Dacă eroarea se repetă, contactați personalul de service.
☼ • ☼ • ☼	Mânerul de pornire este tras sau obstrucționat înainte de pornirea mașinii	Eliberați mânerul de pornire sau eliminați blocajul de la mâner obstrucționat înainte de pornirea mașinii.
☼ • ☼ ☼ •	Eroare panou de control pompă de udare a bateriilor Eroare panou de comandă pompă ec-H2O	Deconectați conexiunile cablului bateriilor și contactați personalul de service pentru a înlocui panoul de comandă.
☼ ☼ • ☼ •	Eroare sistem de udare a bateriilor	Contactați personalul de service
• ☼ ☼ ☼ •	Eroare comunicare încărcător Eroare comunicare panou comandă curățare Eroare comunicare sistem ec-H2O Eroare CAN de udare a bateriilor	Repornire. Dacă eroarea se repetă, contactați personalul de service.

CODURI CARE INDICĂ ERORI DE SERVICE PENTRU MODELUL T600

Panou de comandă Pro-Membrane



Comenzi Pro-Panel (LCD)



Cod de eroare LED: ☼= Luminează intermitent	**Cod de eroare LCD**	**CAUZĂ**	**SOLUȚIE**
☼ ☼ ☼ ☼ ☼	0xFFF0	Butonul de oprire de urgență este activat Sistemul de frânare electronic pentru parcare este dezactivat (opțional)	Eliberați butonul de oprire de urgență și reporniți mașina. Consultați secțiunea ÎMPINGEREA ȘI TRANSPORTAREA MAȘINII
• • • ☼ •	0x0201	Problemă la panoul de comandă, la conector, la cablaj sau la mecanismul de acționare a elevatorului	Contactați personalul de service
• • • ☼ ☼	0x0101 0x0111	Problemă la panoul de comandă, la conector sau la cablajul motorului periei.	Contactați personalul de service
☼ ☼ ☼ ☼ •	0x0102 0x0112	Pierderi de tensiune la motorul periei 1 Pierderi de tensiune la motorul periei 2	Contactați personalul de service
• ☼ ☼ • ☼	0x0208	Mecanismul de acționare gripat	Verificați sursa blocajului. Dacă eroarea se repetă, contactați personalul de service.
• ☼ • • ☼	0x0301	Problemă la panoul de comandă, la conector sau la cablajul supapei.	Verificați conexiunile. Contactați personalul de service
• ☼ • ☼ ☼	0x0303	Supraintensitate supapă soluție	Contactați personalul de service
• • ☼ • •	0x0501	Problemă la panoul de comandă, la conector sau la cablajul motorului de aspirație.	Contactați personalul de service
• • ☼ • ☼	0x0601	Problemă la cablajul pompei de detergent pentru Severe Environment [Condiții severe de mediu], la conector sau la panoul de comandă.	Contactați personalul de service
• • ☼ ☼ •	0x1005	Supraintensitate motor de curățare	Folosiți un disc mai agresiv. Dacă eroarea se repetă, contactați personalul de service.
• • ☼ ☼ ☼	0x0901	Problemă la panoul de comandă, la conector sau la cablajul motorului.	Contactați personalul de service

CODURI CARE INDICĂ ERORI DE SERVICE PENTRU MODELUL T600 - Continuare

Cod de eroare LED ☼= Luminează intermitent	Cod de eroare LCD	CAUZĂ	SOLUȚIE
☼ • • • ☼	0x0900 0x0903 0x0904 0x0905 0x0908→0x0950 0x090A 0x093F	Propulsie I-Eroare de antrenare Propulsie I-Comunicarea cu sistemul de antrenare este întreruptă Eroare de ciclu de alimentare propulsare Eroare de limită a intensității la propulsie Erori de propulsie Erori de propulsie	Resetați întrerupătorul circuitului sau reporniți mașina. Dacă eroarea se repetă, contactați personalul de service.
☼ • • ☼ •	0x0B11	Problemă la cablajul pompei de udare a bateriilor, la conector sau la panoul de comandă	Contactați personalul de service
☼ • • ☼☼	0x0103 0x0104 0x0105 0x0109 0x0106	Supraintensitate motor perie 1 Supraintensitate motor perie 1 Supraintensitate motor perie 1 Eroare supraîncălzire motor perie 1 Eroare de scurtcircuitare motor perie 1	Verificați dacă discul corespunde tipului de pardoseală. Dacă eroarea se repetă, contactați personalul de service. Contactați personalul de service
☼☼ • ☼☼	0x0113 0x0114 0x0115 0x0119 0x0116	Supraintensitate motor perie 2 Supraintensitate motor perie 2 Supraintensitate motor perie 2 Eroare supraîncălzire motor perie 2 Eroare de scurtcircuitare motor perie 2	Verificați dacă discul corespunde tipului de pardoseală. Dacă eroarea se repetă, contactați personalul de service. Contactați personalul de service
☼ • ☼ • ☼	0x0902	Mânerul de pornire este tras sau obstrucționat înainte de pornirea mașinii.	Eliberați mânerul de pornire sau eliminați blocajul de la mâner obstrucționat înainte de pornirea mașinii.
☼ • ☼☼ •	0x0107 0x0117 0x0207 0x0307 0x0507 0x0607 0x0617 0x0B17 0x0717	Eroare panou de comandă motor perie 1 Eroare panou de comandă motor perie 2 Eroare panou de comandă mecanism de acționare a motorului Eroare panou de comandă supapă soluție Eroare panou de comandă motor de aspirație Eroare panou de comandă pompă de detergent Eroare panou de comandă pompă de pulverizare Eroare panou de control pompă de udare a bateriilor Eroare panou de comandă pompă ec-H2O	Deconectați conectorul cablului de la baterie și contactați personalul de service pentru a înlocui panoul de comandă.

CODURI CARE INDICĂ ERORI DE SERVICE PENTRU MODELUL T600 - Continuare

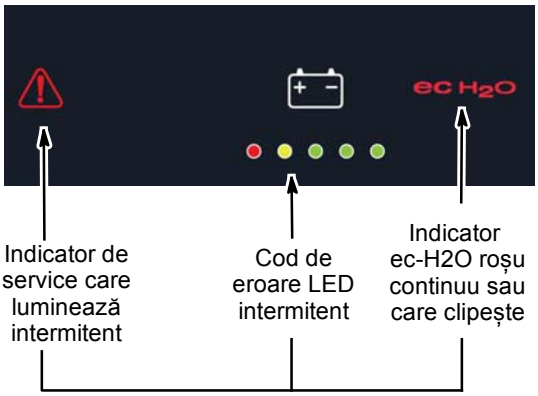
Cod de eroare LED ☼= Luminează intermitent	**Cod de eroare LCD**	**CAUZĂ**	**SOLUȚIE**
☼ • ☼☼☼	0x0503 0x0504 0x0505 0x0506	Supraintensitate motor de aspirație. Motorul de aspirație scurtcircuitat	Verificare obstrucții. Contactați personalul de service.
☼☼ • • •	0x0613 0x0614 0x0615 0x0616	Eroare pompă duză de pulverizare	Contactați personalul de service
☼☼ • • ☼	0x0603 0x0604 0x0605 0x0606	Supraintensitate pompă de detergent pentru Severe Environment [Condiții severe de mediu] Pompă de detergent pentru Severe Environment [Condiții severe de mediu] scurtcircuitată	Contactați personalul de service
☼☼ • ☼ •	0x0B01 0x0B13-16	Eroare sistem de udare a bateriilor	Contactați personalul de service
☼☼☼ • ☼	0x1006	Asimetrie a capului de curățare	Verificați dacă peria nu este uzată. Contactați personalul de service.
• ☼☼☼ •	0xF103 0xFF20 0x0704 0x0B04	Eroare comunicare încărcător Eroare comunicare panou comandă curățare Eroare comunicare sistem ec-H2O Eroare CAN de udare a bateriilor	Repornire. Dacă eroarea se repetă, contactați personalul de service.

CODURILE INDICATORULUI DE SERVICE AL ÎNCĂRCĂTORULUI DE BORD INTERN PENTRU T600e/T600

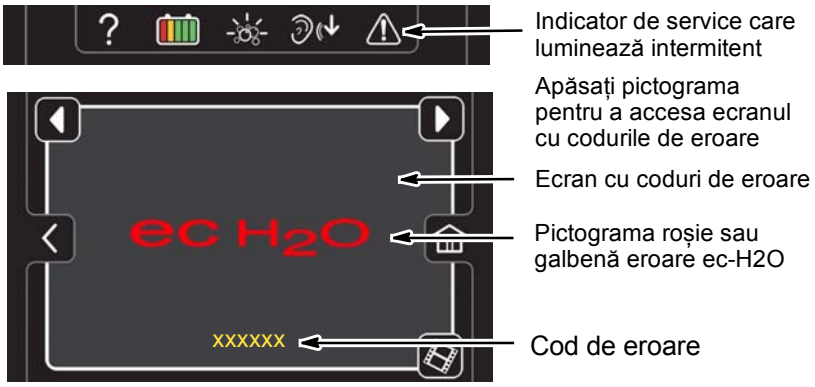
Cod de eroare LED: ☼= Luminează intermitent	**Cod de eroare LCD**	**CAUZĂ**	**SOLUȚIE**
☼ ☼ ☼ • •	0xF100 0xF104	Stare de eroare încărcător. Temporizatorul încărcătorului depășește durata maximă de încărcare Întrerupe ciclul de încărcare	Contactați personalul de service Înlocuiți bateriile
• ☼ ☼ • •	0xF101	Încărcătorul nu este conectat la setul de baterii	Verificați conexiunile cablului.
• ☼ • • •	0xF102	Încărcător supraîncălzit	Lăsați încărcătorul să se răcească. Mutați într-o zonă ventilată. Încărcați bateriile în zone cu temperaturi de 27 °C sau mai scăzute. În cazul în care eroarea persistă, contactați personalul de service.
S ☼ ☼	0xF103	Eroare comunicare încărcător	Reporniți încărcătorul. În cazul în care codul de eroare persistă, contactați personalul de service.

CODURI ALE INDICATORULUI DE SERVICE SISTEM ec-H2O PENTRU T600e/T600 - OPȚIONAL

Panou de comandă Membrane



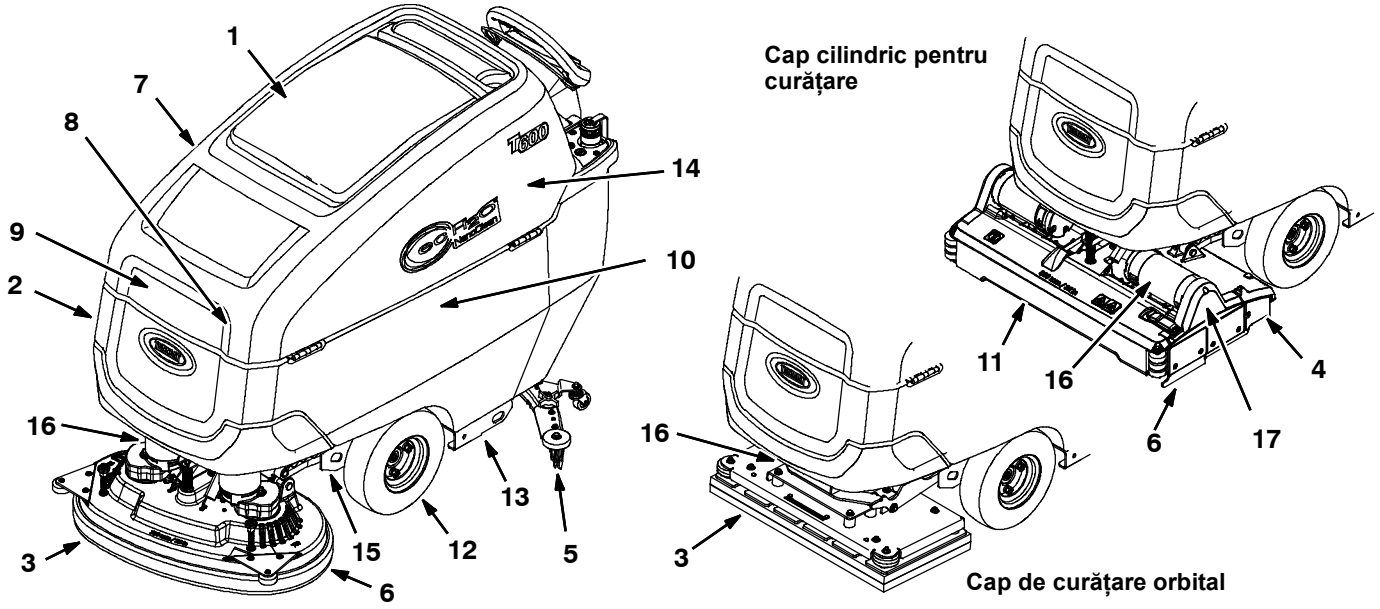
Comenzi Pro-Panel (LCD)



Cod de eroare LED: ☼= Luminează intermitent	**Cod de eroare LCD**	**CAUZĂ**	**SOLUȚIE**
• ☼ • ☼ •	0x0711	Problemă la panoul de comandă, la conector sau la cablajul pompei ec-H2O	Contactați personalul de service
• ☼ ☼ ☼ •	0x0704	Eroare comunicare sistem ec-H2O	Repornire. Dacă eroarea se repetă, contactați personalul de service.
• ☼ ☼ ☼ ☼	0x0713 0x0714 0x0715	Supraintensitate pompă ec-H2O	Contactați personalul de service
☼ • ☼ • •	0x0703 0x0712	Întrerupător sistem ec-H2O declanșat Întrerupător pompă ec-H2O declanșat	Resetați întrerupătorul circuitului. Dacă problema se repetă, contactați personalul de service.
Indicatorul ec-H2O roșu continuu	0x0716 0x0717 0x0727 0x072A 0x0741 0x0746	Pompă ec-H2O scurtcircuitată Eroare instalaţie electrică ec-H2O Eroare panou de comandă ec-H2O Eroare electrod ec-H2O Pompă condiționare apă deschisă Eroare pompă condiționare apă	Contactați personalul de service
Indicatorul ec-H2O clipește roșu*	0x0702 0x0708* 0x0721 0x0723 0x0726 0x0728 0x0729	Declanșare comutator presiune ec-H2O Reglare excesivă sistem ec-H2O Lipsă curent celula H2O Depășire curent celula H2O Celulă ec-H2O scurtcircuitată Reglare excesivă la bateria ec-H2O Reglare insuficientă la bateria ec-H2O	Contactați personalul de service
Indicatorul ec-H2O clipește al-bastru/roșu	0x0707	Cartuș pentru condiționarea apei expirat	Înlocuiți cartușul pentru condiționarea apei.

*Verificați dacă în rezervorul de soluție a fost adăugat detergent de curățare. Dacă sistemul ec-H2O a funcționat cu detergent de curățare, goliți rezervorul de soluție, adăugați apă curată și acționați sistemul ec-H2O până când codul de eroare dispare. Dacă eroarea persistă, continuați să reciclați cheia până când eroarea dispare.

GRAFIC DE ÎNTREȚINERE



Tabelul de mai jos indică persoana care răspunde pentru fiecare procedură.
O = Operator P = Personal instruit

Interval	Persoană respon-sabilă.	Legendă	Descriere	Procedură
Zilnic	O	1	Rezervor de recuperare	Goliți, clătiți, spălați sita de blocare cu flotor și tava pentru reziduuri
	O	2	Rezervor de soluție	Golire, clătire
	O	3	Discuri	Verificare, inversare sau înlocuire
	O	3	Perii	Verificare, curățare
	O	4	Recipient reziduuri (perie cilindrică)	Curățare
	O	5	Racletă	Spălare, verificare pentru identificarea semnelor de deteriorare și uzură
	O	6	Manta cap de curățare	Verificare pentru identificarea semnelor de deteriorare și uzură
	O	7	Mașină	Curățaţi cu o cârpă umedă
	O	8	Rezervor Severe Environment [Condiții severe de mediu] (opțional)	Verificare, reumplere
	O	9	Rezervor pentru umplerea automată a bateriilor (opțional)	Verificare, reumplere
	O	10	Baterii	Încărcare dacă este necesar
Săptămânal	O	10	Elemente de baterie	Verificare nivel electrolit
	O	10	Compartiment pentru baterii	Verificaţi să nu existe scurgeri şi lichide
	O	5	Rezervor captator de scurgere al ansamblului racletei	Verificare, curățare
50 de ore	O	11	Perii cilindrice.	Rotiți periile. Verificare pentru identificarea semnelor de uzură
	O	11	Cap cilindric pentru curățare	Curățați sub capul pentru curățare
	O	1	Garnitură de etanșare rezervor de recuperare	Verificare pentru identificarea semnelor de uzură
	O	2	Filtru rezervor de soluție	Demontare și curățare
	O	12	Cauciucuri pneumatice (opțional)	Verificaţi presiunea

Tabelul de mai jos indică persoana care răspunde pentru fiecare procedură.
O = Operator P = Personal instruit

Interval	Persoană respon-sabilă.	Legendă	Descriere	Procedură
100 de ore	O	10	Sistem de umplere a bateriilor (opțional)	Verificarea furtunurilor pentru identificarea semnelor de deteriorare și uzură
	O	13	Rondele spate	Lubrifiați
200 de ore	O	10	Baterii, borne și cabluri	Verificare și curățare
750 de ore	T	14	Motor de aspirație	Înlocuire perii de cărbune
1250 de ore	T	15	Motor de propulsie	Înlocuire perii de cărbune
	T	16	Motor perie	Înlocuire perii de cărbune
	T	17	Curea perie (perie cilindrică)	Înlocuiți cureaua

ÎNTREȚINEREA MAȘINII

Pentru a menține mașina în stare bună de funcționare trebuie să respectați următoarele proceduri de întreținere.

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de a părăsi mașina sau de a executa operațiuni de service, parcați pe o suprafață orizontală, opriți mașina și scoateți cheia.

PENTRU SIGURANȚĂ: Când executați operațiuni de service la mașină, este necesar să purtați echipament personal de protecție, după caz. Toate reparațiile trebuie efectuate de un personal calificat

PUNCTE DE CONTACT GALBENE

Această mașină are puncte de contact galbene, ușor de găsit, pentru repere care se pot repara cu ușurință. Aveți câteva exemple mai jos (Figura 101). Nu sunt necesare instrumente pentru efectuarea acestor operațiuni de întreținere.

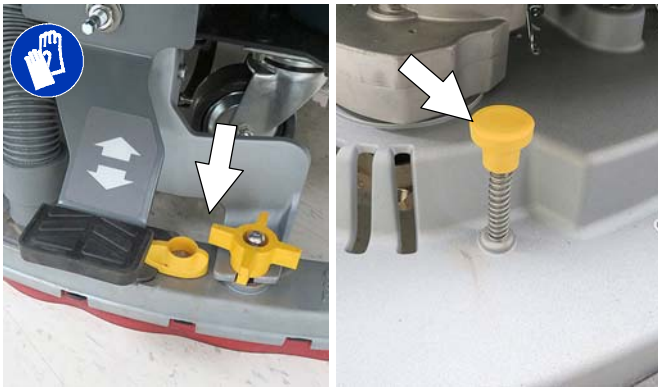


FIG. 101

DUPĂ UTILIZAREA ZILNICĂ

1. Goliți și clătiți rezervorul de recuperare (Figura 102). Consultați secțiunea GOLIREA REZERVOARELOR.



FIG. 102

Dacă mașina este prevăzută cu opțiunea duză de pulverizare, utilizați duza de pulverizare pentru a clăti rezervorul de recuperare (Figura 103). Dacă s-a adăugat detergent de curățare în rezervorul pentru soluție, nu folosiți duza de pulverizare pentru clătire.

PENTRU SIGURANȚĂ: Când executați operațiuni de service, nu curățați mașina prin pulverizare sub presiune sau cu furtunul. Pot apărea defecțiuni la instalația electrică. Folosiți o cârpă umedă.



FIG. 103

2. Scoateți tava pentru reziduuri și goliți-o (Figura 104). După ce ați curățat-o, montați la loc tava.



FIG. 104

3. Scoateți și curățați sita opritoare cu flotor (Figura 105). După curăţare, instalaţi sita la loc.



FIG. 105

4. Goliți şi clătiți rezervorul de soluție (Figura 106).



FIG. 106

5. Cap de curățare cu disc - Întoarceți discul sau înlocuiți-l când este uzat (Figura 107).

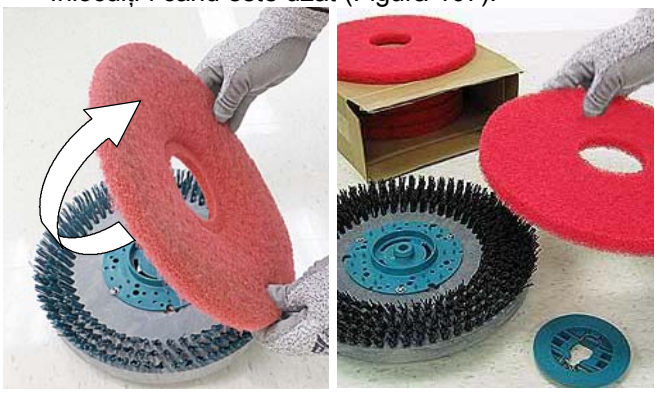


FIG. 107

6. Înlocuiți periile când nu mai oferă o curăţare eficientă sau atunci când firele sunt uzate până la indicatorul galben (Figura 108).



FIG. 108

Cap pentru curățare orbital - Întoarceți discul de lucru sau înlocuiți-l când este uzat (Figura 109).

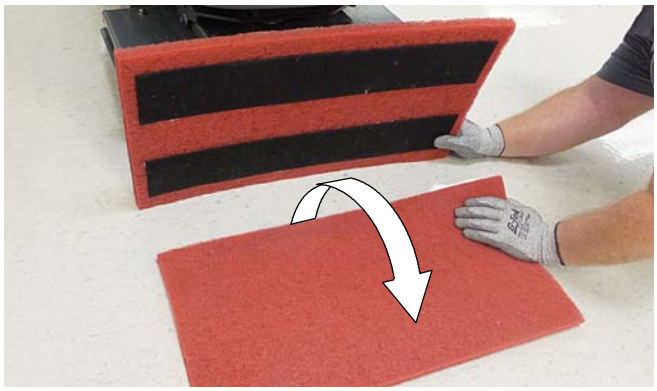


FIG. 109

7. Ștergeți lamele de la racletă. Verificați dacă lamele nu prezintă semne de uzură și deteriorare (Figura 110). Rotiți lama dacă este uzată. Consultați secțiunea ÎNLOCUIREA LAMEI RACLETEI.



FIG. 110

8. Curățați mantaua capului de curățare. Verificați dacă nu există semne de uzură sau defecțiuni (Figura 111). Înlocuiți-o dacă este deteriorată sau uzată.



FIG. 111

9. Curățați suprafața externă a mașinii folosind un detergent universal și o cârpă umedă (Figura 112).

PENTRU SIGURANȚĂ: Când executați operațiuni de service, nu curățați mașina prin pulverizare sub presiune sau cu furtunul. Pot apărea defecțiuni la instalația electrică. Folosiți o cârpă umedă.



FIG. 112

10. Cap de curățare cilindric - Scoateți și curățați recipientul pentru reziduuri (Figura 113).



FIG. 113

11. Opțiunea Severe environment [condiții severe de mediu] - Reumpleți rezervorul cu un detergent de curățare recomandat la concentrația completă (Figura 114). Poziționați capacul la loc.



FIG. 114

12. Opțiunea udare automată a bateriilor - Reumpleți rezervorul cu apă distilată (Figura 115). Poziționați capacul la loc.

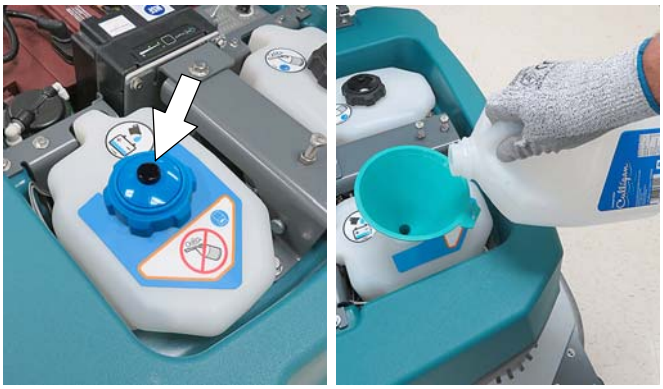


FIG. 115

13. Încărcaţi bateriile (Figura 116). Consultați secțiunea BATERII.

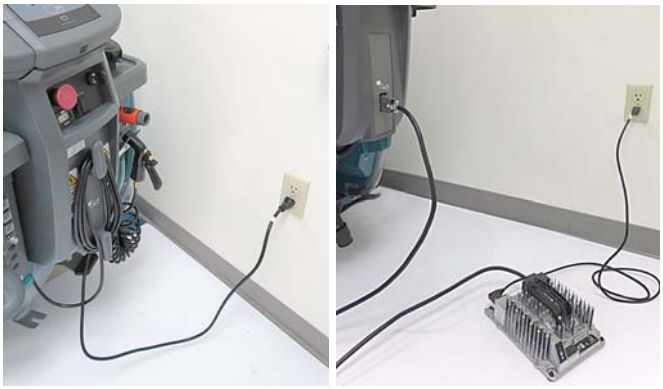


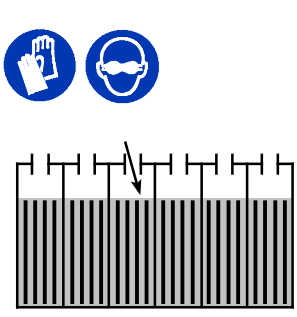
FIG. 116

ATENȚIE: Nu deconectați cablurile bateriei când încărcătorul este în poziția cuplat, se poate deteriora placa cu circuite.

DUPĂ FOLOSIREA SĂPTĂMÂNALĂ

1. Verificați nivelul de electrolit în toate bateriile (Figura 117). Consultați secțiunea BATERII.

NOTĂ: Dacă mașina este prevăzută cu sistem de umplere automată sau manuală a bateriilor, consultați secțiunea BATERII.



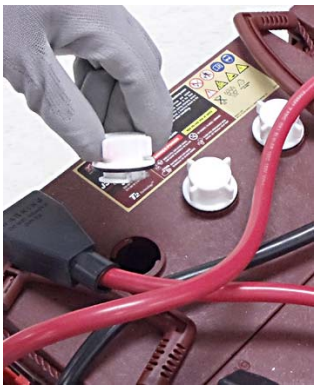


FIG. 117

2. Verificați dacă nu există lichid în compartimentul pentru baterii. 117(Figura). Pentru detalii suplimentare, consultați secțiunea FURTUN DE GOLIRE A COMPARTIMENTULUI PENTRU BATERII.

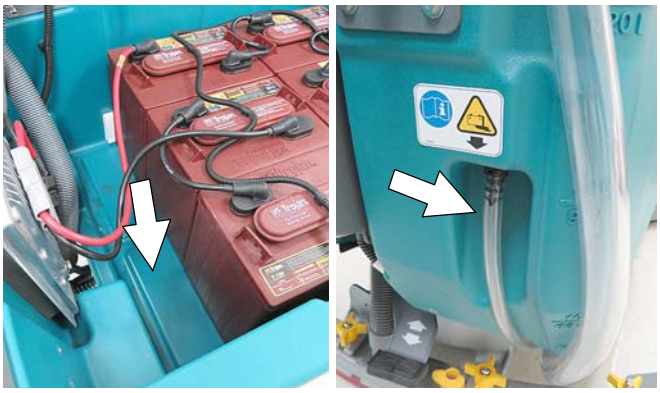


FIG. 118

3. Scoateți capacul captatorului de scurgere din ansamblul racletei și curățați rezervorul (Figura 119).



FIG. 119

DUPĂ FIECARE 50 DE ORE DE UTILIZARE

1. Goliți rezervorul de soluție. Scoateți filtrul rezervorului de soluție și curățați sita (Figura 120). Rotiți vasul filtrului în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l scoate.



FIG. 120

2. Verificați și curățați garnitura de etanșare a capacului de la rezervorul de recuperare (Figura 121). Înlocuiți-o dacă este deteriorată.



FIG. 121

3. Perii cilindrice - Rotiți periile din față spre spate (Figura 122). Înlocuiți periile când nu mai curăță eficient.

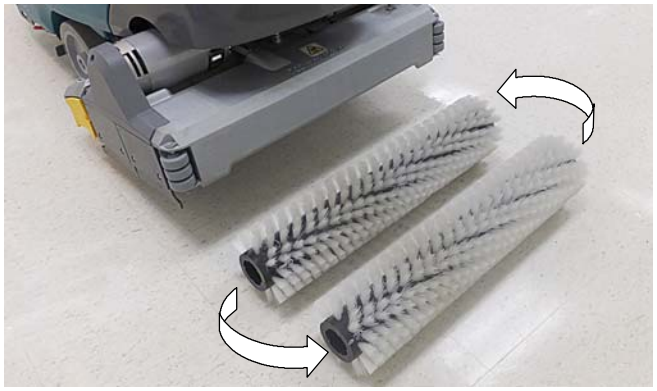


FIG. 122

4. Dacă dispozitivul este echipat cu anvelope pneumatice (cu aer), verificați presiunea anvelopelor (Figura 123). Presiunea corectă a anvelopei este 60 - 65 psi (415 - 450 kPA).

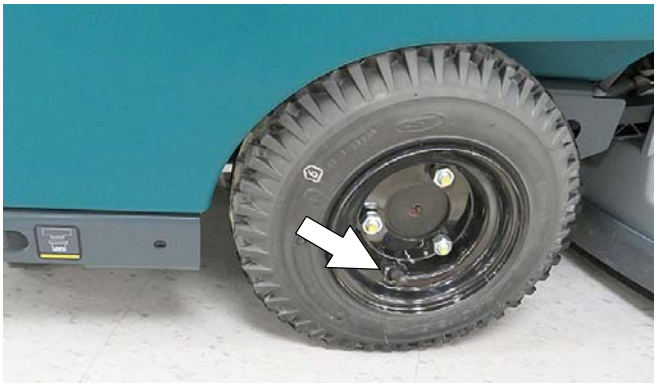


FIG. 123

5. Cap de curățare cilindric - Îndepărtați reziduurile acumulate sub capul de curățare, inclusiv sub plăcile de ghidare și axurile de antrenare (Figura 124).

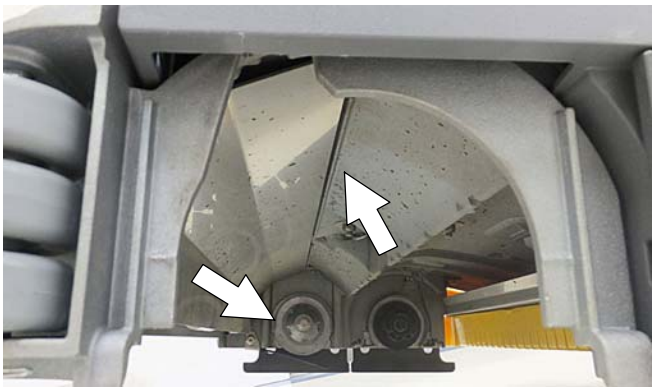


FIG. 124

DUPĂ FIECARE 100 DE ORE DE UTILIZARE

Dacă mașina este echipată cu sistemul opțional de udare a bateriilor, verificați dacă furtunurile de udare și conexiunile nu prezintă semne de deteriorare sau uzură (Figura 125). Înlocuiți sistemul dacă este deteriorat.

PENTRU SIGURANȚĂ: Când executați operațiuni de service la baterii, este necesar să purtați echipament personal de protecție, după caz. Evitați contactul cu acidul din baterii.



FIG. 125

Lubrifiați creuzetele cu un pistol cu vaselină. Folosiți unsoare Lubriplate EMB (componentă Tennant nr. 01433-1) (Figura 126).



FIG. 126

DUPĂ FIECARE 200 DE ORE DE UTILIZARE

Verificați dacă bateriile nu au conexiuni slăbite și curățați suprafața bateriilor, inclusiv bornele și clemele cablurilor, pentru a preveni corodarea acestora. (Figura 125). Consultați secțiunea BATERII.

PENTRU SIGURANȚĂ: Când executați operațiuni de service la baterii, este necesar să purtați echipament personal de protecție, după caz. Evitați contactul cu acidul din baterii.



FIG. 127

MOTOARE ELECTRICE

Înlocuiți periile cu carbon ale motorului, conform indicațiilor. Contactați un personal calificat pentru înlocuirea periilor cu carbon.

Înlocuire perii de cărbune	Ore
Motor de aspirație	750
Motor de propulsie	1250
Motoare perie disc	1250
Motoare perie cilindrică	1250
Motor perie orbitală	1250

CURELE (Model cu perie cilindrică)

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de a părăsi mașina sau de a executa operațiuni de service, parcați pe o suprafață orizontală, opriți mașina și scoateți cheia.

Înlocuiți curelele fiecare la 1250 ore de utilizare. Contactați un personal calificat pentru înlocuirea periilor cu carbon (Figura 128).

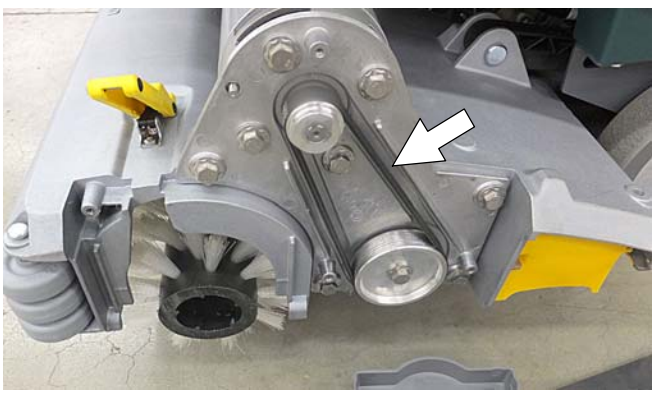


FIG. 128

BATERII

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de a părăsi mașina sau de a executa operațiuni de service, opriţi pe o suprafață orizontală, dezactivaţi mașina și scoateți cheia.

Mașina dvs. este prevăzută fie cu baterii cu plumb-acid inundate (umede), fie cu baterii care nu necesită întreținere (AGM izolate), furnizate de Tennant.

Durata de funcționare a bateriilor depinde de întreținerea corespunzătoare a acestora. Pentru ca bateriile să aibă o durată de funcționare mai mare:

- Nu încărcați bateriile mai mult de o dată pe zi și numai după rularea mașinii timp de minimum 15 minute.
- Nu lăsați bateriile parțial descărcate pentru o perioadă lungă de timp.
- Încărcați bateriile doar într-o-zonă bine aerisită pentru a evita acumularea de gaze.
- Lăsați încărcătorul să finalizeze încărcarea bateriilor înainte de re-utilizarea mașinii.
- Mențineți nivelurile adecvate de electrolit în bateriile inundate (umede) prin verificarea săptămânală a acestora.

PENTRU SIGURANȚĂ: Instalarea bateriilor trebuie efectuată de personal calificat cu ocazia lucrărilor de service.

PENTRU SIGURANȚĂ: Când executați operațiuni de service la mașină, evitați contactul între obiecte metalice și baterii. Evitați contactul cu acidul din baterii.

BATERII FĂRĂ ÎNTREȚINERE

Bateriile care nu necesită întreținere (AGM izolate) nu necesită udare. Curățarea și alte întrețineri de rutină rămân necesare.

BATERII CU PLUMB ACID INUNDATE (UMEDE)

Bateriile cu plumb-acid inundate (umede) necesită o udare de rutină conform descrierii de mai jos. Verificați săptămânal nivelul de electrolit din baterii.

NOTĂ: Dacă mașina este prevăzută cu sistem de udare automată sau manuală a bateriilor, continuați cu instrucțiunile din secțiunea SISTEMUL DE UDARE A BATERIILOR.

Înainte de încărcare, nivelul de electrolit ar trebui să fie puțin deasupra plăcilor bateriei așa cum se arată înainte de încărcare (Figura 129). Adăugați apă distilată dacă nivelul este scăzut. NU UMPLEȚI EXCESIV. Electrolitul se va dilata și este posibil să se reverse în timpul încărcării. După încărcare, apa distilată poate fi adăugată până la aproximativ 3 mm (0,12 in) sub tuburile indicatoare.

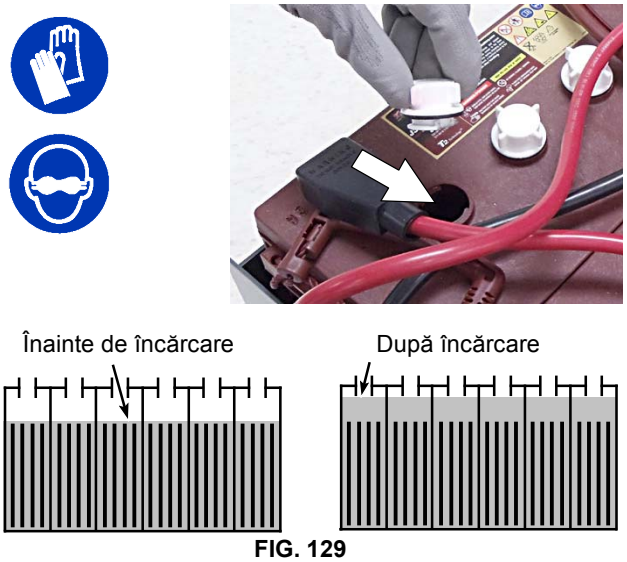


FIG. 129

NOTĂ: Asigurați-vă că în timpul încărcării capacele bateriilor sunt la locul potrivit. După încărcarea bateriilor, este posibil să simțiți miros de sulf. Acest lucru este normal.

VERIFICAREA CONEXIUNILOR/CURĂȚAREA

După fiecare 200 de ore de utilizare, verificați dacă există conexiuni slăbite ale bateriilor și curățați suprafața bateriilor, inclusiv bornele și clemele cablurilor pentru a preveni corodarea bateriilor. Folosiți o perie de curățare cu un amestec concentrat de bicarbonat de sodiu și apă (Figura 130). Nu scoateți capacele bateriilor atunci când curățați bateriile.



FIG. 130

ÎNCĂRCAREA BATERIILOR

Instrucțiunile privind încărcarea din acest manual sunt valabile pentru încărcătorul de baterii furnizat cu mașina dvs. Utilizarea altor încărcătoare de baterii care nu sunt furnizate și aprobate de Tennant este interzisă.

În cazul în care mașina dvs. este prevăzută cu un încărcător de baterii extern, consultați manualul de utilizare pentru a citi instrucțiunile de utilizare. Contactați distribuitorul sau Tennant pentru recomandări privind bateriile.

PENTRU SIGURANȚĂ: Utilizarea unor încărcătoare incompatibile poate duce la deteriorarea seturilor de baterii și poate provoca incendii.

INFORMAȚIE IMPORTANTĂ: Încărcătorul de baterii este setat pentru a încărca tipul de baterie furnizat împreună cu mașina dvs. Dacă alegeți să utilizați un alt tip sau o altă capacitate de baterie (adică baterii cu plumb-acid inundate (umede), care nu necesită întreținere, izolate, AGM etc.), profilul încărcătorului de baterii trebuie schimbat pentru a preveni deteriorarea bateriilor. Consultați secțiunea SETĂRILE ÎNCĂRCĂTORULUI DE BATERII.

1. Transportați mașina într-un loc bine ventilat.

⚠ AVERTIZARE: Bateriile emană hidrogen gazos. Se pot produce explozii sau incendii. Păstrați distanța față de sursele de scântei și de flăcări deschise în timpul încărcării.

2. Parcați mașina pe o suprafață orizontală, uscată, opriți mașina și scoateți cheia.

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de a părăsi mașina sau de a executa operațiuni de service, parcați pe o suprafață orizontală, opriți mașina și scoateți cheia.

3. Dacă mașina este prevăzută cu baterii cu plumb-acid inundate (umede), verificați săptămânal nivelul de electrolit din baterii înainte de încărcare. La modelele prevăzute cu sistem de umplere automată a bateriilor, verificați dacă rezervorul de apă pentru baterii trebuie reumplut. Adăugați apă distilată dacă nivelul este scăzut.
4. Pentru modele prevăzute cu încărcătoare de bord, îndepărtați cablul de alimentare al încărcătorului din clemele de depozitare și conectați cablul de alimentare la o priză de perete împământată corespunzător (Figura 131).



FIG. 131

Pentru modele prevăzute cu încărcătoare externe, conectați mai întâi cablul c.c. al încărcătorului la priza de contact a încărcătorului de baterii ale mașinii, iar apoi, conectați cablul de alimentare c.a. la o priză de perete împământată corespunzător (Figura 132). Consultați manualul încărcătorului de baterii externe pentru instrucțiunile de utilizare.

PENTRU SIGURANȚĂ: Nu deconectați cablul c.c. al încărcătorului extern de la priza de contact a mașinii atunci când încărcătorul funcționează. Se poate produce un arc electric. Dacă încărcătorul trebuie întrerupt în timpul încărcării, deconectați mai întâi cablul de alimentare cu curent alternativ de la rețea.

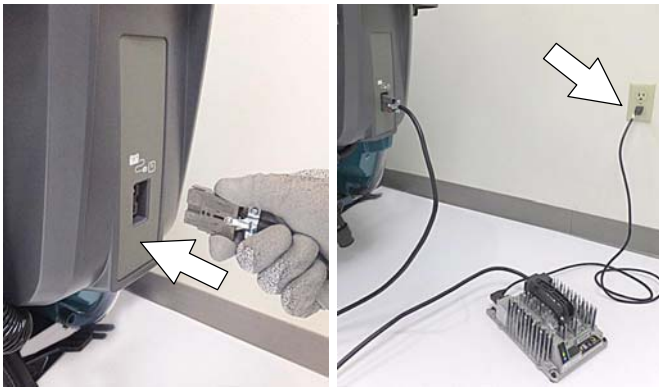


FIG. 132

5. Încărcătorul va începe în mod automat încărcarea și se va opri când bateria este încărcată complet. Ciclul maxim de încărcare poate dura până la 6-12 ore, în funcție de tipul de baterie.

   Încărcătorul de bord: Luminile indicatorului de descărcare a bateriei se vor aprinde intermitent înainte și înapoi în timpul ciclului de încărcare. Atunci când toate cele cinci indicatoare luminoase clipesc repetat de câte două ori, ciclul de încărcare este complet (Figura 133).



Pro-Membrane



Pro-Panel

FIG. 133

ATENȚIE: Nu deconectați cablurile bateriei când încărcătorul este în poziția cuplat, se poate deteriora placa cu circuite.

6. După încărcarea bateriilor, deconectați cablul de alimentare și înfășurați-l în jurul clemelor pentru cablu.

   Pentru modelele prevăzute cu încărcător extern, deconectați mai întâi cablul de alimentare cu curent alternativ, înainte de a deconecta încărcătorul de la mașină.

SETĂRILE ÎNCĂRCĂTORULUI DE BATERII

Încărcătorul de baterii este setat pentru a încărca tipul de baterie furnizat împreună cu mașina dvs. Dacă alegeți să utilizați un alt tip sau o altă capacitate de baterie, profilul încărcătorul de baterii trebuie schimbat pentru a preveni deteriorarea bateriilor.

Mașina trebuie reprogramată pentru a corespunde tipului de baterie, prevenind deteriorarea bateriei și/sau o perioadă redusă de funcționare.

NOTĂ: Pentru mașinile expediate fără baterii, mașina și încărcătorul intern sunt setate din fabrică pentru baterii GEL. Dacă alegeți să folosiți un alt tip de baterie, setările trebuie schimbate după cum se descrie mai jos.

NOTĂ: Pentru modelele expediate fără baterii și cu un încărcător extern, acest încărcător extern este setat din fabrică pentru baterii cu plumb-acid umede, la 180-240 AH. Mașina este setată implicit pentru baterii GEL. Mașina trebuie să fie reprogramată pentru a corespunde setărilor încărcătorului (Consultați secțiunea ÎNCĂRCĂTOR EXTERN de mai jos).

Modele IRIS:*Pentru modelele care pot raporta datele de încărcare a bateriei prin IRIS, Tennant recomandă folosirea aceluiași tip de baterie. Dacă doriți o baterie cu altă capacitate amperi-oră sau un alt tip de baterie, contactați departamentul de service Tennant.*

ÎNCĂRCĂTORUL EXTERN:

1. Pentru a schimba setările încărcătorului extern, *consultați secțiunea SETĂRILE ÎNCĂRCĂTORULUI EXTERN.*
2. Pentru a reprograma mașina conform setărilor încărcătorului extern, consultați informațiile de mai jos:

Modelele T600e Membrane și T600 Pro-Membrane - este necesar un software pentru aplicația de service, contactați personalul de service.

Model T600 Pro-Panel - *Consultați SELECTAREA TIPULUI DE BATERIE.*

Model T600e Membrane



Model T600 Pro-Membrane



Model T600 Pro-Panel



SETĂRI ÎNCĂRCĂTOR EXTERN:

NOTĂ: Următoarele instrucțiuni sunt destinate modelului de încărcător extern RC-900-U36 Delta-Q, furnizat de Tennant.

1. Pentru a afișa setarea profilului curent, apăsați și eliberați butonul de selectare a profilului (Figura 134). Setarea profilului este indicată prin câteva aprinderi intermitente de culoare verde, după primele două clipiri de culoare roșie. Codul este repetat de două ori.

   ex. Setare profil 3: ☼☼☼☼☼
   (Aprindere intermitentă:
   roșu-roșu-verde-verde-verde)

   ex. Setare profil 4-3: ☼☼☼☼☼☼☼ ‖ ☼☼☼☼
   (Aprinderi intermitente: roșu-roșu,
   verde-verde-verde-verde -
   pauză - verde-verde-verde)



FIG. 134

2. Pentru a introduce modul de selectare a bateriei și pentru a alege o nouă setare de profil, apăsați și mențineți apăsat butonul de selectare a profilului timp de 5 secunde. Funcția de selectare a modului va fi indicată prin aprinderi rapide ale becului roșu.
3. Apoi indicatorul va afișa setarea profilului curent. Se va repeta de 4 ori.

   ex. Setare profil 3: ☼☼☼☼☼
   (Aprinderi intermitente:
   roșu-roșu-galben-galben-galben)
4. Pentru a schimba setarea de profil, apăsați butonul de selectare a profilului în timp ce setarea curentă este repetată de 4 ori. Continuați să apăsați butonul până când se aprinde intermitent setarea profilului dorit, conform tabelului.

Setare profil	Descrierea bateriei
3	Umedă, Trojan 180-240 AH
7	Umedă, Trojan 270-360 AH
2-1	Umedă, TAB/Enersys 180-260 AH
2-8	Gel, Deka 180-200 AH
4-3	AGM, Discover 200-400 AH
5-1	Gel, Sonnenschein 150-250 AH
1-6-8	TPPL, 12XFC48 / 12XFC58 / 12XFC60

5. Pentru a salva noua setare, apăsați butonul timp de 7 secunde, până când aceasta este afișată prin aprinderea intermitentă a becului verde. Noua setare se repetă de două ori, cu două aprinderi intermitente de culoare roşie între repetări.
6. Confirmați noua setare repetând pasul 1.

ÎNCĂRCĂTORUL DE BORD:

Modelele T600e Membrane și T600 Pro-Membrane - Pentru a modifica setările încărcătorului intern de bord și pentru a reprograma software-ul mașinii, este necesar un software pentru aplicația de service. Contactați personalul de service.

Ca alternativă, profilul încărcătorului poate fi schimbat manual. C*onsultați secțiunea SCHIMBAREA SETĂRILOR ÎNCĂRCĂTORULUI EXTERN.* Mașina va reprograma automat software-ul maşinii pentru a corespunde tipului de baterie atunci când profilul încărcătorului este schimbat manual.

Modelul T600 Pro-Panel - Pentru a modifica setările încărcătorului de bord intern, *consultați secțiunea SELECTAREA TIPULUI DE BATERIE.* Indicatorul de descărcare a bateriei se va reprograma automat pentru a corespunde bateriei selectate.

Model T600e Membrane



Model T600 Pro-Membrane



Model T600 Pro-Panel



SCHIMBAREA SETĂRILOR ÎNCĂRCĂTORULUI DE BORD INTERN (modelele T600e și T600 Pro-Membrane)

Pentru a schimba manual setările încărcătorului de bord pentru un alt tip de baterie, urmați cu atenție instrucțiunile de mai jos:

NOTĂ: Această metodă manuală este recomandată ca alternativă, în cazul în care setările nu pot fi modificate de personalul de service prin utilizarea software-ului pentru aplicația de service.

1. Deconectați racordul cablul bateriei de la maşină.

PENTRU SIGURANȚĂ: Când executați operațiuni de service, parcați pe o suprafață orizontală, opriți mașina, scoateți cheia și acționați frâna de parcare, dacă este prevăzută.

2. Exfoliați cu atenție eticheta de afișare a încărcătorului pentru a avea acces la setările butonului (Figura 135).

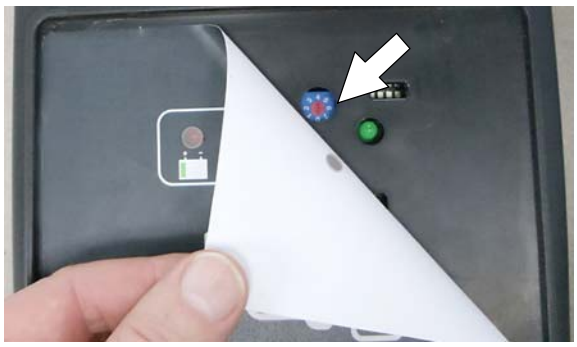


FIG. 135

3. Utilizând o șurubelniță standard mică, rotiți butonul către tipul corespunzător de baterie conform următorului tabel (Figura 136).

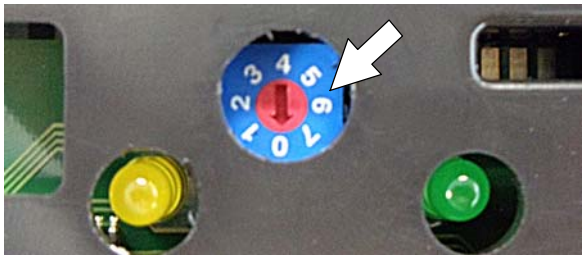


FIG. 136

Buton Poziție	Descrierea setărilor bateriei cu intervale AH
0	setare CAN-BUS*
1	Umedă, Trojan 180-250 AH
2	Umedă, Trojan 260-360 AH
3	Umedă, TAB/Enersys 180-350 AH
4	AGM, Discover 200-350 AH
5	AGM, Fullriver 200-300 AH
6	Gel, Sonnenschein 150-250 AH

** Setarea CAN-BUS, poziția pe cadran „0”, este setarea de software care este programată să corespundă tipului de baterie furnizat împreună cu mașina. Când butonul este schimbat manual pentru o setare diferită, nu trebuie resetat înapoi la „0”, pentru a nu se deteriora bateria. Pentru a reseta butonul la „0” este necesar software-ul aplicației de service. Contactați personalul de service.*

4. Reaplicați eticheta de afișare.
5. Pentru a reprograma mașina pentru noul tip de baterie, conectați cablul încărcătorului de bord intern la o priză electrică. Software-ul mașinii se va reprograma în mod automat la noul tip de baterie.

SELECTAREA TIPULUI DE BATERIE (Model T600 Pro-Panel)

NOTĂ: Pentru a efectua această procedură, mașina trebuie să fie în modul supervizor. Consultați instrucțiunile din secțiunea COMENZI SUPERVIZOR de la sfârșitul manualului.

1. Rotiți cheia în poziția pornit.
2. Apăsați butonul de setare amplasat pe ecranul de start (Figura 137).



FIG. 137

3. Apăsați butonul pentru tipul bateriei (Figura 138).

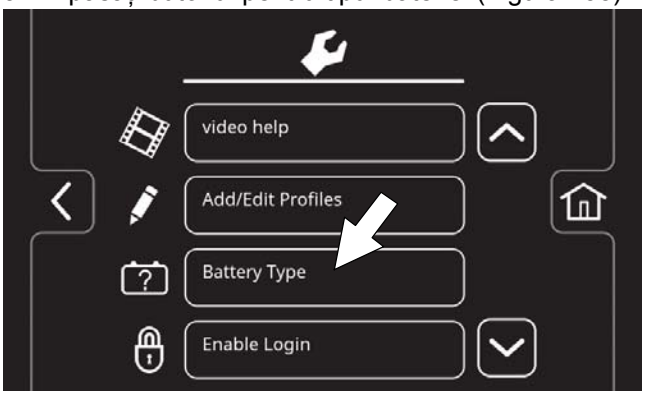


FIG. 138

4. Selectați tipul şi marca bateriei instalate în mașină (Figura 139). Consultați eticheta bateriei pentru a determina tipul și marca. Apăsați săgețile în sus și în jos pentru a defila prin opțiunile de baterie disponibile.

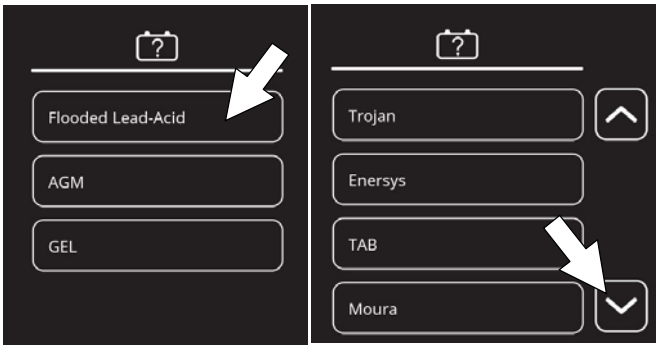
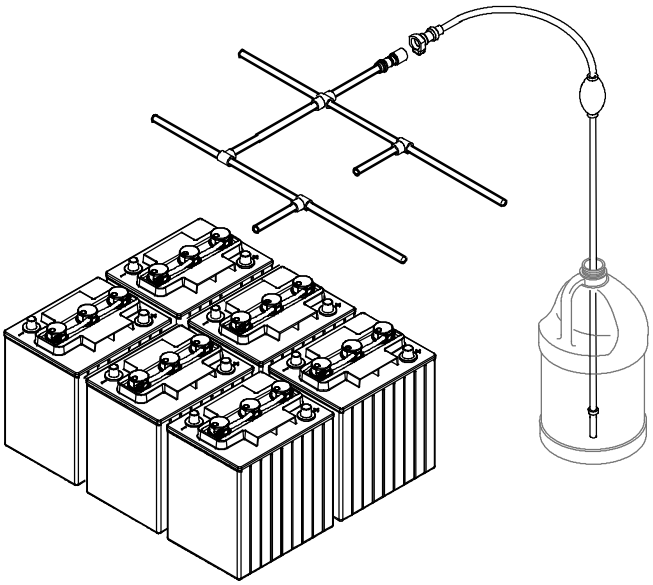


FIG. 139

NOTĂ: Profilul încărcătorului și software-ul mașinii se vor reprograma automat când este selectat tipul de baterie.

SISTEMUL DE UDARE MANUALĂ A BATERIEI (OPȚIUNE baterie TAB 180AH BFS)

Următoarele instrucțiuni sunt valabile pentru modelele prevăzute cu opţiunea sistem de udare manuală a bateriilor .



Sistemul opțional de udare manuală a bateriilor oferă un mod sigur și ușor de a menține nivelurile corespunzătoare de electrolit în bateriile dvs. Acest lucru este conceput exclusiv pentru bateriile Umede BFS TAB.

PENTRU SIGURANȚĂ: Când executați operațiuni de service la mașină, este necesar să purtați echipament personal de protecție, după caz. Evitați contactul cu acidul din baterii.

Înainte de a utiliza sistemul de umplere a bateriilor, verificați furtunurile și conexiunile pentru identificarea semnelor de deteriorare sau uzură.

1. Încărcați complet bateriile înainte de a utiliza sistemul de udare a bateriilor. Nu adăugați apă în baterii înainte de încărcare, deoarece electrolitul se va dilata și este posibil să se reverse în timpul încărcării.
2. După încărcarea bateriilor, verificați indicatorii nivelului de electrolit în baterie situat pe învelișurile bateriei (Figura 140). Dacă indicatorul alb de nivel este în poziția de jos, adăugați apă conform descrierii din următoarele instrucțiuni. Dacă indicatorul alb de nivel este la poziția plin (pe fondul ferestrei transparente), electrolitul este la nivelul corect, nu este necesară apă.



FIG. 140

3. Așezați elementul de conectare a furtunului pentru umplerea bateriei în interiorul compartimentului pentru baterii. Conectați furtunul pompei de mână la sistemul de udare a bateriei (Figura 141)



FIG. 141

4. Scufundați celălalt capăt al furtunului pompei manuale într-o sticlă cu apă distilată (Figura 142).



FIG. 142

5. Apăsați bula de pe furtunul pompei manuale până când acesta devine rigid (Figura 143). Indicatoarele albe de nivel se vor ridica la poziția plin.



FIG. 143

6. După adăugarea apei, depozitați furtunul pompei manuale în interiorul compartimentului pentru baterii al mașinii pentru o utilizare ulterioară.

SISTEM PENTRU UDAREA AUTOMATĂ A BATERIILOR (OPȚIUNEA)

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de a părăsi mașina sau de a executa operațiuni de service, parcați pe o suprafață orizontală, opriți mașina și scoateți cheia.

Sistemul de umplere automată a bateriilor este conceput pentru a reumple automat bateriile după ce mașina atinge un număr limitat de cicluri de încărcare. Nu scoateți capacele bateriilor și nu adăugați manual apă în baterii.

Verificați dacă sistemul de umplere automată a bateriilor nu prezintă scurgeri, contacte slăbite la furtun sau semne de deteriorare sau uzură. 144(Figura). Înlocuiți-l dacă este deteriorat.



FIG. 144

Verificați periodic nivelul apei în rezervorul de umplere automată. Adăugați apă distilată când nivelul este scăzut (Figura 145).

PENTRU SIGURANȚĂ: Când executați operațiuni de service la mașină, folosiți numai apă distilată când umpleți rezervorul pentru umplerea automată a bateriilor.

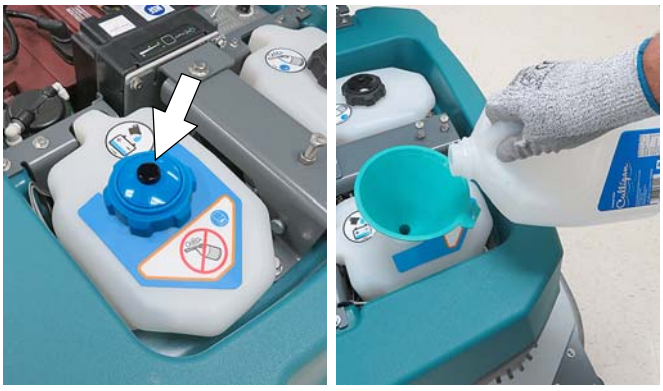


FIG. 145

Indicatorul de udare automată a bateriilor va alerta de asemenea utilizatorul să adauge apă distilată când rezervorul este gol (Figura 146). Pentru mai multe detalii, consultați secțiunea UTILIZAREA PANOULUI DE COMANDĂ.

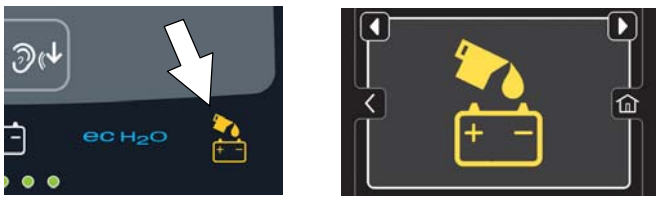


FIG. 146

FURTUN DE GOLIRE A COMPARTIMENTULUI PENTRU BATERII

Folosiți furtunul de golire a compartimentului pentru baterii pentru a evacua lichidul din compartimentul pentru baterii.

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de a părăsi mașina sau de a executa operațiuni de service, parcați pe o suprafață orizontală, opriți mașina și scoateți cheia.

PENTRU SIGURANȚĂ: Când executați operațiuni de service la mașină, urmați întotdeauna instrucțiunile de siguranță când evacuați lichidul din compartimentul pentru baterii.

1. Poziționați partea din spate a mașinii deasupra zonei în care compartimentul pentru baterii poate fi golit în siguranță, opriți mașina și scoateți cheia.
2. Scoateți furtunul de golire a compartimentului pentru baterii din suportul său și goliți cu atenție lichidul din compartimentul pentru baterii (Figura 147).

PENTRU SIGURANȚĂ: Când executați operațiuni de service la mașină, este necesar să purtați echipament personal de protecție, după caz. Evitați contactul cu acidul din baterii.

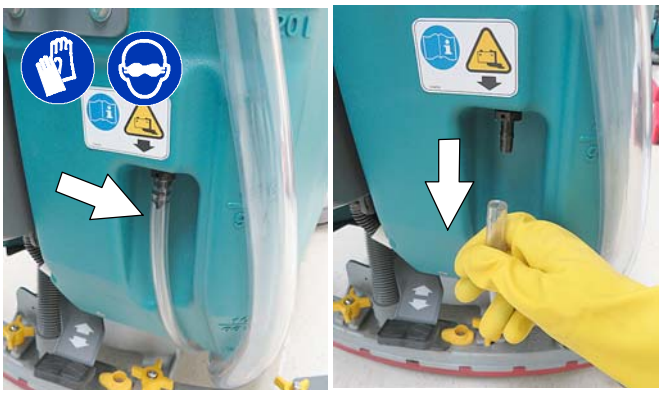


FIG. 147

3. După ce ați golit compartimentul, reconectați bine furtunul de golire la suport.

ÎNLOCUIREA LAMEI RACLETEI

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de a părăsi mașina sau de a executa operațiuni de service, parcați pe o suprafață orizontală, opriți mașina și scoateți cheia.

Fiecare lamă de racletă are patru muchii de ștergere. Când lamele se uzează, rotiți lamele astfel încât să le inversați capetele sau partea superioară cu partea inferioară pentru a obține o nouă muchie de ștergere. Înlocuiți lamele atunci când toate cele patru muchii sunt uzate.

1. Scoateți ansamblul racletei din mașină.
2. Slăbiți complet cele două piulițe olandeze exterioare ale ansamblului racletei. Acest lucru va separa lama de prindere de cadrul racletei cu arc (Figura148). Pentru a slăbi rapid butoanele, strângeți lama de prindere și cadrul racletei laolaltă.

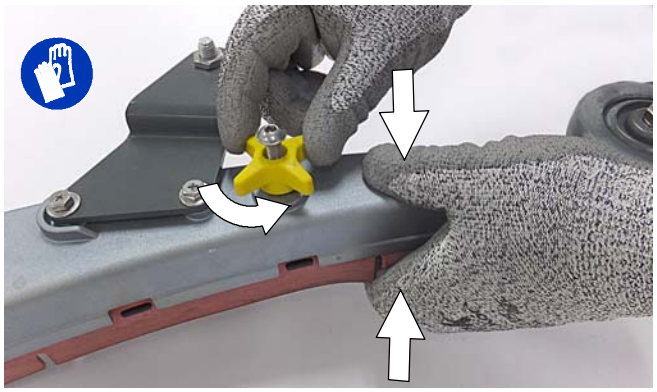


FIG. 148

3. Scoateți lama(ele) uzată(e) de la dispozitivul de fixare a lamei (Figura149).



FIG. 149

4. Rotiți lama din spate pentru a folosi o altă muchie de ștergere și reinstalați lama (Figura 150). Asigurați-vă că ați aliniat fantele în lama cu file de fixare.

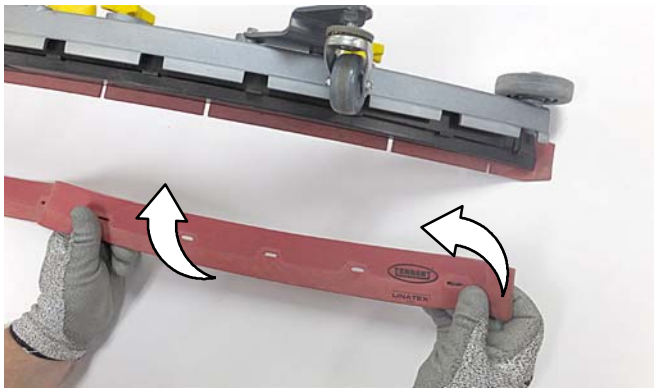


FIG. 150

5. Strângeți cadrul și lama racletei de reținere laolaltă și strângeți la loc cele două piulițe olandeze (Figura 151).

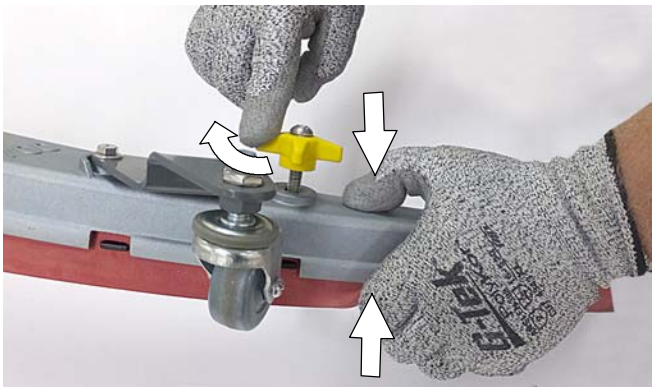


FIG. 151

ÎNLOCUIRE CARTUȘ pentru condiționarea apei ec-H2O

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de a părăsi mașina sau de a executa operațiuni de service, parcați pe o suprafață orizontală, opriți mașina și scoateți cheia.

Cartușul pentru condiționarea apei trebuie înlocuit atunci când ajunge la consumul maxim de apă sau la expirarea timpului maxim de când a fost activat, în ordine cronologică. Panoul de comandă va semnala un cod când este timpul să fie înlocuit cartușul. Pentru mai multe detalii, consultați secțiunea UTILIZAREA PANOULUI DE COMANDĂ.

În funcție de utilizarea mașinii, în medie, un cartuș nou poate dura de la 12 luni, în cazul unei utilizări intensive a mașinii, la 24 de luni, în cazul unei utilizări moderate a mașinii.

ATENȚIE:*În timpul primei utilizări și după înlocuirea cartușului pentru condiționarea apei, sistemul ec-H2O va supraregla automat rata debitului de soluție aleasă timp de până la 75 minute.*

1. Parcați mașina pe o suprafață orizontală și scoateți cheia.
2. Ridicați rezervorul de recuperare pentru a accesa cartușul de condiționare a apei ec-H2O (Figura 152). Goliți rezervorul de recuperare înainte de ridicarea rezervorului.



FIG. 152

3. Deconectați cei doi conectori ai furtunului din partea de sus a cartușului apăsând colierele gri spre interior și trăgând conectorii spre exterior (Figura 153). Ridicați cartușul pentru a-l scoate.

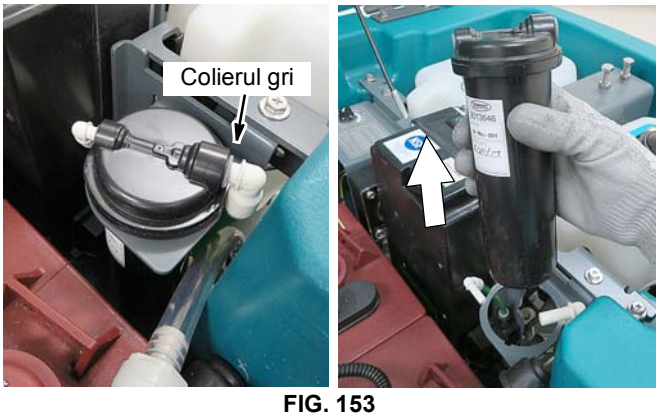


FIG. 153

4. Completați data instalării pe eticheta noului cartuș (Figura 154).



FIG. 154

5. Instalați cartușul nou și reconectați cele două furtunuri. Asigurați-vă că conectorii furtunului sunt introduși complet în cartuș.
6. Resetați temporizatorul pentru noul cartuș.

   Citiți cu atenție și asigurați-vă că ați înțeles toți pașii înainte de a efectua procedura.

   a. Rotiți cheia în poziția pornit.
   b. Apăsați și țineți apăsat comutatorul de service al modulului ec-H2O timp de 10 secunde. Când comutatorul de service este eliberat, cele trei indicatoare luminoase ale debitului de soluție vor începe să lumineze intermitent înainte și înapoi (Figura 155).
   c. În cel mult 5 secunde după eliberarea comutatorului de service, și cât timp luminile indicatorului merg înainte și înapoi, apăsați și eliberați repede butonul de debit de soluție situat pe modulul ec-H2O (Figura 155).
      Cele trei indicatoare luminoase vor clipi de trei ori pentru a indica faptul că temporizatorul a fost resetat.
      Repetați procesul dacă indicatoarele luminoase nu clipesc de trei ori.

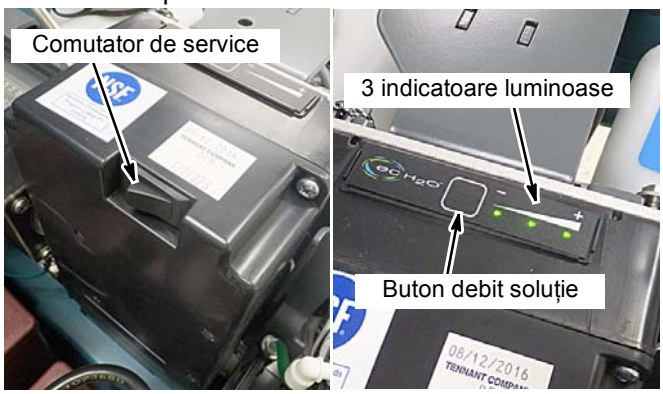


FIG. 155

RIDICAREA MAȘINII CU CRICUL

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de a părăsi mașina sau de a executa operațiuni de service, parcați pe o suprafață orizontală, opriți mașina și scoateți cheia.

Utilizați punctele de ridicare proiectate pentru a ridica mașina cu cricul în vederea operațiunilor de service (Figura 156). Goliți rezervoarele de recuperare și de soluție și poziționați mașina pe o suprafață orizontală înainte de ridicarea cu cricul. Când ridicați cricul, stați departe de recipientul de filtrare al rezervorului cu soluție.

PENTRU SIGURANȚĂ: Când executați operațiuni de service, ridicați mașina cu cricul numai în locurile desemnate în acest scop. Susțineți mașina pe cricuri cu stativ. Utilizați un elevator sau un cric capabil să suporte greutatea mașinii.

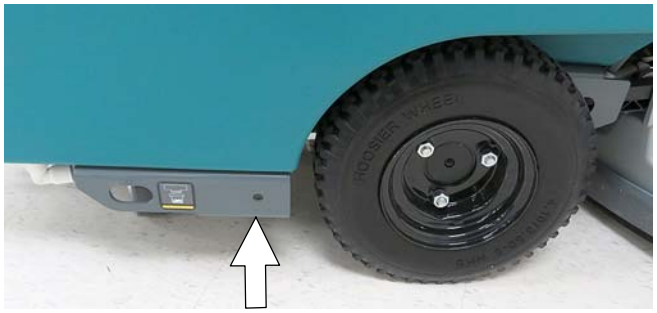


FIG. 156

ÎMPINGEREA ȘI TRANSPORTAREA MAȘINII

ÎMPINGEREA MAȘINII

Dacă maşina devine inutilizabilă, aceasta poate fi împinsă conform descrierii de mai jos.

Împingeți mașina doar pe o distanță foarte mică și nu depășiți 3,2 km/h (2 mph). Nu a fost proiectată pentru a fi împinsă o distanţă mare sau la viteză mare.

Pentru modelele echipate cu un sistem de frânzare pentru parcare electronic, frâna trebuie dezactivată înainte de a împinge mașina. Pentru dezactivarea frânei, aşezaţi pârghia frânei pe transax în poziția jos (Figura 157).

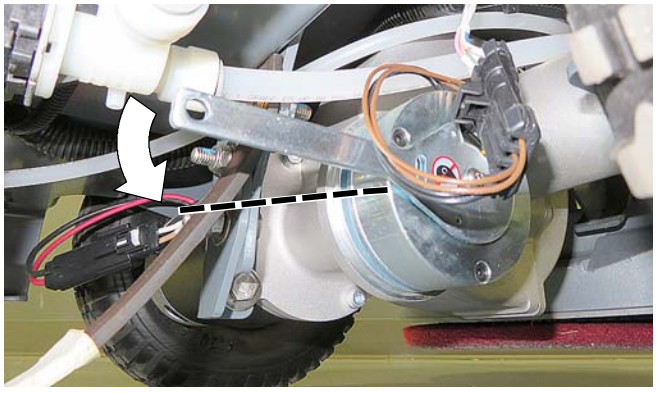


FIG. 157

ATENȚIE: Nu împingeți mașina pe o distanță mare; în caz contrar se poate produce deteriorarea sistemului de propulsie.

Imediat după ce ați împins mașina, cuplaţi din nou maneta de frână, pentru a preveni pericolul de rostologire.

NOTĂ: *Când maneta de frână este dezactivată, elicea se va dezactiva, detectându-se o eroare până când acesta este cuplată din nou.*

PENTRU SIGURANȚĂ: Când reparaţi mașina, nu împingeți maşina pe pante cu frânele dezactivate.

TRANSPORTAREA MAȘINII

Când transportați mașina pe o platformă sau într-un camion, urmați cu strictețe procedura de ancorare și încărcare:

1. Goliți rezervoarele, ridicați capul de curățare și scoateți ansamblul discuri de curăţare şi racletă.
2. Încărcați mașina cu grijă în remorcă sau în camion.

PENTRU SIGURANȚĂ: Atunci când încărcați/descărcați mașina în/din camion sau remorcă, utilizați o platformă capabilă să suporte greutatea mașinii și a operatorului.

PENTRU SIGURANȚĂ: Atunci când încărcați/descărcați mașina, aceasta poate fi utilizată pe pante de maximum 2%.

3. Odată încărcată, poziționați fața mașinii în direcția opusa feței remorcii sau a camionului. Coborâți capul de curățare și rotiți cheia în poziția oprit.
4. Așezați un opritor în spatele fiecărei roți (Figura 158).
5. Utilizând chingi de ancorare, asigurați mașina folosind cele patru suporturi de ancorare aflate pe cadrul mașinii (Figura 158). Poate fi necesară instalarea unor suporturi de ancorare pe podeaua remorcii sau a camionului dvs.

NOTĂ: *Când transportați mașina într-o remorcă sau într-un camion descoperit, asigurați capacul rezervorului de recuperare.*

ATENȚIE: Nu utilizați consola de comandă sau șinele accesorii ca puncte de ancorare, acestea se pot deteriora.

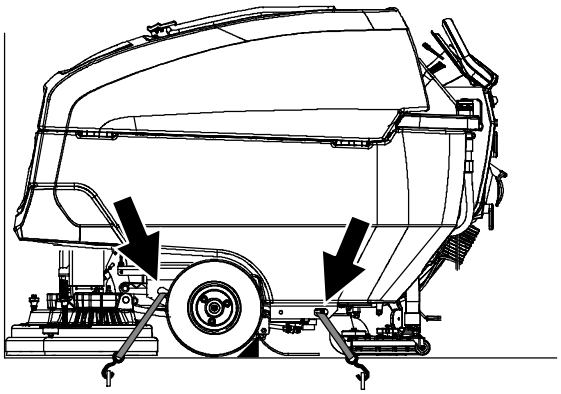


FIG. 158

DEPOZITAREA MAȘINII

Când depozitați mașina pe perioade îndelungate trebuie să parcurgeți următoarele etape.

1. Încărcați bateriile înainte de a depozita mașina pentru a prelungi viața bateriilor. Reîncărcați bateriile o dată pe lună.
2. Deconectați bateriile înainte de depozitare.
3. Goliți și curățați rezervorul de recuperare şi rezervorul de soluție.
4. Depozitați mașina într-un loc uscat, cu racleta și cu capul de curățare în poziție ridicată.

ATENȚIE: Feriți mașina de ploaie,depozitați-o în spații interioare.

5. Deschideți capacul rezervorului de recuperare pentru a favoriza circulația aerului.
6. Dacă depozitați mașina la temperaturi de îngheț, treceți la PROTECȚIA CONTRA ÎNGHEȚULUI.

NOTĂ: Pentru a preveni o eventuală deteriorare a mașinii, depozitați mașina într-un mediu fără rozătoare și insecte.

PROTECȚIA ÎMPOTRIVA ÎNGHEȚULUI

Depozitarea mașinii la temperaturi de îngheț.

1. Goliți complet rezervorul de soluție și rezervorul de recuperare.
2. Goliți apa din filtrul rezervorului de soluție, aflat sub mașină. Remontați filtrul (Figura 159).



FIG. 159

3. Turnați 4 litri de antigel pe bază de propilenglicol/pentru vehicule de agrement (RV) în rezervorul de soluție.

   Modelele prevăzute cu rezervor de detergent opțional pentru Severe Environment [Condiții severe de mediu] – Ridicați rezervorul și goliți detergentul din rezervor (Figura 160). Aduceți rezervorul în poziția inițială. Turnați 1 litru de antigel pe bază de propilenglicol pentru vehicule de agrement (RV) în rezervorul de detergent.

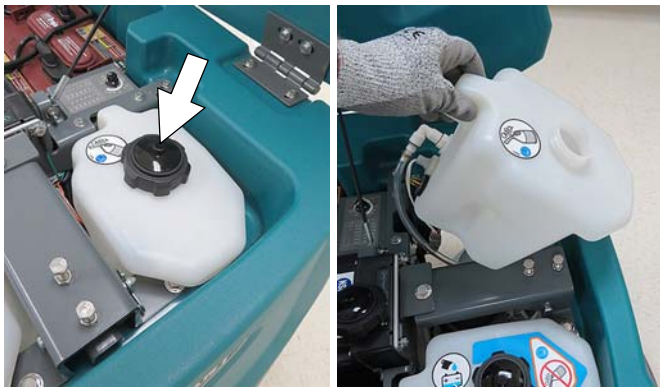


FIG. 160

4. Modele care nu sunt prevăzute cu sistemul ec-H2O – Porniți mașina și puneți în funcțiune sistemul de debitare a soluției. Opriți motorul mașinii când antigelul devine vizibil pe podea.

   Modele prevăzute cu sistemul ec-H2O și modul Severe Environment [Condiții severe de mediu] – Setați butonul pentru rata detergentului la rata maximă de debit. Porniți mașina și setați rata de debit de soluție la ridicat. Activați funcția curățare ec-H2O și apăsați butonul Severe Environment [Condiții severe de mediu] pentru a face să circule antigelul prin ambele sisteme. Opriți motorul mașinii când antigelul devine vizibil pe podea. Aceasta poate dura până la două minute.

   Modele prevăzute cu sistem ec-H2O – Porniți mașina și setați viteza debitului de soluție și activați funcția de curățare ec-H2O pentru a face să circule antigelul prin sistem. Opriți motorul mașinii când antigelul devine vizibil pe podea. Aceasta poate dura până la două minute.

   Modele prevăzute cu opțiunea duză de pulverizare – Puneți în funcțiune duza de pulverizare pentru a face să circule antigelul prin pompă.

5. Modele prevăzute cu opțiunea rezervor pentru udare automată a bateriilor – Ridicați rezervorul din mașină și goliți apa din rezervor (Figura 161).

   IMPORTANT: NU adăugați antigel în rezervorul pentru umplerea automată a bateriilor.

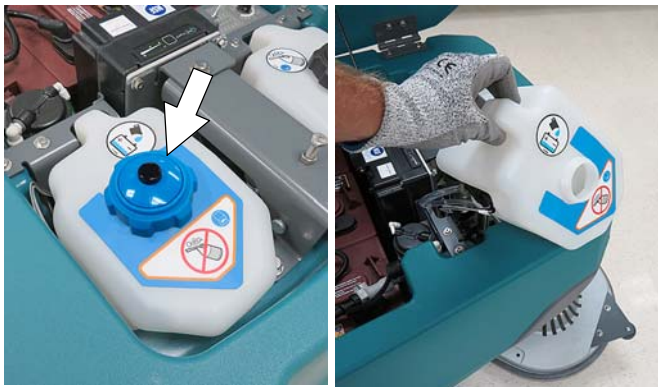


FIG. 161

6. După depozitarea mașinii la temperaturi de îngheț, scurgeți orice antigel rămas în rezervorul de soluție și în rezervorul de detergent opțional pentru Severe Environment [Condiții severe de mediu]. Adăugați apă curată în rezervorul de soluție și în rezervorul de detergent opțional și operaţi maşina şi duza de pulverizare pentru a spăla cu jet sistemul.
7. Reumpleți cu apă distilată rezervorul pentru udarea automată a bateriilor, dacă este prevăzut.

DEPANARE

PROBLEMĂ	CAUZĂ	SOLUȚIE
Pictograma indicatorului de service clipește	S-a detectat o defecțiune la mașină sau la încărcătorul de bord	Consultați secțiunea CODURILE INDICATORULUI DE SERVICE
Pictograma ec-H2O este roșie sau clipește roșu	S-a detectat o defecțiune la sistemul ec-H2O	Consultați secțiunea CODURILE INDICATORULUI DE SERVICE
Pictograma ec-H2O clipește roșu și albastru	Cartușul ec-H2O a ajuns la consumul maxim de apă sau a expirat	Înlocuiți cartușul ec-H2O
Mașina nu pornește	Butonul de oprire de urgență este activat	Rotiți butonul pentru a-l reseta
	S-a detectat o defecțiune la mașină	Consultați secțiunea CODURILE INDICATORULUI DE SERVICE
	Baterii descărcate	Reîncărcați bateriile
	Cabluri de baterie slăbite	Strângeți cablurile slăbite
	Baterie defectă	Înlocuiți bateria defectă
	Cheie de contact defectă	Contactați personalul de service
	Comutator mâner de pornire defect	Contactați personalul de service
	Întrerupător de circuit declanșat	Resetați întrerupătorul de circuit
	Panou de comandă defect	Contactați personalul de service
Încărcătorul de bord nu funcționează	Ștecărul nu este conectat la rețea	Verificați conexiunea ștecărului
	Bateriile sunt supra-descărcate	Înlocuiți bateriile
	S-a detectat o defecțiune la încărcătorul de baterii	Consultați secțiunea CODURILE INDICATORULUI DE SERVICE
	Încărcător defect	Înlocuiți încărcătorul
	Cablu de alimentare defect	Înlocuiți cablul de alimentare
Mașina nu propulsează	S-a detectat o defecțiune la sistemul de propulsie	Consultați secțiunea CODURILE INDICATORULUI DE SERVICE
	Întrerupător de circuit declanșat (T600e)	Resetați întrerupătorul de circuit
	Sistemul de frânare electronic pentru parcare este dezactivat (opțional)	Consultați secțiunea ÎMPINGEREA ȘI TRANSPORTAREA MAȘINII
	Defecțiune la motorul de propulsie sau la firele electrice	Contactați personalul de service
	Perii de cărbune uzate la motor	Contactați personalul de service
Motorul periei nu poate fi pus în funcțiune	S-a detectat o defecțiune la motorul periei.	Consultați secțiunea CODURILE INDICATORULUI DE SERVICE
	Defecțiune la motorul discului sau la firele electrice	Contactați personalul de service
	Întrerupător de circuit declanșat (T600e)	Resetați întrerupătorul de circuit
	Perii de cărbune uzate la motor	Contactați personalul de service
	Curea ruptă sau slăbită (modele cu perie cilindrică)	Contactați personalul de service
Motorul de aspirație nu funcționează	Ansamblul racletei este ridicat de pe pardoseală	Coborâți ansamblul racletei pe pardoseală
	S-a detectat o defecțiune la motorul de aspirație	Consultați secțiunea CODURILE INDICATORULUI DE SERVICE
	Defecțiune la motorul de aspirație sau la firele electrice	Contactați personalul de service
	Întrerupător de circuit declanșat	Resetați întrerupătorul de circuit

DEPANAREA - Continuare

PROBLEMĂ	CAUZĂ	SOLUȚIE
Curățare cu nivel redus de performanță	Reziduuri prinse în perie/disc	Curățați reziduurile
	Disc/perie uzat(ă)	Înlocuiți peria/discul
	Presiune perie incorectă	Ajustați presiunea periei
	Tip greșit perie/disc	Utilizați peria/discul corect pentru aplicație
	Încărcare redusă a bateriei	Reîncărcați bateriile
	Presiune perie inegală	Capul/periile de curățare nu sunt la același nivel. Contactați personalul de service
	Curea ruptă sau slăbită (modele cu perie cilindrică)	Contactați personalul de service
Urme de apă – aspirație insuficientă sau absentă	Rezervor de recuperare plin sau acumulare excesivă de spumă	Goliți rezervorul de recuperare
	Capac furtun de golire slăbit sau supapă de reglare a debitului deschisă	Puneți la loc capacul sau supapa de reglare a debitului pe furtunul de golire
	Lame racletă uzate	Rotiți sau înlocuiți lamele racletei
	Deflexiune incorectă a lamei racletei	Reglați înălțimea lamei racletei
	Captator (ansamblul racletă) înfundat	Scoateți capacul și curățați
	Ansamblu racletă înfundat	Curățați ansamblul racletei
	Conexiune la furtunul de aspirație slăbită	Fixați conexiunea furtunului de aspirație
	Furtun de aspirație înfundat	Spălați cu jet furtunul de aspirație
	Furtun de aspirație deteriorat	Înlocuiți furtunul de aspirație
	Sita de blocare cu flotor din rezervorul de recuperare înfundată	Curățați sita
	Capacul rezervorului de recuperare nu este complet închis	Verificați dacă există blocaje ale capacului
	Garnituri de etanșare defecte pe capacul rezervorului de recuperare	Înlocuiți garnitura
Debitul de soluție este prea mic sau absent	Goliți rezervorul de soluție	Reumpleți rezervorul de soluție
	Debit de soluție configurat ca redus	Măriți debitul de soluție
	Filtru rezervor de soluție înfundat	Curățați filtrul
	Țeavă de alimentare cu soluție înfundată	Spălați cu jet țeava de alimentare cu soluție
Rezervorul pentru Severe Environment [Condiții severe de mediu] nu eliberează detergent	Nu este detergent	Reumpleți rezervorul
	Comutator flotor defect	Contactați personalul de service
	Pompă defectă	Contactați personalul de service
	Pompă potențiometru defectă	Contactați personalul de service
	Panou de comandă defect	Contactați personalul de service
Rezervorul pentru umplerea automată a bateriilor nu distribuie apă	Rezervorul este gol	Reumpleți rezervorul
	Pompă defectă	Contactați personalul de service
	Pompa nu amorsează	Contactați personalul de service
	Panou de comandă defect	Contactați personalul de service

DEPANAREA - Continuare

PROBLEMĂ	CAUZĂ	SOLUȚIE
Timp de funcționare scurt	Încărcare redusă a bateriei	Încărcați bateriile
	Bateriile au nevoie de întreținere	Consultați secțiunea BATERII
	Baterie defectă sau baterie epuizată	Înlocuiți bateriile
	Indicator descărcare baterie (BDI) programat incorect	Consultați secțiunea ÎNCĂRCAREA BATERII-LOR
	Încărcător defect	Înlocuiți încărcătorul de baterii
	Presiunea periei setată prea mare	Micșorați presiunea periei
Sistemul de umplere automată a rezervorului de soluție nu funcționează corect	Cuplajul nu este corect conectat	Conectați cuplajul
	Flotor de închidere defect	Înlocuiți flotorul. Contactați personalul de service
	Mașina nu se află pe o suprafață orizontală	Mașina trebuie să se afle pe o suprafață orizontală
Zgomot excesiv de la capul de curățare (model Orbital)	Izolatorii capului de curățare deteriorați	Înlocuiți izolatorii. Contactați personalul de service

DIMENSIUNILE/CAPACITĂȚILE/PERFORMANŢA GENERALĂ A MAŞINII

MODEL	Disc 700 mm	Disc 800 mm	Disc 900 mm
Lungime	1617 mm	1671 mm	1761 mm
Lățime	764 mm	865 mm	955 mm
Înălțime	1107 mm	1107 mm	1107 mm
Greutate (fără baterii)	210 kg	212 kg	214 kg
Greutate (cu cele mai grele baterii)	470 kg	471 kg	473 kg
Masă totală maximă autorizată (GVW ─ Gross Vehicle Weight, GVW)	591 kg	593 kg	595 kg
Capacitate rezervor de soluție	121 l		
Capacitate rezervor de recuperare	140 l		
Capacitate rezervor pentru condiții extreme de mediu (T600)	4 l		
Capacitatea rezervor pentru umplerea bateriilor	4 l		
Lățime cale de curățare	700 mm	800 mm	900 mm
Lățimea racletei	973 mm	1049 mm	1234 mm
Presiunea periei (T600e)	Mică: 68 kg, Mare: 90 kg		
Presiunea periei (T600)	Mică: 45 kg, Medie: 68 kg, Mare: 90 kg		
Viteză de spălare, variabilă	4,8 km/h (79 mpm)		
Viteză de transportare, variabilă	5,3 km/h (88 mpm)		
Viteză în marșarier, variabilă	2,6 km/h (43 mpm)		
Lățime interval de întoarcere	1650 mm	1700 mm	1775 mm
Anvelope	320 mm solide, nu lasă urme (Standard)		
	320 mm cu spumă, 320 mm pneumatice (Presiune: 60-65 psi / 415-450 kPA)		
Rată de productivitate ─ estimată reală	2230 m^2/h	2573 m^2/h	2916 m^2/h
Rată de productivitate ec-H2O - est. reală	2681 m^2/h	3094 m^2/h	3248 m^2/h
Pantă maximă de funcționare	2%		
Debit de soluție	Mic: 1,89 l/min, Mediu: 2,84 l/min, Mare: 3,78 l/min		
Debit de soluție ec-H2O	Mic: 0,83 l/min, Mediu: 1,25 l/min, Mare: 1,66 l/min		
Motor perie (T600e)	2-36 VDC, 0,56 kW, 22 A, 200 rpm		
Motor perie (T600)	2-36 VDC, 0,75 kW, 30 A, 300 rpm		
Motor de acţionare perie (T600e)	36 VDC		
Motor de acţionare perie (T600)	36 VDC		
Motor de propulsie	36 VDC, 380 W, 12,6 A		
Motor de aspirație	36 VDC, 0,56 kW, 15,6 A		
Elevator de apă	1270 mm		
Pompă de soluție ec-H2O	36 VDC, 5 A, 5,7 l/min, debit minim deschis		
Pompă de detergent pentru condiții extreme de mediu (T600)	24 VDC, 0,06 l/min, debit maxim deschis		
Pompă automată de umplere a bateriei	12 VDC, 4 A, 3,5 l/min, debit minim deschis		
Pompă duză pulverizare (T600)	36 VDC, 2,3 A, 18,5 l/min, debit maxim deschis		
Tensiune de alimentare a mașinii	36 VDC		
Capacitate baterie (EMEA)	6-6V 180AH C/5 Ud, 6-6V 210AH C/5 Ud, 6-6V 180AH C/5 Gel		
Consum total de energie	50 A nominal/1,8 kW		
Încărcător baterie - intern (global)	100-240VAC, 50/60Hz, 36VDC, 25A		
Încărcător baterie - extern (Smart)	100-240VAC, 50/60Hz, 36VDC, 25A		
Grad de protecție	IPX3		
Nivel presiune sonoră L_{pA}*	69,5 dB(A)		
Nivel presiune sonoră LpA* - Mod silențios	62,2 dB(A)		
Incertitudine sonoră KpA*	3 dB(A)		
Incertitudine a nivelului de energie sonoră L_{wA} + incertitudine K_{wA}*	89,3 dB(A)		
Vibrație mașină la nivelul mâinii-brațului*	<2,5 m/s^2		
Temperatură ambiantă de utilizare	Min: 2°C, Max: 43°C		

*Valori conform IEC 60335-2-72. Specificațiile pot fi modificate fără notificare.

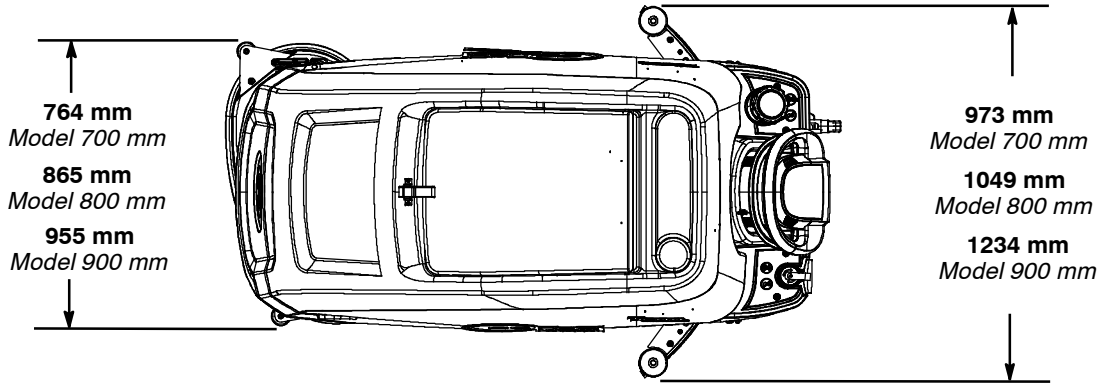
DIMENSIUNI/CAPACITĂȚI/PERFORMANŢĂ GENERALĂ A MAŞINII - continuare

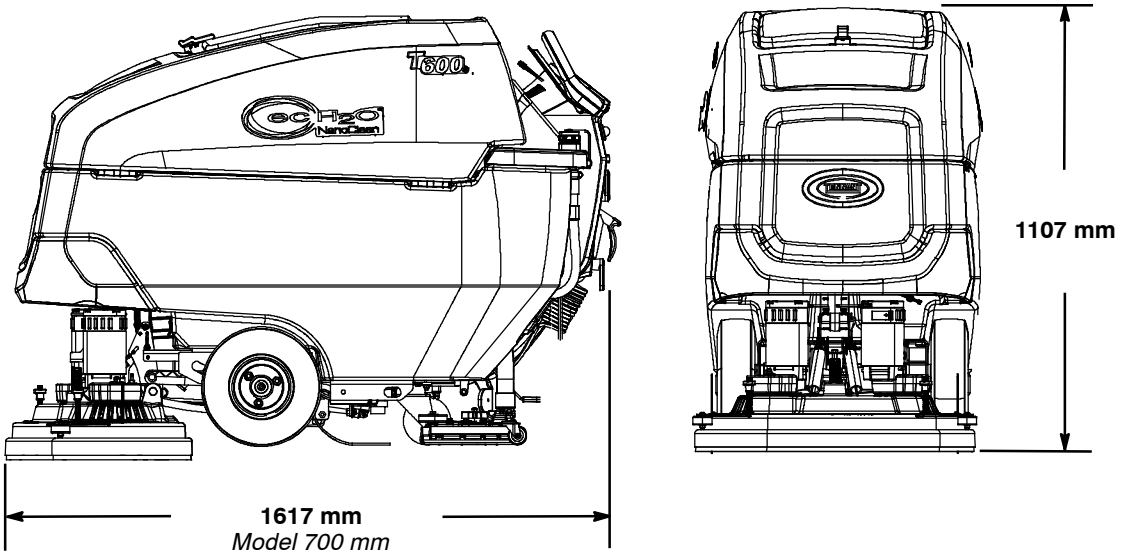
MODEL	700 mm cilindric	800 mm cilindric	700 mm orbital
Lungime	1637 mm	1625 mm	1590 mm
Lățime	792 mm	892 mm	746 mm
Înălțime	1107 mm	1107 mm	1107 mm
Greutate (fără baterii)	218 kg	219 kg	222 kg
Greutate (cu cele mai grele baterii)	477 kg	478 kg	481 kg
Masă totală maximă autorizată (GVW – Gross Vehicle Weight, GVW)	599 kg	600 kg	603 kg
Capacitate rezervor de soluție	121 l		
Capacitate rezervor de recuperare	140 l		
Capacitate rezervor pentru condiții extreme de mediu (T600)	4 l		
Capacitatea rezervor pentru umplerea bateriilor	4 l		
Lățime cale de curățare	700 mm	800 mm	700 mm
Lățimea racletei	973 mm	1049 mm	973 mm
Presiunea periei (T600e)	Mică: 23 kg Mare: 41 kg		Mică: 48 kg Mare: 77 kg
Presiunea periei (T600)	Mică: 23 kg Medie: 32 kg Mare: 41 kg		Mică: 48 kg Medie: 61 kg Mare: 77 kg
Viteză de curățare, variabilă	4,8 km/h (79 mpm)		
Viteză de transportare, variabilă	5,3 km/h (88 mpm)		
Viteză în marșarier, variabilă	2,6 km/h (43 mpm)		
Lățime interval de întoarcere	1700 mm	1713 mm	1540 mm
Anvelope	320 mm solide, nu lasă urme (Standard)		
	320 mm cu spumă, 320 mm pneumatice (Presiune: 60-65 psi / 415-450 kPA)		
Rată de productivitate – estimată reală	2230 m^2/h	2573 m^2/h	2230 m^2/h
Rată de productivitate ec-H2O - est. reală	2681 m^2/h	3094 m^2/h	2681 m^2/h
Pantă maximă de funcționare	2%		
Debit de soluție	Mic: 1,89 l/min, Mediu: 2,84 l/min, Mare: 3,78 l/min		
Debit de soluție ec-H2O	Mic: 0,83 l/min, Mediu: 1,25 l/min, Mare: 1,66 l/min		
Motor perie (T600e)	2-36 VDC, 0,67 kW, 22 A, 1800 rpm (Viteza periei de 760 rpm)		36 VDC, 0,56 kW, 18,5 A, 2200 rpm
Motor perie (T600)	2-36 VDC, 0.67 kW, 22 A, 1800 rpm (Viteza periei de 760 rpm)		36 VDC, 0,56 kW, 18,5 A, 2200 rpm
Motor de acţionare perie (T600e)	36 VDC		
Motor de acţionare perie (T600)	36 VDC		
Motor de propulsie	36 VDC, 380 W, 12,6 A		
Motor de aspirație	36 VDC, 0,56 kW, 15,6 A		
Elevator de apă	1270 mm		
Pompă de soluție ec-H2O	36 VDC, 5 A, 5,7 l/min, debit minim deschis		
Pompă de detergent pentru condiții extreme de mediu (T600)	24 VDC, 0,06 l/min, debit maxim deschis		
Pompă automată de umplere a bateriei	12 VDC, 4 A, 3,5 l/min, debit minim deschis		
Pompă duză pulverizare (T600)	36 VDC, 2,3 A, 18,5 l/min, debit maxim deschis		
Tensiune de alimentare a mașinii	36 VDC		
Capacitate baterie (EMEA)	6-6V 180AH C/5 Ud, 6-6V 210AH C/5 Ud, 6-6V 180AH C/5 Gel		
Consum total de energie	50 A nominal/1,8 kW		
Încărcător baterie - intern (global)	100-240VAC, 50/60Hz, 36VDC, 25A		
Încărcător baterie - extern (Smart)	100-240VAC, 50/60Hz, 36VDC, 25A		
Grad de protecție	IPX3		
Nivel presiune sonoră L_{pA}*	69,2 dB(A)		69,5 dB(A)
Nivel presiune sonoră LpA* - Mod silențios	62,2 dB(A)		62,3 dB(A)
Incertitudine sonoră KpA*	3 dB(A)		
Incertitudine a nivelului de energie sonoră L_{wA} + incertitudine K_{wA}*	87,8 dB(A)		88,8 dB(A)
Vibrație mașină la nivelul mâinii-brațului*	<2,5 m/s^2		
Temperatură ambiantă de utilizare	Min: 2°C, Max: 43°C		

*Valori conform IEC 60335-2-72. Specificațiile pot fi modificate fără notificare.

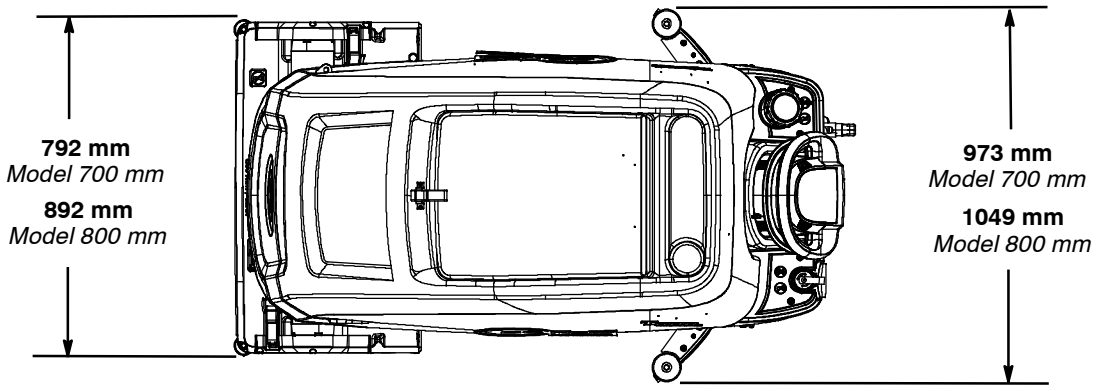
DIMENSIUNI MAȘINĂ

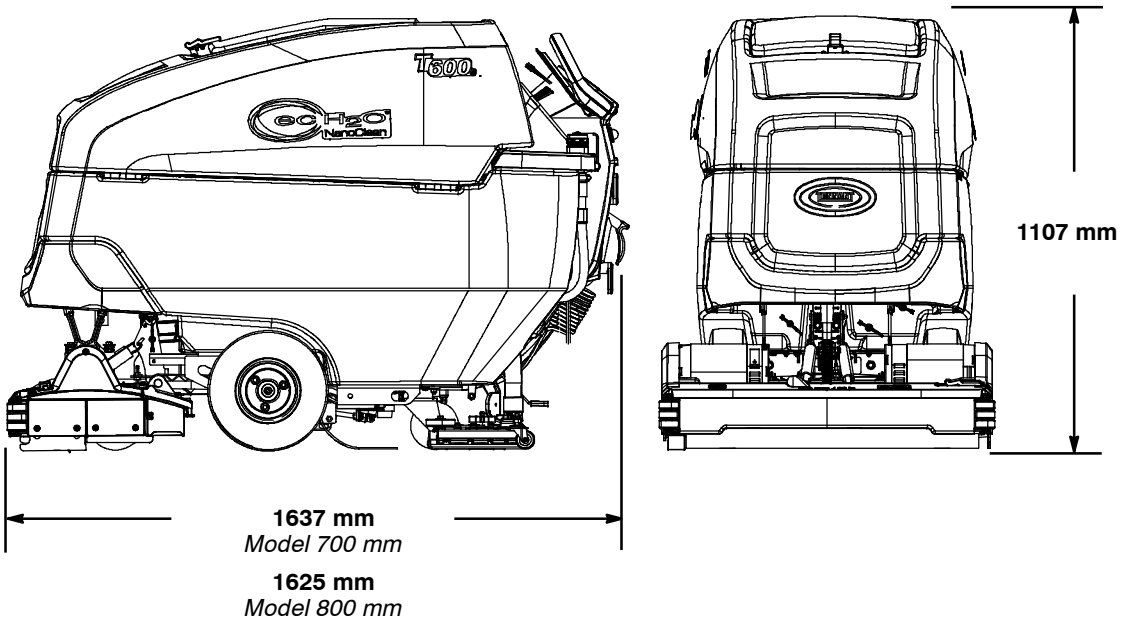
MODEL DISC



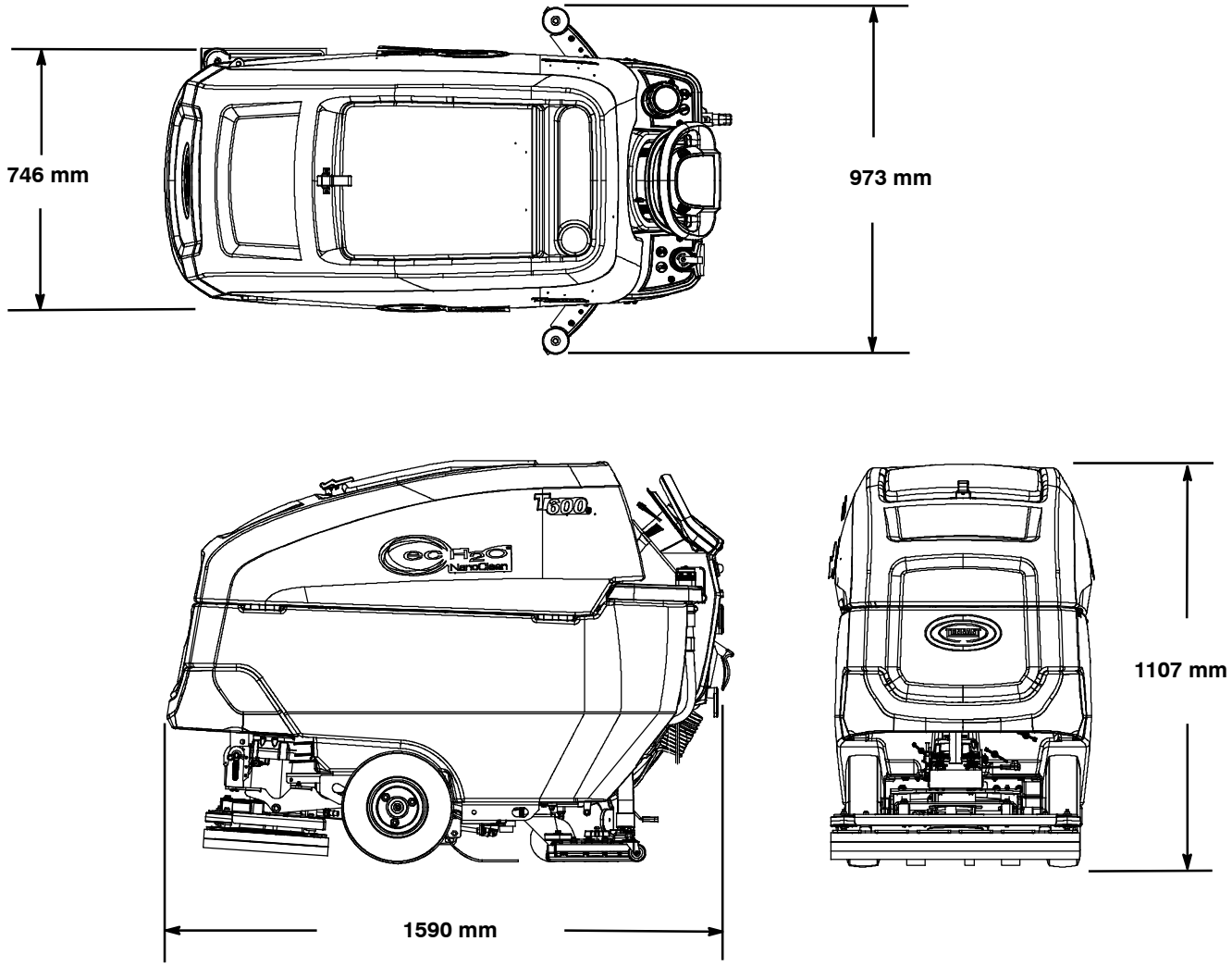


MODEL CU PERIE CILINDRICĂ





MODEL CU PAD ORBITAL



COMENZI SUPERVIZOR

ATENȚIE: Următoarele instrucțiuni sunt destinate exclusiv utilizării de către supervizor. Eliminați pagini din manual, dacă este necesar.

Funcția comenzi supervizor permite supervizorului să programeze setările mașinii de curățare pentru utilizarea acesteia de către operator. Funcționalitatea de blocare va împiedica operatorul să schimbe sau să salveze setările.

Funcția comenzi supervizor va reduce variabilitatea mașinii pentru obținerea unor rezultate de curățare exemplare și repetabile, va asigura calitatea mașinii indiferent de experiența utilizatorului și va reduce cerințele privind instruirea utilizatorului.

MODEL T600e

Mașina are două moduri de funcționare în regim comenzi supervizor din care puteți alege:

Mod deblocare 1: Operatorul poate folosi întreaga gamă de presiuni ale periei și setările debitului de soluție. Modul deblocare 1 este configurarea implicită din fabrică.

Mod blocare 2: Limite maxime pentru presiune periei și setările debitului pentru soluție sunt presetate și blocate de supervizor.

Activarea modurilor comenzi supervizor

1. Parcați mașina pe o suprafață orizontală și rotiți cheia în poziția oprit (O).
2. Apăsați şi menţineţi apăsat butonul de presiune a periei în timp ce rotiți cheia în poziția pornit. Eliberați butonul atunci când se aprinde indicatorul LED de descărcare a bateriei din extremitatea dreaptă (Figura 162).

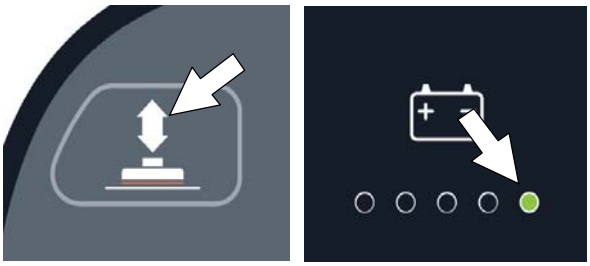
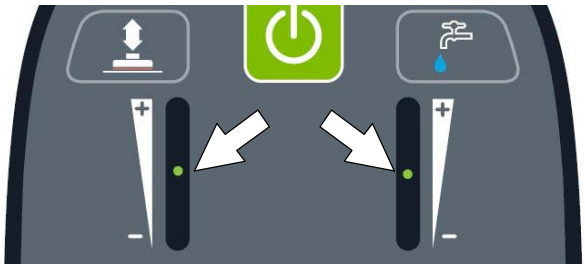


FIG. 162

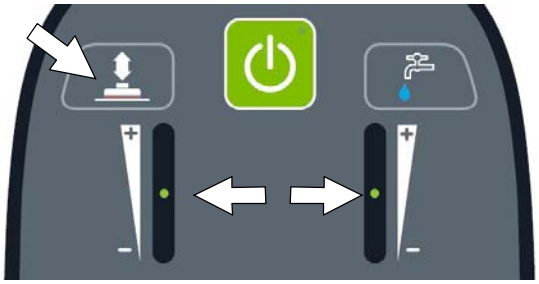
Setarea în modul activ va fi indicată printr-un LED, conform descrierii de mai jos (Figura 163),



Mod deblocare 1 **Mod blocare 2**

FIG. 163

3. Apăsați butonul pentru presiunea periei pentru a comuta între cele două moduri (Figura 164). LED-ul modului selectat va clipi intermitent până când este salvat.



Mod deblocare 1 **Mod blocare 2**

FIG. 164

4. Pentru a salva modul selectat, apăsați și mențineți apăsate simultan timp de aproximativ 3 secunde butonul pentru presiunea periei și butonul de debit pentru soluție până când becul LED rămâne aprins constant (Figura 165).

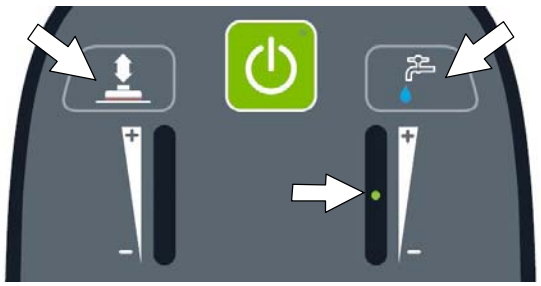


FIG. 165

5. Dacă Modul blocare 2 a fost selectat, apăsați butonul de debit pentru soluție, apoi alegeți limitele maxime dorite pentru debitul soluției și setarea presiunii periei (Figura 166).

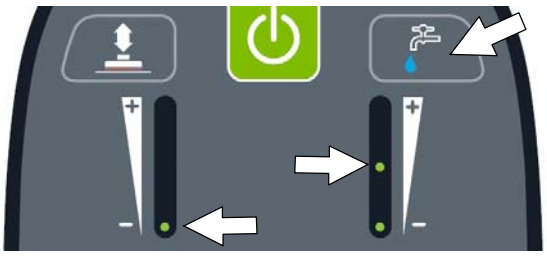


FIG. 166

6. Pentru a salva limitele maxime dorite, apăsați și mențineți apăsate simultan timp de aproximativ 3 secunde butonul pentru presiunea periei și butonul de debit pentru soluție, până când LED-ul rămâne aprins constant (Figura 167).

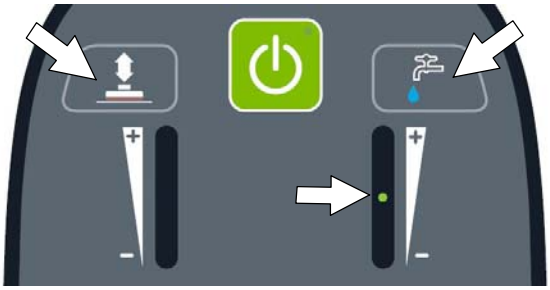


FIG. 167

7. Pentru a ieși din modul comenzi supervizor, rotiți cheia în poziția oprit.

MODEL CU PANOU DE COMANDĂ PRO-MEMBRANE T600

Mașina are trei moduri de funcționare în regim comenzi supervizor din care puteți alege:

Mod deblocare 1: Operatorul are control deplin asupra parametrilor de curățare, cu capacitatea de a reconfigura butoanele presetate de control zonal. Modul deblocare 1 este configurarea implicită din fabrică.

Mod blocare 2: Butoanele de control zonal sunt presetate și blocate de către supervizor. Operatorul poate reconfigura butoanele presetate de control zonal, însă nu le poate salva.

Mod blocare 3: Butoanele de control zonal sunt presetate și blocate de către supervizor. Operatorul este restricționat să utilizeze doar butoanele de control zonal presetate de către supervizor.

Activarea modurilor comenzi supervizor

1. Parcați mașina pe o suprafață orizontală și rotiți cheia în poziția oprit (O).
2. Apăsați și țineți apăsat butonul presiune perie în timp ce rotiți cheia în poziția pornit. Eliberați butonul atunci când se aprinde indicatorul LED de descărcare a bateriei din extremitatea dreaptă (Figura 168). După eliberarea butonului, va fi afișat modul activ comenzi supervizor, așa cum se descrie la pasul 3 (Figura 169),

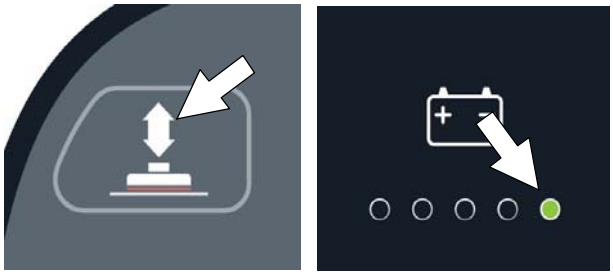
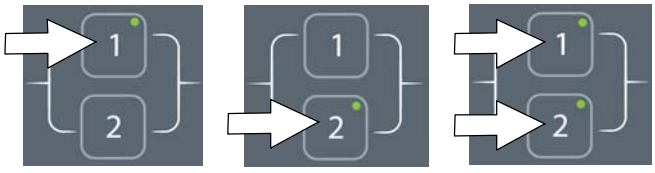


FIG. 168

3. Pentru a selecta sau schimba un mod comenzi supervizor, apăsați și țineți apăsat butonul specific de control zonal până când LED-ul clipește de trei ori (Figura169). Pentru modul blocare 3, apăsați în mod continuu butoanele de control zonal 1 și 2 în același timp. După selectare, LED-ul va lumina continuu indicând noul mod.

   Mod deblocare 1 = Butonul de control zonal 1
   Mod blocare 2 = Butonul de control zonal 2
   Mod blocare 3 = Butoanele de control zonal 1 și 2



Mod deblocare 1 Mod blocare 2 Mod blocare 3

FIG. 169

4. Apăsați butonul debit de soluție pentru a configura butoanele presetate de control zonal pentru modurile blocare 2 sau 3 (Figura 170).



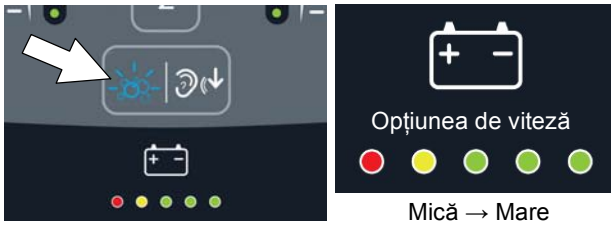
FIG. 170

5. Configurați butoanele presetate de control zonal din lista de mai jos, apoi apăsați și țineți apăsat butonul de control zonal până când clipește de trei ori, pentru a salva presetarea. Repetați procesul pentru alte două zone. Pentru a preseta butonul de control zonal 3, apăsați butoanele de control zonal 1 și 2 în același timp.

   Presetări de control zonal:
   - Rată presiune perie
   - Debit de soluție
   - Buton mod silențios pornit sau oprit
   - Comutator ec-H2O pornit sau oprit
   - Buton condiții severe de mediu pornit sau oprit (Țineți butonul apăsat timp de 3 secunde până când se aprinde LED-ul)
   - Setare viteză maximă de curățare

   Pentru a regla viteza maximă de curățare, apăsați butonul condiții severe de mediu pentru a parcurge cele cinci opțiuni de viteză, așa cum este descris mai jos (Figura 171). Pentru modelele fără butonul condiții severe de mediu, apăsați zona de pe panou, conform ilustrației. Butonul este ascuns.

   Opțiunile de viteză disponibile sunt afișate de LED-urile indicatorului de descărcare a bateriei. LED-ul roșu reprezintă viteza cea mai mică. LED-ul verde din extremitatea dreaptă reprezintă viteza cea mai mare (Figura 171).



Mică → Mare

FIG. 171

NOTĂ: Setarea vitezei maxime de curățare nu poate fi ajustată decât în modul comenzi supervizor, blocare 2 și 3.

6. Pentru a ieși din modul comenzi supervizor, rotiți cheia în poziția oprit.

MODEL CU COMENZI PRO-PANEL T600

Există două tipuri de mod utilizator, cu interfață pe ecranul de pornire.

Mod operator - Posibilitate de utilizare a mașinii cu permisiuni și restricții controlate de către supervizor. Ecranul de pornire în modul operator restricționează accesul la butonul setări mașină și la butonul viteză maximă de curățare (Figura 172).



FIG. 172

Mod supervizor - Poate utiliza mașina folosind toate comenzile, împreună cu permisiunile și restricțiile de configurare pentru modul operator și funcția de autentificare. Ecranul de pornire în modul operator restricționează accesul la butonul setări mașină și la butonul viteză maximă de curățare (Figura 173).

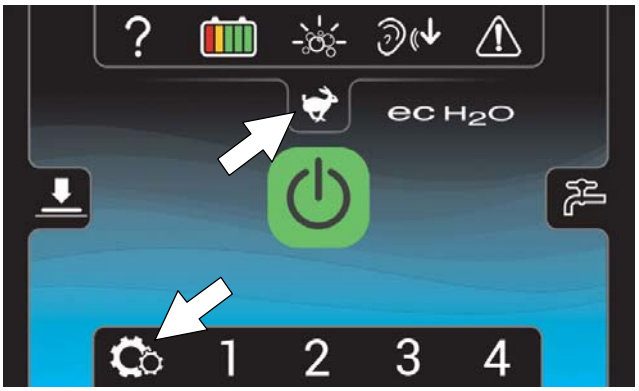


FIG. 173

O mașină nouă din fabrică va porni automat în modul supervizor cu un profil supervizor implicit, prestabilit. Numărul de autentificare al supervizorului mașinii atribuit de fabrică este „1234”. Acest număr de autentificare nu este necesar până când nu este activat. Numele implicit al profilului supervizorului și numărul de autentificare al acestuia pot fi modificate conform descrierii din această secțiune. În cazul în care noul cod de autentificare în modului supervizor atribuit este uitat, utilizați codul de recuperare a autentificării 836626826.

Activarea modului supervizor -

1. Porniți mașina. La pornire va fi afișat ecranul de pornire (Figura 174). Apăsați butonul ajutor.



FIG. 174

2. Apăsați butonul autentificare. (Figura 175).

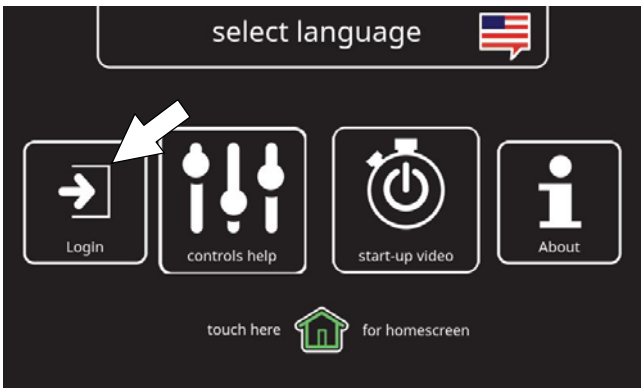


FIG. 175

3. La prima utilizare - Introduceți codul de autentificare al supervizorului mașinii atribuit de fabrică „1234”, apoi apăsați butonul verde de activare (Figura 176).

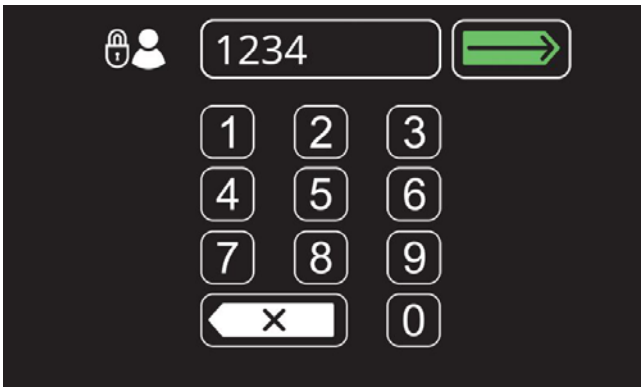


FIG. 176

4. Va fi afișat ecranul de pornire al modului supervizor (Figura 177). Apăsați butonul setări mașină.



FIG. 177

5. Ecranul setări mașină asigură accesul la următorul meniu (Figura 178).

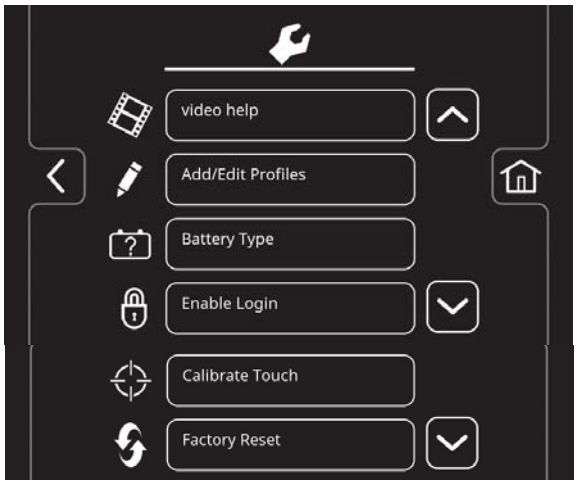


FIG. 178

Ajutor video - Utilizați pentru a viziona operațiuni specifice și proceduri de întreținere.

Adăugare/Editare profiluri - Utilizați pentru a adăuga/edita profiluri de utilizator pentru folosirea mașinii.

Tip baterie – Utilizaţi pentru a configura mașina pentru diferite tipuri de baterii. Consultați secțiunea BATERII.

Activare autentificare - Utilizați pentru a activa un cod de autentificare necesar la pornirea mașinii pentru utilizarea acesteia.

Calibrare ecran tactil - Utilizați pentru a calibra ecranul tactil în cazul în care punctele de atingere devin nealiniate.

Revenire la setările din fabrică – Resetează codul de autentificare al supervizorului la numărul implicit din fabrică „1234”, șterge profilurile de utilizator și resetează orice setare personalizată a butoanelor de control zonal la zonele prestabilite din fabrică.

Pentru a adăuga/edita profiluri de utilizator

1. Apăsați butonul Adăugare/Editare profiluri pentru a introduce un nou profil de utilizator (Figura 179).

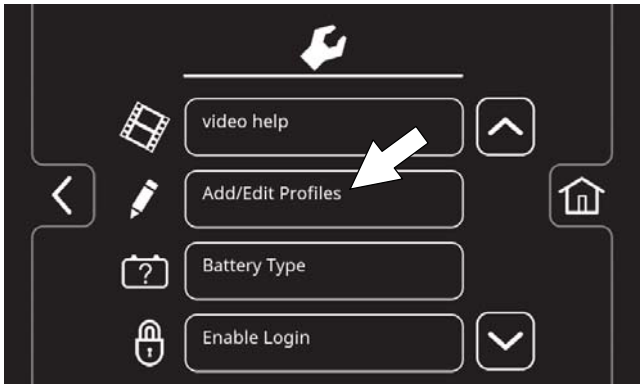


FIG. 179

2. Apăsați butonul Adăugare profiluri pentru a adăuga un nou profil de utilizator (Figura 180).



FIG. 180

Utilizați butoanele editare, copiere și ștergere profiluri pentru a gestiona profilurile de utilizator existente.

Apăsați pentru a edita un profil de utilizator existent.

Apăsați pentru a copia un profil de utilizator existent.

Apăsați pentru a șterge un profil de utilizator

3. Apăsați butonul Operator pentru a adăuga un profil în modul operator sau apăsați butonul Supervizor pentru a adăuga un profil suplimentar în modul supervizor (Figura 181).

Notă: Profilul implicit al supervizorului mașinii nu poate fi șters din lista de profiluri.

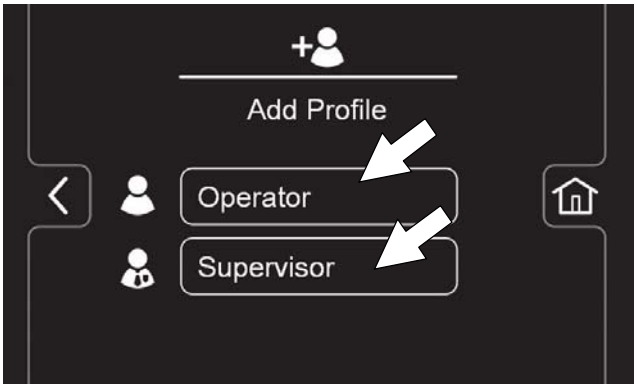


FIG. 181

4. Introduceți numele noului profil de utilizator și apoi apăsați butonul verde de activare (Figura 182).



FIG. 182

5. Atribuiți un cod de autentificare noului profil de utilizator și apoi apăsați butonul verde de activare (Figura 183). Noul număr de autentificare poate fi orice combinație de numere cuprinzând între 3 și 8 cifre.



FIG. 183

6. Selectați comenzile la care se va limita accesul noului utilizator.(Figura 184). Verde reprezintă comenzile deblocate și gri comenzile blocate. Apăsați butonul de salvare intermitent pentru a salva noul profil.

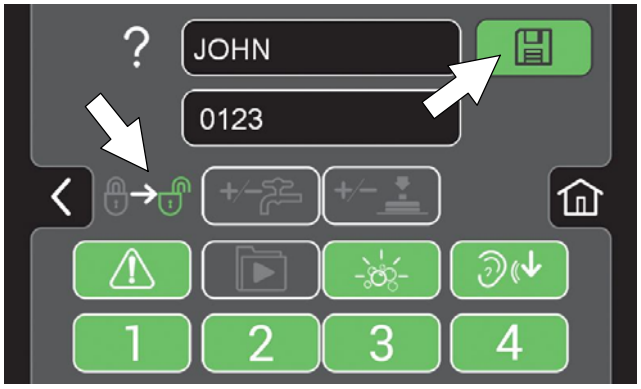


FIG. 184

7. Noul profil de utilizator este salvat acum în lista profiluri de operator conform ilustrației (Figura 185). Pot fi adăugate mai multe profiluri de utilizator pentru operatori și supervizori. Apăsați butonul săgeată înapoi pentru a reveni la ecranul anterior pentru a adăuga mai multe profiluri de utilizator.



FIG. 185

8. Pentru a activa ecranul de autentificare la pornire (Figura 186), consultați secțiunea Activarea autentificării.

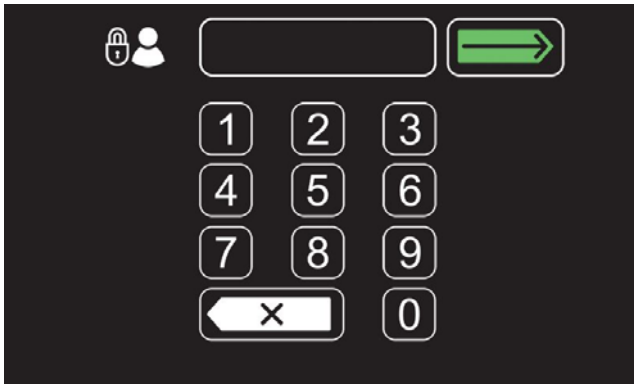


FIG. 186

Ecranul Activare autentificare

1. Porniți mașina.
2. Apăsați butonul ajutor și autentificați-vă în modul supervizor (Figura 187). *Consultați secțiunea Activarea modului supervizor.*

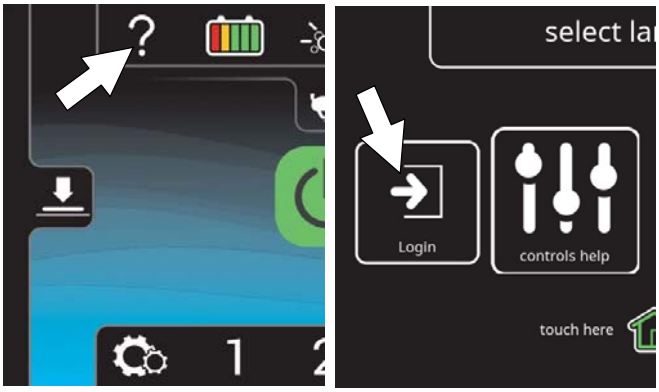


FIG. 187

3. Apăsați butonul setări mașină (Figura 188).



FIG. 188

4. Apăsați butonul Activare autentificare. (Figura 189). Butonul Activare autentificare va trece de la Activare autentificare la Dezactivare autentificare.

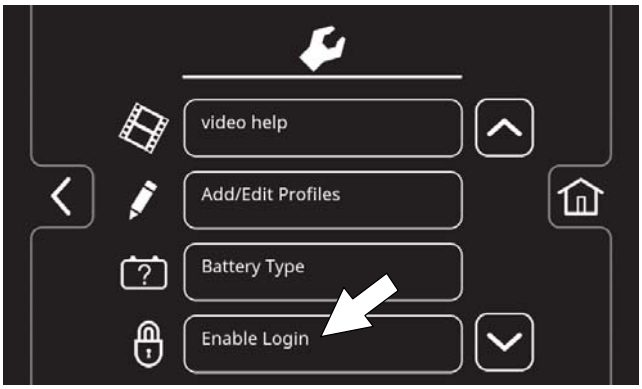


FIG. 189

5 Apăsați butonul da pentru activarea autentificării. (Figura 190).



FIG. 190

6 Acum, la pornirea mașinii, va fi afișat ecranul de autentificare (Figura 191). Utilizatorul va trebui să introducă numărul de autentificare atribuit pentru a utiliza mașina.

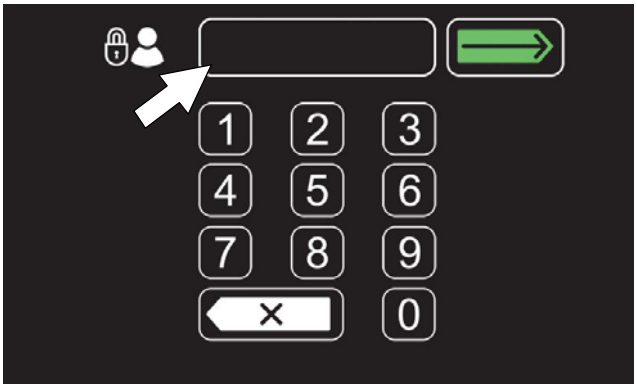


FIG. 191

7. Atunci când utilizatorul nu mai utilizează mașina, se recomandă ca acesta sa se deconecteze apăsând butonul ajutor, apoi să apese butonul deconectare (Figura 192). Rotirea cheii în poziție oprit este un alt mod de deconectare.

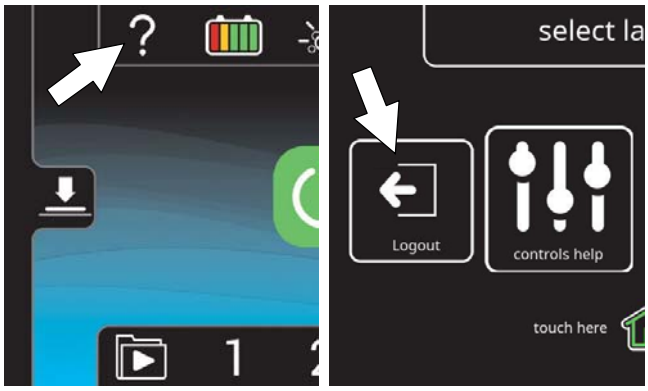


FIG. 192

Dezactivarea ecranului de autentificare

1. Porniți mașina.
2. Apăsați butonul ajutor și autentificați-vă în modul supervizor (Figura 193). *Consultați secțiunea Activarea modului supervizor.*

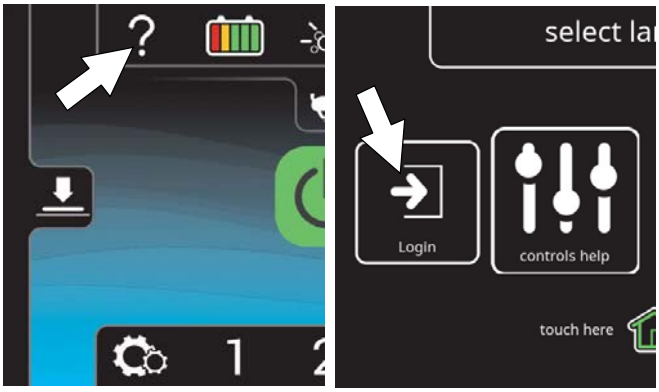


FIG. 193

3. Apăsați butonul setări mașină (Figura 194).



FIG. 194

4. Apăsați butonul Dezactivare autentificare (Figura 195).

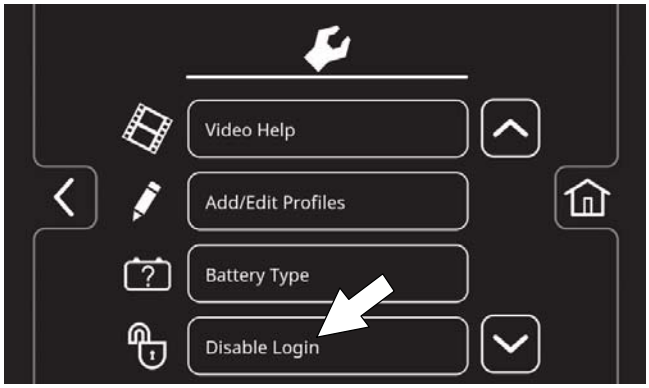


FIG. 195

5. Apăsați butonul da pentru a dezactiva autentificarea la pornirea mașinii (Figura 196).



FIG. 196

6. Apăsați fie butonul Operator, fie butonul Supervizor pentru a selecta profilul de utilizator dorit ca ecran de pornire fără autentificare (Figura 197).

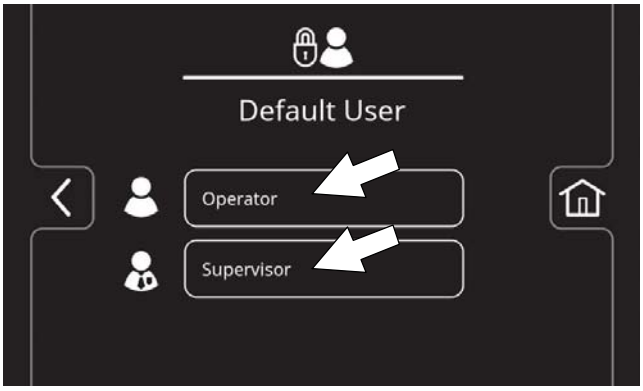


FIG. 197

7. Alegeți un profil de utilizator stabilit anterior. În acest exemplu, este ales profilul operatorului „JOHN” (Figura 198). Rotiți cheia în poziția oprit pentru a aplica setările.

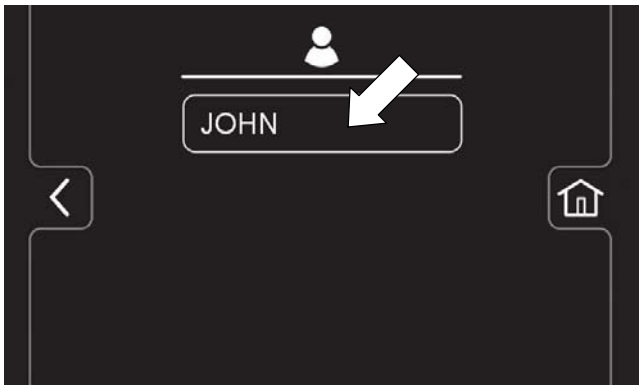


FIG. 198

8. La pornire, ecranul de pornire este acum setat ca implicit pentru profilul de utilizator dorit, fără autentificare.

NOTĂ: *Pentru a trece la un alt profil de utilizator ca ecran de pornire implicit fără autentificare, trebuie să reactivați autentificarea și să urmați din nou instrucțiunile de dezactivare a autentificării.*

Pentru a schimba codul de autentificare al supervizorului atribuit din fabrică

1. Apăsați butonul setări mașină (Figura 199).



FIG. 199

2. Apăsați butonul Adăugare/Editare profiluri (Figura 200).

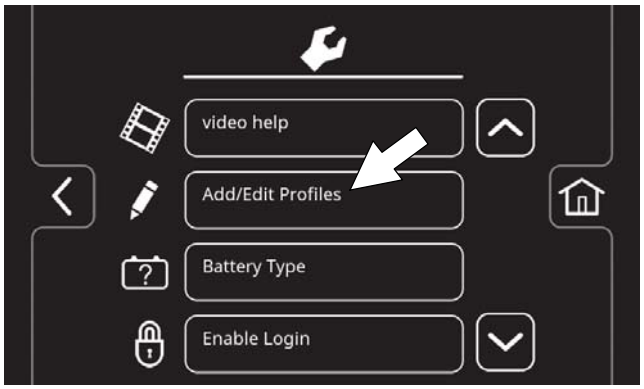


FIG. 200

3. Apăsați butonul Editare profiluri (Figura 201).



FIG. 201

4. Apăsați butonul Supervizor și apoi apăsați butonul SUPER IMPLICIT (Figura 202).

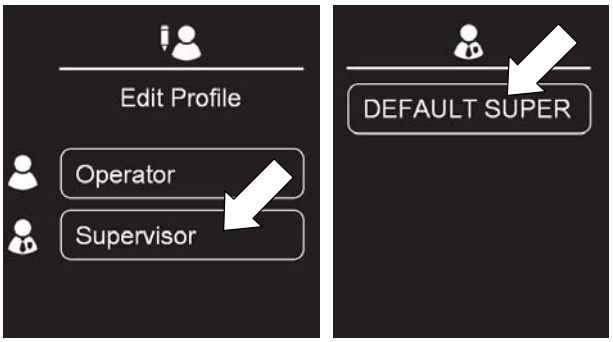


FIG. 202

5. Introduceți codul de autentificare atribuit de fabrică și introduceți un nou cod de autentificare (Figura 203). Apăsați butonul de salvare intermitent pentru a salva noul cod de autentificare.

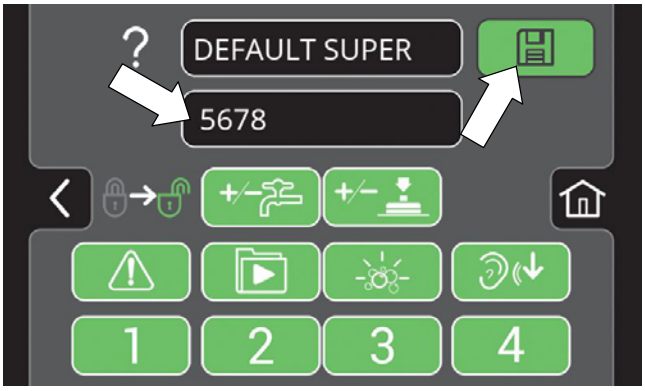


FIG. 203